PER
D-15

DÉCORMAG®

N° 103 2,75$



SPÉCIAL SÉJOURS

En plus: Via... la France — 48 pages







CHEZ FRASER, L'EXCELLENCE CÔTOIE L'ÉLÉGANCE.



Une autre collection de Drexel-Heritage chez Fraser

Ce magnifique secrétaire à motifs CHINOISERIES fait partie de la collection ET CETERA comprenant plus de 100 différents morceaux. On peut trouver des consoles, bibliothèques, tables basses, vaisseliers, crédences, etc.
Ne tardez pas! Venez investir dans des meubles qui sont de futures antiquités.

Donnez à votre «home» l'élégance Fraser!

FRASER BROS DEPUIS 1890
MEUBLES REPUTES

Fraser Bros

4950, rue de la Savane,
et 5025, rue Paré
Téléphone: 342-0050

Grand terrain de stationnement
aux deux entrées



Pure, fraîche, rafraîchissante!

L'unique Perrier!

Le rafraîchissement qui vraiment désaltère.

Partout au monde on boit Perrier. L'unique Perrier.

C'est un frais et pur rafraîchissement qui se sert en tout temps. C'est l'étanche-soif idéal. C'est l'eau de table de tout fin repas. C'est l'alternative aux cocktails.

Perrier l'unique. Elle vous parvient d'une seule et unique source du Sud de la France: la source Perrier.

Servez et appréciez Perrier.

©1981 Soveper, N.V.

Jouez avec la lumière



JOHNSON-LAZARE
CANADA INC.

Le plus important manufacturier d'éclairage raffiné au Canada.

Disponible chez:

Chicoutimi
Centre de la Maison Wells
1600, boul. Talbot
G7H 5B5
(418) 545-4495

La Prairie
Ameublement Guy Moquin
462, rue St-Henri
J5R 1L9
(514) 659-5733

Longueuil
MDE ACC Electrique Ltée
869, boul. Curé Poirier ouest
J4K 2C3
(514) 674-3148

Montréal
Mobilia
-Westmount Square
-Galeries D'Anjou
932-2101/353-5710

N.G. Valiquette
510, rue Ste-Catherine est
H2L 2C8
(514) 842-8811

Claude Fontaine
8888, rue Sherbrooke est
H1L 1C8
(514) 352-3913

Lortie Ménard Inc.
4595, rue St-Denis
H2J 2L4
(514) 843-8345

Toquade Décor
-1212, av. Greene
-6622, rue St-Hubert
-1062, av. Laurier

Jean C. Leblanc
Ameublement Inc.
5826, Plaza St-Hubert
H2S 2L7
(514) 272-1122

Ottawa
Dante Furniture Ltée
1050 Baxter Street
K2C 3P1
(613) 828-9682

Outremont
Boutique Pascal de Sève
1110, av. Laurier ouest
H2V 2L4
(514) 277-6131

Prévost
P.N.S. Électrique Ltée
2899, boul. Labelle
J0R 1E0
(514) 224-2972

Québec
Dussault Meubles Inc.
9, rue Courcelette
G1N 3B9
(418) 683-2327

Belles Lumières
800, Place Des Capucines
G1J 3R8
(418) 529-2814

Ste-Rosalie
Germain Larivière
4060, boul. Laurier est
J0H 1X0
(514) 799-3241

Sherbrooke
Laur Luminaire
1700, rue King ouest
J1J 2C9
(819) 566-2323

Sommaire

Novembre 1981 n°103

Ce mois-ci:

23 Les entrées
En guise d'entrée en matière...

35 Les séjours
Trente pages de séjours... pour tous les goûts!

157 Les affiches
Affiche? Poster? Reproduction? Original? Vous saurez tout!

162 L'Orient, rue Sainte-Catherine
Un important laqueur oriental s'installe à Montréal

Nos chroniques:

8 Les rencontres de Décormag
Ginette Gadoury préside le Conseil national du design

12 De tout pour tous
De l'information en capsules

149 Le dossier des sièges
Le fauteuil Wassily

150 Magasinage
Passez donc au salon!

166 Patrimoine
Le Moulin du Père Honorat

177 On a parlé d'eux
Leurs noms, leurs adresses

178 Le mois prochain dans Décormag

Cahier spécial:

59 Via... la France
Arts de la table, cuisine, décoration, mode, mobilier: un tour d'horizon français



Notre page couverture

Novembre, c'est frais. C'est froid. On le sait. Une idée fixe: s'emmitoufler à ce point qu'on se surprend à devenir pantouflard. Et soudain on le proclame: vive nos intérieurs! Vive nos séjours! On les habille. Eux-aussi!

Le canapé de 1929 a été recouvert à neuf. Les coussins sont une création de Peter de Castell. La carpette chinoise provient de *Produits et ressources de Chine Ltée.* Le store en languettes de bois: *Simpsons.* Le vase à fleurs: *Concepts Zone.* Fleurs et plantes: *Van Horn et Roberge.* La vaisselle: *Ogily Ltée.* Nos mannequins: Evelyne et Stéphanie Maillery. Leurs vêtements: *Boutique Gilles Giasson.*

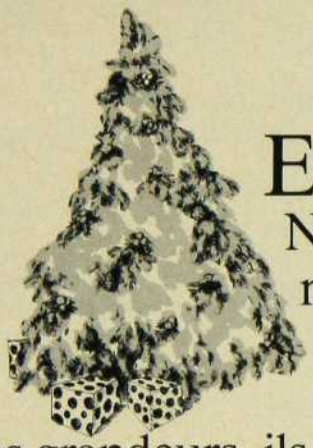
photo Roland Béniak
stylisme Denise Giguère
coordination Anne-Claire Guilmette



Heureusement, il y a CFGL FM 105-7

BOWRING

Il y a du Noël dans l'air!



Enjolivez votre Noël grâce aux magnifiques arbres Bowring. Disponibles en différentes grandeurs, ils réchaufferont votre intérieur et votre bureau par leurs reflets d'or chatoyants. Bowring vous offre également toute une gamme de décorations resplendissantes: cloches et couronnes dorées, anges radieux, arbres miniatures miroitants ainsi que de nombreuses autres décorations originales. De plus, vous trouverez à votre magasin Bowring un choix complet de cadeaux exclusifs qui susciteront la joie autour de vous. Une dernière suggestion: les certificats-cadeaux Bowring. Ils se donnent bien... et se reçoivent encore mieux.











DÉCORMAG®

181, rue Saint-Paul est
Vieux-Montréal (Québec) H2Y 1G8
(514) 866-9894

Direction générale
Président directeur général: Ginette Gadoury
Secrétaire de direction: Hélène Sirois

Responsable de la publication
Gilles Daigneault

Rédaction
Responsable: Pierre Deschênes
Rédactrice-styliste: Denise Giguère

Graphisme/Fabrication
Responsable: Mario Côté
Graphiste: Sylvie Nadeau

Production
Responsable: François Paquette

Coordination
Responsable: Micheline Lebel

Collaborateurs du mois
Ginette Gautier Baer, Guy Cyr, Danielle Dubé, André Dumont, Anne-Claire Guilmette, Micheline Lachance, Monique Perron, Jean-Pierre Rudolph.

Cahiers Via
Nicole Charest
styliste: Josée di Stasio
photographe: André Cornellier

Photographes
Roland Béniak, Robert Laliberté, Jean Longpré, Dinh Ngoc Mô, Frank Prazak, Ginette Sauvé Frankel.

Administration
Contrôleur: Francine Marcoux C.G.A.
Comptable: Louise Forest, *assistante comptable:* Louise Lussier, *secrétaires:* Sylvie D'Amour et Lucie Roy.
Responsable des abonnements: Anne Proulx.
Réceptionniste: Suzanne Boisvert, *Préposée à l'entretien:* Chantal Morrissette

Publicité
À Montréal: Décormag, 181, rue Saint-Paul est, Vieux-Montréal, Qué., H2Y 1G8, (514) 866-9894.
À Toronto: Décormag, 360 Davenport Road, Toronto, Ont., M5R 1K6, (416) 922-5007
Directeur: Tony Drouin, *coordonnatrice:* Anne Raymond,
Graphiste: Nicole Rochette
Représentation publicitaire à Montréal: Andrée de Bellefeuille, Fern de Bellefeuille, Sylvie Lauzon, Alain Roger, *Adjoint aux représentants:* André Bergeron.
Représentation publicitaire à Toronto: Mike Baillargeon, Michèle Macdonald, Ginette Saint-Amand
Représentation publicitaire à Vancouver: National Advertising Representatives Ltd.
Représentation publicitaire à Londres, Angleterre: F.A. Smyth & Associates, 340-5058

Services techniques
Photocomposition: Compotech Inc.,
Quadrichromie et assemblage de films: Prolith Inc., *Plaques et imprimerie:* Lithographie Montréal Ltée, *Distribution:* Les Distributions Éclair Ltée, 8320, Place de Lorraine, Ville d'Anjou, Québec, H1J 1E6, tél.: (514) 353-6060

Magazine mensuel, le numéro 2,75$.
Numéros spéciaux: 2,95$.
Abonnement: 6 numéros 12$/U.S.A. 16$.
11 numéros (1 an): 20$/U.S.A. 27/, 22 numéros (2 ans): 37,50$/U.S.A. 51$, 33 numéros (3 ans): $57,50/U.S.A. 80$. Outre-mer (11 numéros): 40$

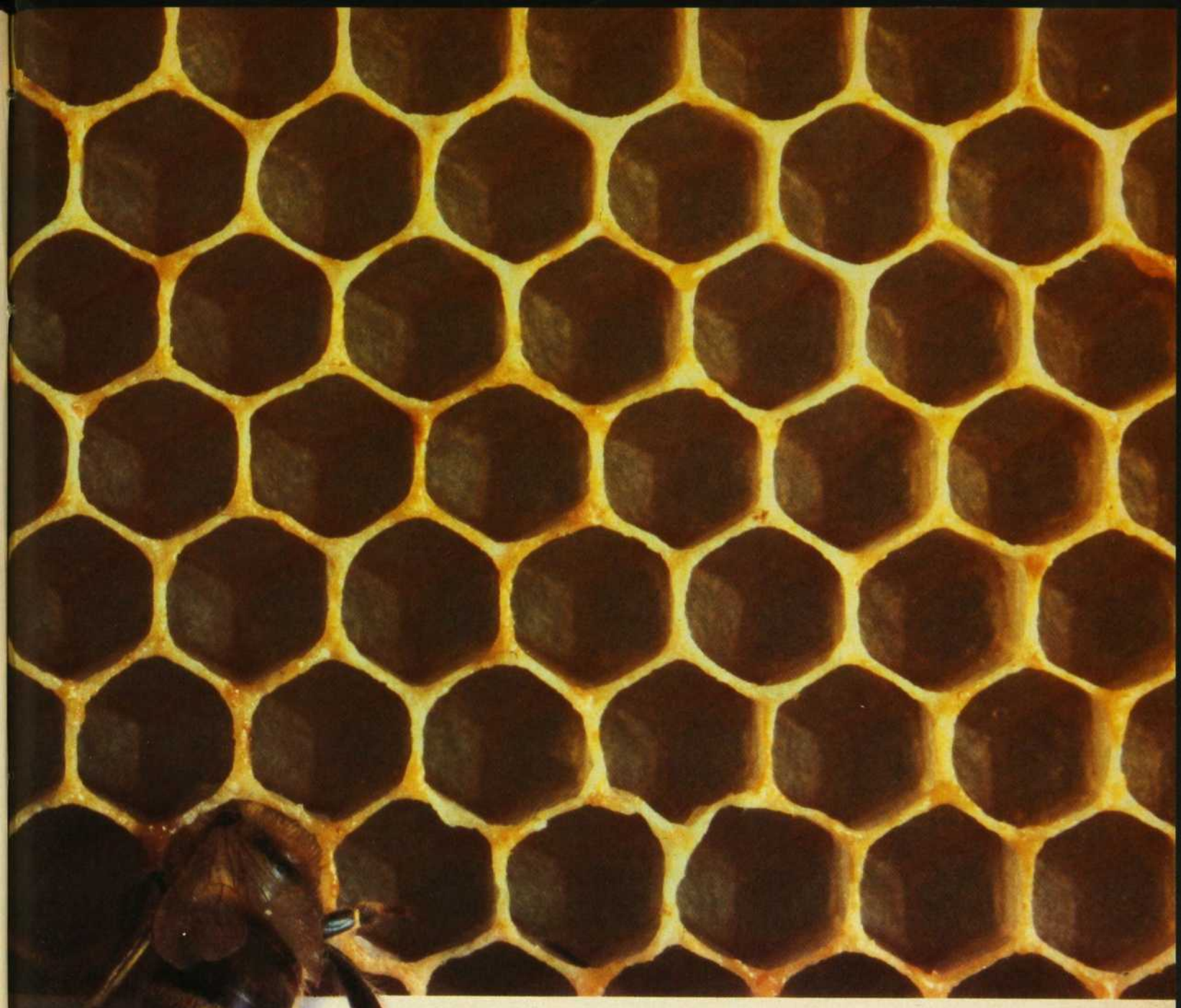
Courrier de deuxième classe, numéro de permis: 2911. Pour tous renseignements concernant abonnements, changements d'adresse, publicité locale, écrire ou téléphoner à:
Magazine Décormag, 181, rue Saint-Paul est, Vieux-Montréal, H2Y 1G8, tél.: (514) 866-9894.

Tous droits de traduction et de reproduction réservés. Les textes publiés dans Décormag sont originaux et exclusifs au magazine. Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités et les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.

Décormag a été fondé en 1972
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada.
Tous les articles parus dans Décormag sont indexés dans RADAR.

ISSN 0315-047X

* **DÉCORMAG** est la marque déposée de Les Publications Décormag Inc.
* **IDÉEMAG** est une marque de commerce de Les Publications Décormag Inc.
Les Publications Décormag Inc. 1981.



C'est l'organisation qui fait sa force.

Le "Bureau fonctionnel" Herman Miller est basé sur le principe de l'utilisation la plus fonctionnelle possible de l'espace pour en tirer tous les avantages.

Des avantages comme la réduction des frais d'exploitation et l'amélioration de la productivité.

Le "Bureau fonctionnel," c'est un ensemble complet de modules interchangeables et ajustables. Des panneaux insonorisants, des classeurs latéraux, des modules de rangement vertical, des tables de conférence et des fauteuils.

Chaque module est le fruit d'études et de dessins, pour répondre à un besoin particulier. En disposant l'ensemble selon une configuration parfaitement adaptée aux besoins, le travail de chacun en est simplifié.

Ce qui nous ramène au principe directeur de toutes nos études: seule la perfection peut satisfaire Herman Miller.

herman miller

NOM:

ADRESSE:

ENTREPRISE:

Pour de plus amples renseignements, envoyer ce coupon à:
Herman Miller of Canada Limited
Suite 500,
65 Queen Street West,
Toronto, Ontario,
M5H 2M5.

les rencontres de Décormag

Ginette Gadoury, président du Conseil national du design

Ginette Gadoury fait plus qu'une rencontre habituelle ce mois-ci; en fait, elle préside le conseil d'administration du Conseil national du design (CND)! Cette réunion est l'occasion pour les lecteurs de Décormag de prendre connaissance de l'existence du CND, de se familiariser avec ses objectifs et ses champs d'activités et connaître ses projets d'avenir.

Le Conseil national du design

Nommée président l'été dernier par monsieur Charles Lapointe, ministre d'État aux petites et moyennes entreprises et au tourisme et responsable du CND à la Chambre des Communes, madame Gadoury s'est vue confier un mandat de trois ans. Dix-sept membres, provenant de partout au Canada, et choisis dans divers secteurs d'activités — industrie, commerce, distribution des marchandises, architecture, design, génie, fonction publique et grand public — complètent le conseil.

Ses objectifs

La loi du Conseil national du design date de 1961: l'organisme célèbre donc son 20e anniversaire cette année. Son objectif est de promouvoir et d'accélérer l'amélioration du design des produits faits au Canada. A cette fin, le Conseil peut créer et mettre en oeuvre des programmes pour éveiller l'intérêt de l'industrie et du grand public à la nécessité du bon design; développer des méthodes pour atteindre une amélioration du design; aider l'industrie à développer et mettre en application des techniques de bon design; recommander au ministre de remettre des subventions ou des bourses à des individus ou à des institutions pour stimuler l'étude ou la recherche en design au Canada.

Son passé

Les interventions du Conseil national du design, on l'a vu, se situent à divers niveaux. Ainsi, l'industrie a-t-elle profité de programmes d'aide financière au développement du design de leurs produits et les institutions d'enseignement et leurs étudiants ont-ils bénéficié de bourses d'études et de perfectionnement accordés par le CND. Pour les professionnels du milieu, le Conseil a joué un rôle de soutien par l'organisation de séminaires et a permis l'établissement de liens internationaux. Il n'est donc pas étonnant que, par le passé, le CND ait suscité plus d'intérêt auprès de l'industrie, des professionnels du design et des institutions qu'auprès du grand public. A l'avenir, le nouveau président et tout le conseil d'administration du CND veulent rendre la population plus consciente de l'importance du design, tant du point de vue économique qu'au point de vue d'une meilleure qualité de vie.

Son avenir

Le CND va donc concentrer ses efforts pour atteindre ce but en organisant des expositions itinérantes et en faisant la promotion des prix d'excellence. Le CND va aussi porter son attention sur l'incidence qu'un bon design peut avoir sur les produits de consommation courante: meubles, accessoires, tissus... Il serait bon de signaler ici que le design n'est pas que l'aspect esthétique d'un objet. Il englobe plutôt les besoins, la conception, le choix de techniques ou de matériaux, l'aspect fonctionnel, esthétique ainsi que la mise en marché de produits. Comme la concurrence internationale est féroce et que le Canada n'est pas toujours en mesure de profiter de certains avantages économiques — comme les coûts de main-d'oeuvre par exemple —, il importe que l'industrie mette au point de produits bien conçus du début à la fin, c'est-à-dire qu'ils fassent l'objet d'un design soigné et de qualité.



Outre Ginette Gadoury, président, les membres du conseil d'administration sont: Anne-Marie D'Abbadie d'Arrast, William Harland, Thomas H.S. West, J. Phillip Vaughan, Joseph Frieberg, Norman Critchley, Harry Haid, Ronald Baltzan, Guy Desbarats, Craig Oliver, Arthur R. Baily et Darcy O'Connell. Il y a quatre postes vacants.

La nouvelle du MAURIER LÉGÈRE



Régulier et King Size.

Le goût riche et distinctif de du Maurier.

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—Format King Size: "goudron" 11 mg, nicotine 1.0 mg, Régulier: "goudron" 9 mg, nicotine 0.9 mg.

Lumideco

Le nec plus ultra en éclairage

Élégance et qualité
dans une grande variété de styles.







Salle de montre: 4810, rue Jean-Talon ouest Montréal (514) 733-5321
Invitation aux décorateurs et architectes.

L·A C·A·V·A·L·I·E·R D·E C·H·E·V·R·O·L·E·T



Vous méritez rien de moins qu'une voiture complète.

Enfin, une voiture qui se conduit comme vous l'aimez, avec l'économie à laquelle vous tenez: la Cavalier CL de Chevrolet, la voiture de notre temps. Complète, avec 58 caractéristiques standard groupées avec une magistrale élégance.

Faites l'essai de la Cavalier CL et de la maîtrise complète de sa suspension avant à jambes de force MacPherson, de sa direction à crémaillère, de son moteur 4 cylindres de 1,8 litre monté transversalement. Tout y concourt à en faire une voiture de classe d'un chic incontestable. Sa cote comparative de consommation est de 40 mi/gal (7,1 L/100 km).* Une voiture aussi complète, aussi élégante ne peut être qu'une Cavalier.



Jamais auparavant n'avons-nous offert une Chevrolet aussi bien équipée que la Cavalier CL.

GM Canada



Chevrolet fait bien les choses.

*Se rappeler que ces chiffres sont des estimations de consommation/économie de carburant basées sur des méthodes d'essai en laboratoire approuvées par Transports Canada. Vos résultats dépendront de vos habitudes de conduite, de l'état de votre véhicule et de son équipement installé en option. Cependant, ces estimations permettent une comparaison utile avec les nouveaux modèles de voitures.





Pour les amateurs de Pierre Balmain

Le *Château d'aujourd'hui*, situé au complexe Desjardins (514) 288-4191, détient en exclusivité la nouvelle gamme de produits signés Pierre Balmain. Entendons-nous! Il s'agit ici de mobilier. Du grand classicisme: des lignes simples, des couleurs sobres. Les meubles sont d'acajou ou de bouleau. Toutes leurs parties métalliques sont de laiton satiné ou d'acier bruni. Les fauteuils sont rembourrés avec des matériaux indéformables, les cuirs sont en *fleurs de cuir*. «L'élégance n'est point faite uniquement du vêtement, tout l'environnement y participe» dit Pierre Balmain. Alors, se vêtir Pierre Balmain et se meubler Pierre Balmain, qu'en dites-vous?

de tout pour tous

Lèche-vitrine: rue Sherbrooke, rue Laurier...

Les deux boutiques *Décor Marie-Paule* ont donné naissance à un bébé (*Décor Marie-Paule*, 1090, rue Laurier ouest, Montréal (514) 273-8889). Celui-ci s'émancipe entre les papiers peints, les édredons douillets et les bulles de bain. Papa et maman s'affichent toujours au 4928 et au 1522 (articles de chambre à coucher seulement) de la rue Sherbrooke ouest à Montréal.

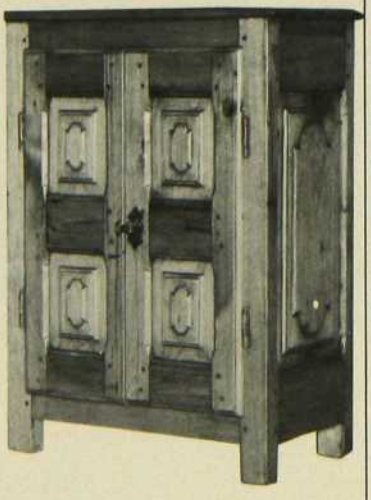
Bois + lignes modernes = Princeville



La maison de gestion Radisson, spécialiste en mobilier de style québécois, compte dans leurs divisions le fabricant Princeville. Celui-ci se caractérise par des meubles d'allure moderne. L'ensemble de chambre à coucher, fabriqué en orme, comprend une tête de lit (pour lit double, Queen ou lit d'eau) avec tables de chevet intégrées, une commode à trois tiroirs, une commode à six tiroirs avec miroir (facultatif). L'armoire cache sous ses portes une série de tablettes amovibles en cèdre, trois tiroirs en orme et au bas, un tiroir faisant la largeur du meuble. Les appliques décoratives sont de laiton. *Les ameublements Princeville: 55, des Érables, Princeville, G0P 1E0, (819) 364-5506*

«Flashes»

- Le 28 septembre dernier, M. Marc Bureau, président des **Magasins Prestige Ltée,** invitait les marchands-membres du groupe et les fournisseurs à visiter les entrepôts de son nouveau centre de distribution, situé au 4445, rue Garand à Ville Saint-Laurent.
- **Marcel Breuer**, le prestigieux architecte du *Bauhaus* et créateur du célèbre fauteuil *Wassily* — qui inaugure une nouvelle chronique en page 149— est décédé l'été dernier à l'âge de 79 ans.
- L'hiver approche et vous pensez vous chauffer au bois? Vous voulez vous renseigner? Il suffit d'envoyer un mandat ou un chèque de 6$ à **Amateurs du chauffage au bois**, 42, Boucherville J4B 5E6 pour obtenir près de 40 documents divers dont le «Guide d'achat du poêle à bois». Bonne lecture au coin du feu!
- **Denise Landry-Aubin**, dont on peut voir une de ses créations (un coussin) en page 40, présentait le 23 septembre sa nouvelle collection de vêtements de soie «batikée» à sa boutique du 216, rue Saint-Paul ouest, Montréal H2Y 1Z9 (514) 843-7795.
- Faute d'espace dans notre chronique du mois dernier, nous n'avons pu illustrer notre propos au sujet de la **Boutique Confort**. Voici donc une photo qui représente le genre de meuble qu'on peut y trouver: il s'agit d'une armoire à deux vantaux du milieu du XIX^{e} siècle. Sa référence se trouve au numéro 55 du livre de Jean Palardy: «Les Meubles anciens du Canada français». Rappelons que la Boutique Confort se situe au 1398, rue Beaubien est à Montréal H2G 1K9 (514) 270-7722.



Château d'aujourd'hui

Pour un climat privilégié

Une collection québécoise de calibre international...

Un artisan-designer québécois s'est inspiré des plus grandes réussites internationales, pour ensuite créer une collection tout à fait remarquable...LA COLLECTION CHÊNE MASSIF.
Travaillée à la main pour bien exploiter la beauté naturelle du matériau, cette collection vient nous enrichir d'une oeuvre de grande classe. Le Château d'aujourd'hui en a supervisé la fabrication et s'en est assuré l'exclusivité.

Disponible en éléments séparés:
– lit «queen»
– tables de chevet
– bureau 2 portes
– bureau double



Tél.: (514) 382-4710

1125, boul. St-Martin
382-4710

6370, rue St-Hubert
273-7258

6375, rue St-Hubert
273-7788

Complexe Desjardins
288-4191

de tout pour tous

«Jenn-Air» simplifiée

Plusieurs s'enthousiasmaient pour les produits *Jenn-Air* mais déchantaient en apprenant que la réputée «gril-cuisinière» nécessitait l'installation d'une conduite de ventilation vers l'extérieur. Certains locataires réussissaient à obtenir la permission de percer les murs de leur appartement, certains propriétaires finissaient à se résoudre à la démolition de leur chez soi par petits... trous! Heureusement, le fabricant a trouvé une solution au problème des encombrantes fumées toxiques: un purificateur d'air électronique incorporé à l'appareil. Finis les travaux! La nouvelle *Jenn-Air* F-121C (Concept 2) s'installe n'importe où, comme n'importe quelle cuisinière ordinaire. Et vive le progrès!
Les Distributeurs E.A.F. Ltée 8020, rue Jean Brillon LaSalle H8N 2J5 (514) 364-1844.



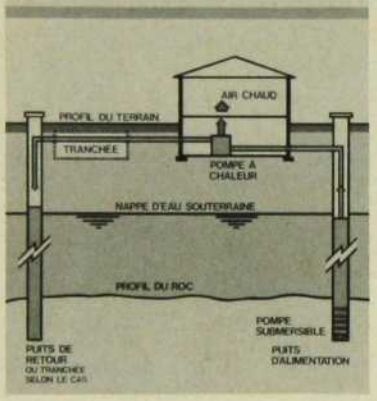
Le chauffage à l'eau!

Il y a quelques semaines, on présentait à la presse un système de chauffage qui, sans être d'un concept nouveau, a l'avantage d'être adapté au climat québécois et d'être disponible sur le marché. La thermopompe eau-air *Permatemp* de *Canair Inc.* puise l'eau du sol et la transforme en chaleur. Cette eau à environ 9° C dans la nappe phréatique s'élève à 40° C grâce à un système de pompe, de compresseur et d'échangeur de chaleur, pour réchauffer toute la maison. Fonctionnant sur le même principe que le réfrigérateur — mais inversé — cette thermopompe a été mise au point par un ex-ingénieur de l'IREQ, l'institut de recherche d'Hydro-Québec.

L'un des avantages de cet appareil de chauffage, c'est qu'il permet des économies d'énergie allant jusqu'à près de 70 pour cent! L'autre, c'est que la thermopompe *Permatemp* se transforme en climatiseur l'été et réduit les coûts de climatisation de près de 90 pour cent! Le problème: le prix. Il faut compter environ 4 000 dollars pour l'appareil et 6 000 dollars pour le forage de deux puits artésiens et l'installation.

On nous affirme cependant que l'investissement s'amortit en cinq ans. Cette transformation est aussi éligible aux subventions fédérales en matière de reconversion des systèmes de chauffage.
Équipement Canair (1981) Inc. 305, boul. Montpellier Saint-Laurent H4N 2G6 (514) 748-7906.

Installation typique



Thermopompe eau-air utilisant l'eau d'un puits artésien comme source de chaleur



«Flashes»

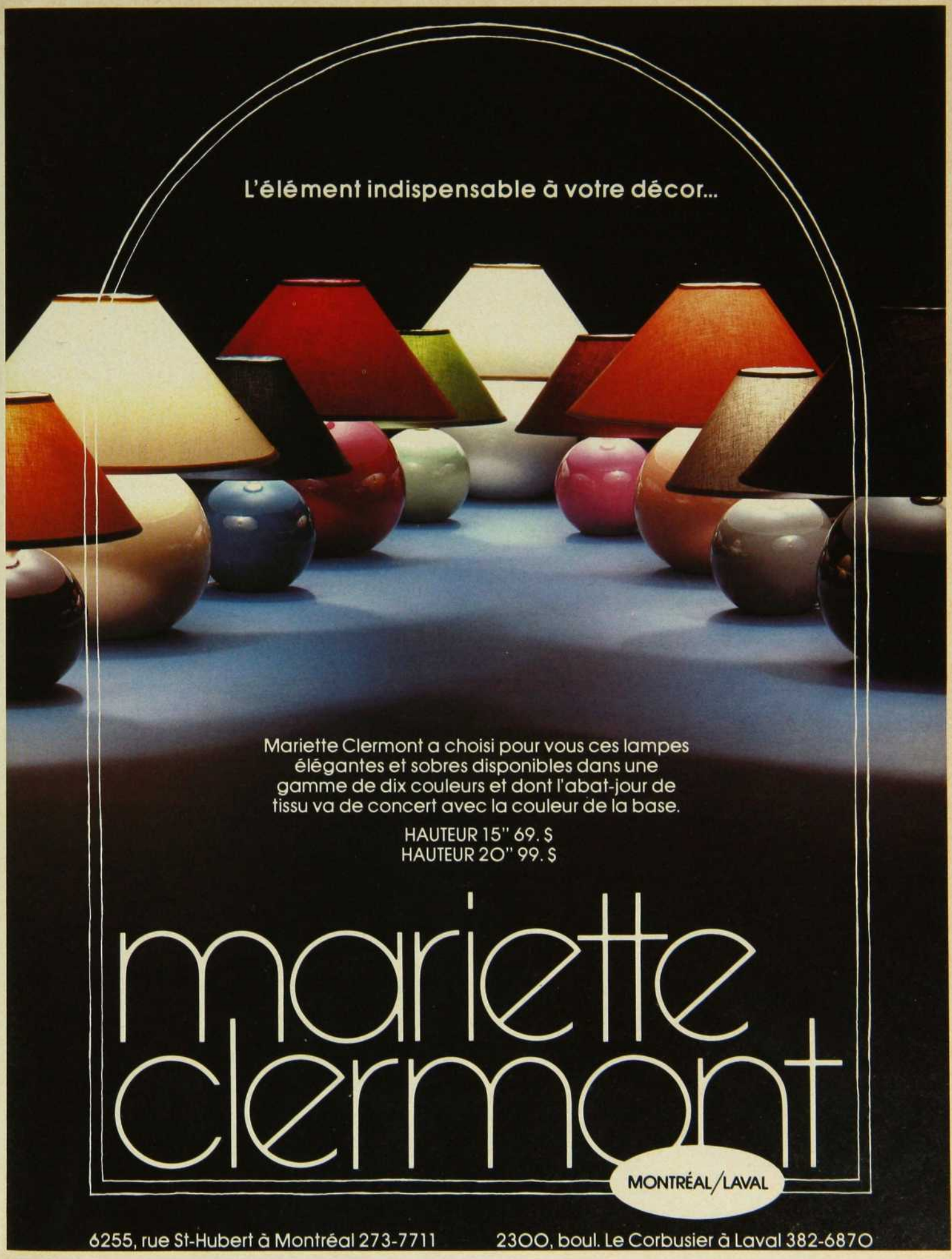
● *Habitation Populaire du Québec Inc.* a remporté le **Prix de Reconnaissance** du Conseil canadien de l'habitation (CCH) et du Mouvement des caisses populaires et d'économie Desjardins. Décormag assistait à la réception qui s'est tenue à la Caisse populaire Saint-Malo de Québec le 15 septembre dernier. Rappelons que ce prix est attribué annuellement aux organismes qui contribuent à l'amélioration de la qualité d'habitation. Le CCH a également couronné un deuxième lauréat: «La Ville de Montréal, ses administrateurs, ses fonctionnaires, concepteurs, entrepreneurs, ses propriétaires et locataires pour l'aspect continu et innovateur développé dans le domaine de la conservation du parc domiciliaire et, plus particulièrement, dans la restauration du patrimoine résidentiel».



Stelco

● *Stelco* est l'un des quatre gagnants du concours **Design Canada** de cette année. Leur programme global d'uniformisation de la représentation graphique est un facteur de l'obtention du prix. Les autres lauréats sont *Sunar, Husky Injection Moldings, Noma Industries Ltd.* Le Conseil national du design, qui décerne ce prix, a un nouveau président du conseil depuis l'été: Mme Ginette Gadoury. (Pour en savoir plus long sur le sujet, voir les Rencontres de Décormag en page 8)

● Pour ceux qui ne connaissent pas le sigle ci-dessous ou bien qui l'ont déjà vu sans savoir ce qu'il implique, disons ceci: c'est le symbole des plombiers. En fait, il s'agit plutôt de la **Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec** (CMMTQ), selon la nouvelle appellation des plombiers. La CMMTQ, créée par le gouvernement du Québec, poursuit deux objectifs: assurer la compétence des entrepreneurs et réglementer leur discipline; assurer au public une plus grande sécurité et une meilleure protection au point de vue de l'hygiène et de la santé. Pour de plus amples renseignements, écrivez ou téléphonez au siège social de la CMMTQ au 2475, boul. Laurier, pièce 100, Sillery G1T 1C4 (418) 653-8376, ou au bureau montréalais au 1400, rue Sauvé ouest, pièce 265, Montréal H4N 1C5 (514) 332-6171.


L'élément indispensable à votre décor...
Mariette Clermont a choisi pour vous ces lampes élégantes et sobres disponibles dans une gamme de dix couleurs et dont l'abat-jour de tissu va de concert avec la couleur de la base.
HAUTEUR 15" 69. $
HAUTEUR 20" 99. $
mariette clermont
MONTRÉAL/LAVAL
6255, rue St-Hubert à Montréal 273-7711
2300, boul. Le Corbusier à Laval 382-6870


Plein jour.
Mélanie
GAUVREAU, BEAUDRY
LTÉE - LTD













Pour les périodes spéciales, les endroits spéciaux, les gens spéciaux

A la bonne heure! Des horloges Seiko qui donnent l'heure précise d'une foule de façons et sous bien des formes. Il existe des Seiko pour tous les usages, toutes les bourses, toutes les personnalités. Horloges murales, de parquet, de bureau et de voyage…depuis les minipendulettes jusqu'aux pendules de cheminée…pour les grands voyageurs, les gourmets, les parents généreux, les grands dormeurs, et combien d'autres. Elles empruntent la beauté de l'écaille de tortue, l'éclat du bois ou du laiton, en couleurs décorateur. Toutes fonctionnent à pile, sans cordon électrique gênant. Et toutes sont de la même haute précision Seiko, qui épate le monde entier. Venez les voir sur place. De $75 à $450, dans toutes les bonnes boutiques de cadeaux et rayons de bijouterie.

TOUT QUARTZ. TOUT SEIKO.

Seiko Time Canada Ltée, 285 Yorkland Boulevard, Willowdale, Ontario M2J 1S5


Servez-vous
d'un
grand nom.
Jules Robin.
le cognac Jules Robin
V.S.O.P.
Très Vieille Fine Cognac
Jules Robin
V.S.O.P.
V.S.O.P
V.S.O.P
Très Vieille Fine Cognac
Jules Robin & Cie
Cognac - France

ARMOIRES MIRABEL

Le plus important détaillant d'armoires au Canada



Exigez une authentique cuisine Mirabel

3 salles d'exposition:

Montréal: 8261, boul. St-Laurent 384-2010
(angle Jarry)

Rive-Sud: 3609, boul. Taschereau 656-8660
(face au centre d'achat Greenfield Park)

Laval: 2015, boul. Industriel 667-4801
(près boul. St-Martin)

Pour être dépositaire
des Armoires Mirabel,
prière d'écrire à:
2020, av. Francis-Hugues,
Chomedey, Laval H7S 1N4
tél.: (514) 384-3100

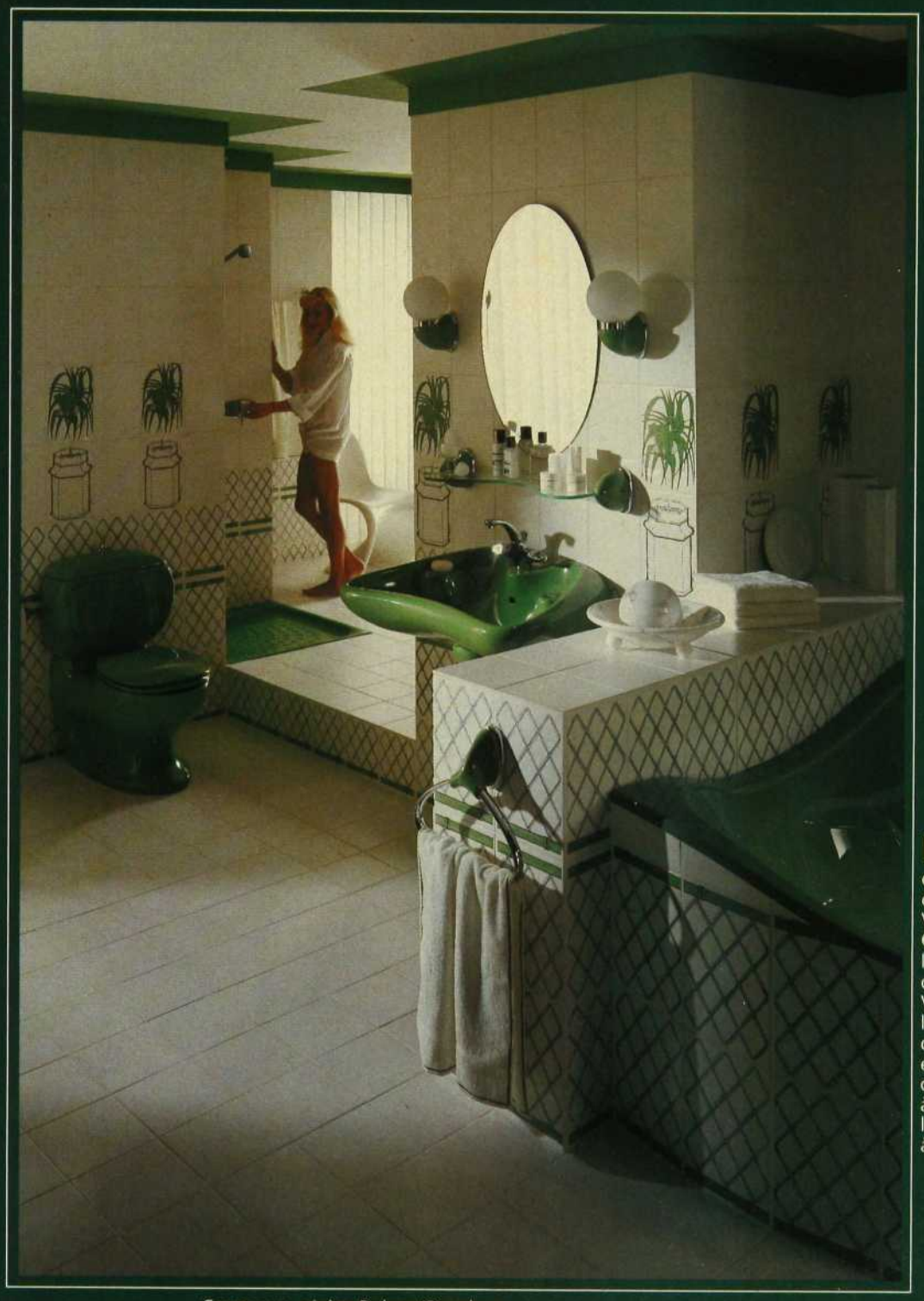
POUR UN MONDE À VOTRE IMAGE, DES MEUBLES ET DES SERVICES DE QUALITÉ.



la galerie du meuble INC

traditionnel: 1299, boul. Charest O. — contemporain: 18, rue Courcelette — les Galeries de la Capitale — Québec (418) 681-0171

Découvrez les plus belles collections



Carreaux: séries Palme/Bamboo
Appareils sanitaires: série Colani, couleur "Oasis"

Distributeur exclusif des produits de céramique de grand renom VILLEROY & BOCH et BUCHTAL, **Ceratec** vous propose la magie des formes, des couleurs et des textures. Venez découvrir les riches collections de carreaux et les ensembles de céramique sanitaire à notre salle d'exposition, la plus moderne du genre à Montréal.

CERATEC INC

Québec
414, avenue Saint-Sacrement
Québec G1K 7E7
(418) 681-0101

Montréal
1550, Jules-Poitras
Saint-Laurent H4N 1X7
(514) 334-4293

Ottawa
891, avenue Boyd
Ottawa K2A 2E2
(613) 725-3063

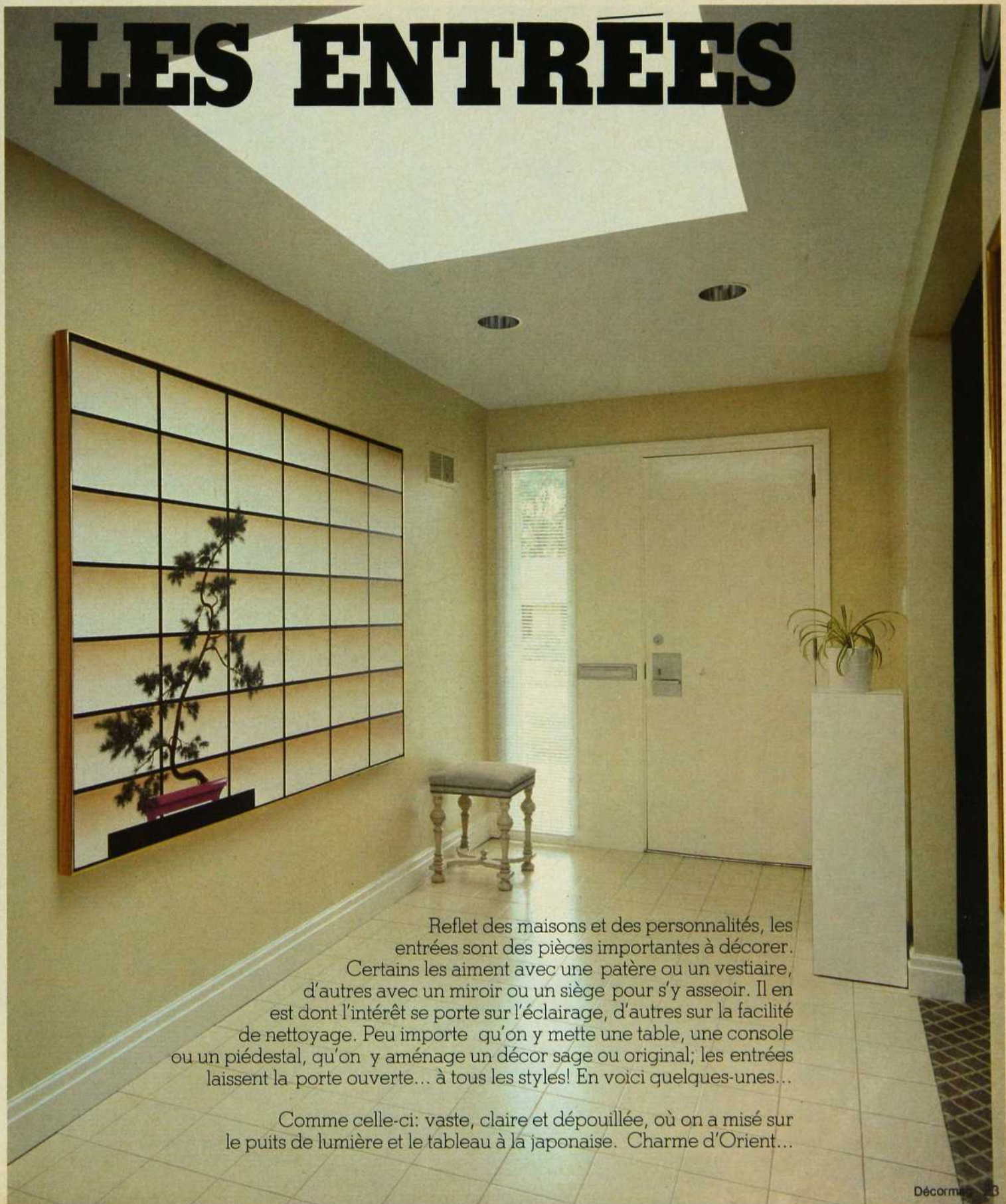


Osez l'influence chinoise... Galerie Accent 7

EATON

En guise d'entrée en matière...

LES ENTRÉES



Reflet des maisons et des personnalités, les entrées sont des pièces importantes à décorer. Certains les aiment avec une patère ou un vestiaire, d'autres avec un miroir ou un siège pour s'y asseoir. Il en est dont l'intérêt se porte sur l'éclairage, d'autres sur la facilité de nettoyage. Peu importe qu'on y mette une table, une console ou un piédestal, qu'on y aménage un décor sage ou original; les entrées laissent la porte ouverte... à tous les styles! En voici quelques-unes...

Comme celle-ci: vaste, claire et dépouillée, où on a misé sur le puits de lumière et le tableau à la japonaise. Charme d'Orient...

photo Frank Prazak

LES ENTRÉES

1 Dans cette petite entrée de quelques pieds carrés, l'art occupe une grande place par la volonté des propriétaires et grâce à ... une série de miroirs!

aménagement Edith Shier
photo Roland Béniak

2 Miroir fumé qui occupe un pan de mur en entier, console qui s'y fond, plantes qui font corps avec le papier peint... Entrée mystérieuse et insolite...

aménagement Diane Lalonde, s.d.e.
photo Roland Béniak

3 Derrière des portes vitrées, un vestibule conduit à de nouvelles portes vitrées qui mènent vers une entrée décorée de plantes au fond de laquelle le miroir reflète des portes vitrées qui...

photo Dihn Ngoc Mô

4 Le vestiaire a fait place à une niche où des fleurs étonnent les visiteurs. Dédales d'appartement rendus plus accueillants! Absence de couleur mais jeu de lumière et de formes...

recherche Jean-Pierre Rudolph
photo Décormag

5 Est-ce l'entrée d'une maison ou d'un musée? Des miroirs, du plafond au plancher, multiplient les perspectives à l'infini pendant qu'un coffre de verre nous livre ses secrets et qu'un vase en cuivre fait la pluie et le beau temps...

photo Frank Prazak

6 L'accent est mis sur la composition. Un mélange de symétrie et d'asymétrie: paires de vases et pichets côtoient cylindre et carafe. Collection d'objets de verre clair qui se marie bien avec un miroir clair et un fond gris...

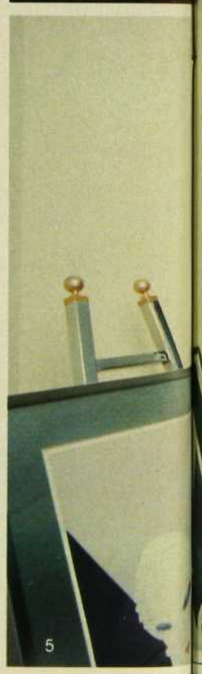
aménagement Jacques Bouchard, s.d.e.
photo Décormag


1


2


3


4


5





LES ENTRÉES

1 Une porte, un couloir: une impression de claustrophobie? Une solution: abattre des cloisons. L'ensemble fait plus aéré et plus accueillant.

aménagement Peter Rose
photo Décormag

2 Sur un fond blanc, un meuble victorien en bois patiné porte tout le décor sur ses épaules: il est vrai qu'il sert de portemanteau, de porte-parapluies...

photo Roland Béniak

3 Dès l'entrée, le visiteur sent un accueil chaleureux: flokati sur parquet de chêne, couleur chaude, antiquités de pin, peau de mouton, plantes...

aménagement Lisette Hains
photo Roland Béniak

4 Tout suggère l'Orient dans cette entrée... Qu'importe la décoration dans le reste de la maison car en l'espace d'un instant, on s'y sent dépaysé à l'arrivée et on a l'impression d'être déjà loin avant même de partir!

recherche Danielle Dubé
photo Roland Béniak

5 On pensait avoir tout vu avec le jeu des miroirs... Ici, sur un mur recouvert en entier de miroirs, on a accroché le cadre d'un autre miroir... sans sa glace! Pourtant on s'y voit...

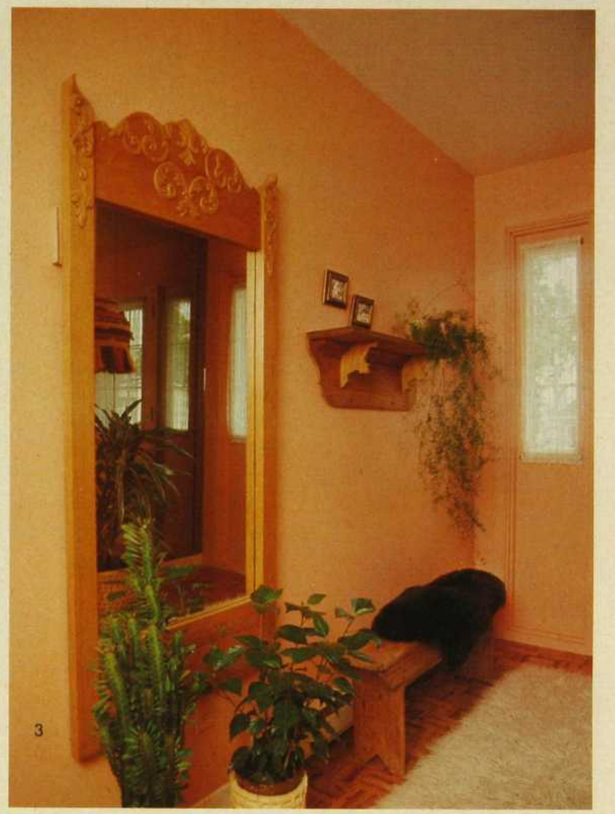
aménagement Jacques Bouchard, s.d.e.
photo Décormag

6 Si l'entrée est la pièce qui reflète la personnalité, celle-ci convient parfaitement aux gens ordonnés. Symétrie parfaite: paires de vases blancs et de vases noirs, paire de chandeliers...

aménagement Jacques Bouchard, s.d.e.
photo Décormag


1


2


3


4


5


6

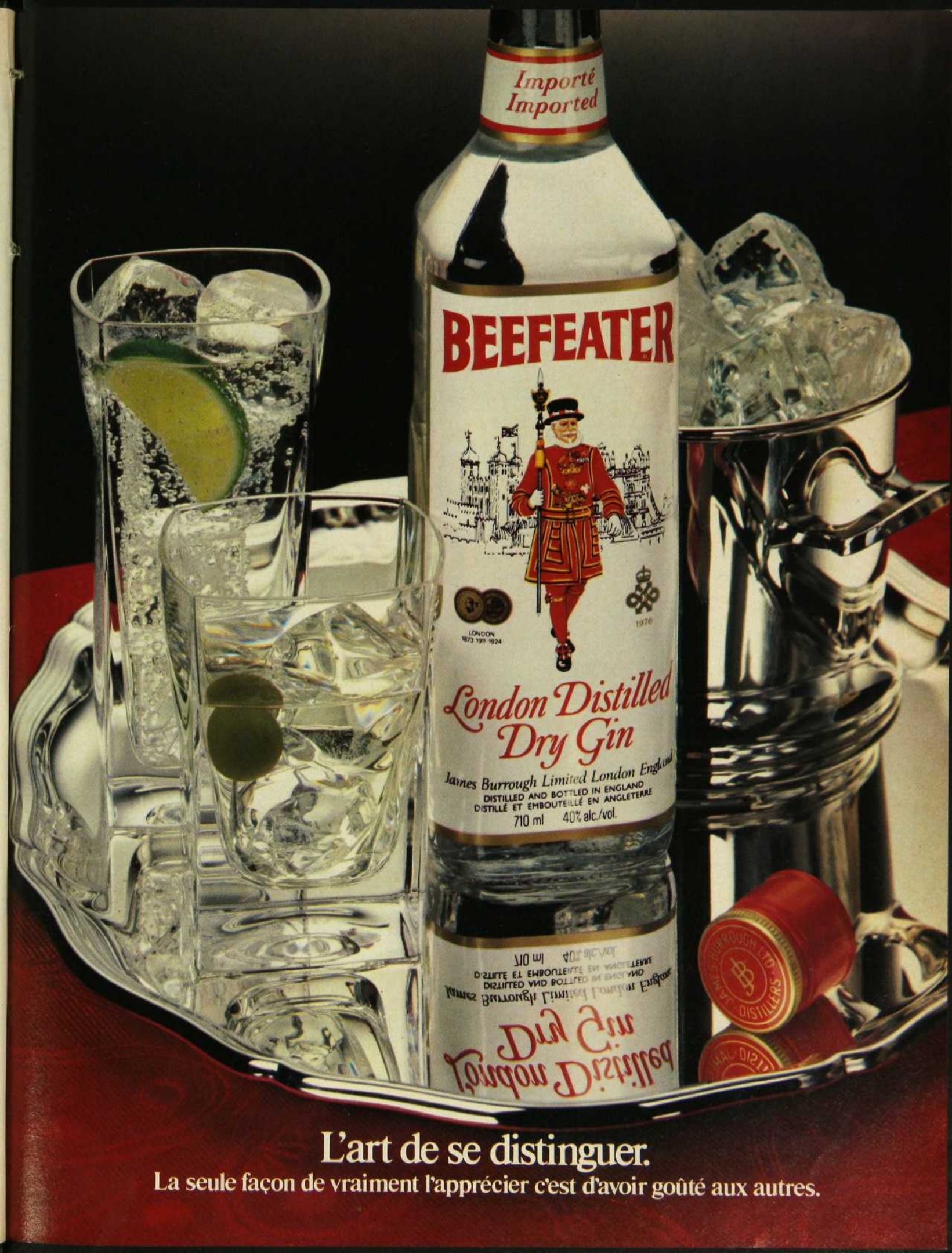
galeries
CRÉSUS



Insignia de HICKORY

Les Galeries Crésus vous font entrevoir à dessein une petite partie de cette magnifique collection «Insignia» de Hickory pour mieux vous inviter à venir visiter et admirer le 5e étage des Galeries Crésus qui a été complètement rénové et redécoré avec les meubles, les tissus et les couleurs qui illustrent la toute dernière tendance du décor actuel.

N. G. VALIQUETTE, 510 E. STE-CATHERINE, 842-8811



L'art de se distinguer.

La seule façon de vraiment l'apprécier c'est d'avoir goûté aux autres.



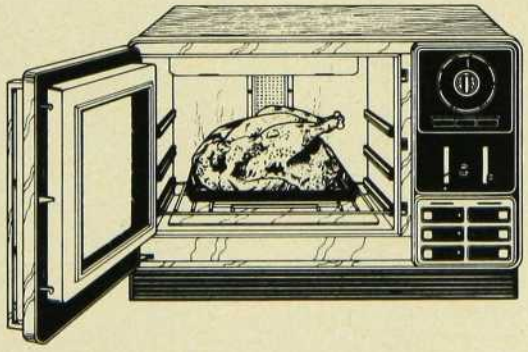
Le four micro-ondes à convection
Radarange Plus
d'Amana



C'est un four à micro-ondes Radarange, et bien plus encore!

C'est un four à micro-ondes qui rôtit, dore et cuit à la perfection!
Vous pouvez maintenant profiter d'un tout nouveau système de cuisson: le four micro-ondes à convection «Radarange Plus» d'Amana. Il s'agit d'un four de conception révolutionnaire offrant quatre modes de cuisson:
Cuisson aux micro-ondes — Pour cuire les aliments mieux et plus rapidement comme seul peut le faire un four à micro-ondes «Radarange».
Cuisson par convection — Un courant constant d'air chaud circule autour des aliments pour les rendre bien dorés et croustillants.
Cuisson combinée — Allie la rapidité et l'efficacité de la cuisson aux micro-ondes aux nombreux avantages de la cuisson par convection.
Déshydratation — Une façon naturelle inédite de conserver les aliments sans avoir recours à des additifs ou à la congélation.
Faites l'expérience de la cuisine à son meilleur avec le «Radarange Plus»!

- Puissance de cuisson de 700 watts
- Four de 1.3 pi^3
- Système de cuisson «Rotawave»
- Commande automatique de température
- Grille de four réglable
- Grille de déshydratation
- Plateau ramasse-gouttes de conception spéciale
- Sélecteur de puissance de cuisson aux micro-ondes «Cookmatic»
- Sélecteur de température des aliments
- Joint d'étranglement de porte breveté Amana
- Intérieur du four en acier inoxydable
- Porte à ouverture latérale
- Isolation complète du boîtier
- Élégant boîtier veiné bois, à coins arrondis
- Fonctionne sur courant domestique standard de 120V



Amana.

Le four micro-ondes à convection «Radarange Plus» d'Amana. Un tout nouveau mode de cuisson. À la façon Amana.

Venez nous rendre visite pour une démonstration complète.

LES DISTRIBUTIONS AMIEL LTÉE
1122, rue Berlier, Chomedey, Laval H7L 3R9 Téléphone: (514) 381-8013
Salle de montre ouverte de 9h. à 5h. ou chez plus de 175 détaillants.

A Raytheon Company

S'offrir le summum

S'offrir le summum, c'est choisir Domicil. Selon vos goûts, votre manière de vivre et aussi les exigences de votre pièce, laissez-nous créer pour vous une ambiance et un décor exclusifs.

L'ensemble de salle à dîner que nous vous présentons, allie un confort remarquable à une élégance d'un raffinement subtil. Offrez-vous le summum.



domicil®

«La signature de grande classe»

1520, boulevard Labelle, Laval (près du boul. Saint-Martin) 688-2270



La Petite décore vos fenêtres de façon originale. Ces petites lamelles de 1 pouce sont disponibles dans une vaste gamme de couleurs et sont d'entretien facile. La Petite permet également des économies d'énergie en déviant la chaleur l'été et réduit de façon substantielle les courants d'air froid l'hiver. Les stores "La Petite", un choix moderne pour vos fenêtres.

Disponible chez:
Bergemont Industries Ltée, 160, De L'Espinay, Québec, Québec G1L 2H6 (418) 525-4647
Storatec Inc., 1141, 1e Avenue, B.P. 920, St Rédempteur, Québec G0S 3B0 (418) 831-1161
Léveillé Stores Vénitiens Inc., 3332, rue Bélanger est, Montréal, Québec H1X 1A3 (514) 727-1288
Les Stores Vénitiens Métalliques Ltée, 9, rue J.K. Laflamme, Lévis, Québec G6V 6R8 (418) 837-1927

Les bonnes adresses

Les styles de lampe

Tiffany

Une création, c'est mieux qu'une imitation



IL Y A 12 ANS...

COMPAREZ LES PRIX ET LA QUALITÉ DE NOTRE ATELIER



AUJOURD'HUI: Plus de 500 modèles coulés dans une armature de cuivre ayant au choix 250 couleurs, dotés d'une garantie de 20 ans.

Choix impressionnant - À voir maintenant.
Réparation de lampes Tiffany

ATELIER D'ART LUMINAIRE

77, boul. Labelle, Chomedey et Ville de Laval (514) 681-1791 (près du pont Cartierville)

87, chemin Montréal Ville de Vanier (613) 741-7776

Artiste dessinateur en verrière

boutique confort INC.

Meubles d'artisans

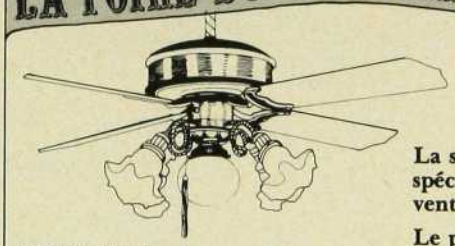


Petit coffre à façade sculptée (19e s.)
Petit coffre dont la façade est ornée d'un cartouche sculpté à motifs de coeurs et de coquilles.
Reproduction: N° 18 (Livre de Jean Palardy)
Bois: Pin
Provenance: Saint-Charles-sur-Richelieu, Qué.
Exécuté par: Jacques Robert.

Fermée le lundi

1398, RUE BEAUBIEN EST, MONTRÉAL, P.Q. H2G 1K9 • TÉL: 270-7722

LA FOIRE DU VENTILATEUR LTÉE



La seule boutique spécialisée en ventilateurs décoratifs.

Le plus grand choix de modèles ainsi que de fixtures et lampes adaptables.

5089 De Salaberry
(entre L'Acadie et Lachapelle)
337-9656

Ebénisterie d'art Sotofe

Meubles exclusifs sur commande et reproductions de meubles tout style.



Toutes nos créations sont faites en bois massif et sculptées à la main par des maîtres ébénistes.
Ces pièces de haute qualité intéresseront le consommateur autant que le décorateur et le connaisseur de meuble de style.

Salle d'exposition:
1955, rue Charland, Montréal, tél.: 381-8259
Ouvert tous les jours de 9h. à 18h.

Décoration
Jean Meunier inc.



Décorateur ensemblier S.D.E.
Service à domicile
Commercial / Résidentiel

25 Webster
St-Lambert, Qué., J4P 1W9

672-2708/09

Le duvet, meilleur isolant naturel connu de l'homme et de l'oiseau



les duvets **Philibert**

L'édredon de duvet
fibre légère et douce
qui respire
40% plus chaud au poids
que le meilleur substitut
économie d'énergie
redécoration instantanée
en changeant de housse

Garantie à vie
contre tout défaut
de fabrication.

Autour du Lit, 5800, rue St-Hubert, Mtl, 277-6229
Autour du Lit, 1646, Chemin Chambly, Longueuil
Bleu Nuit, 3913, rue St-Denis, Mtl, 843-5702
Boutique La Couchette inc., Place Ste-Foy, Ste-Foy, 653-1140
Décor Tiffany, 5031, Ave du Parc, Mtl, 271-8252
Design Reed/Sauder, 5175 ouest, de Maisonneuve (face au métro Vendôme), Mtl, 486-4292
Gilles Hébert Décorateur/Concepteur enr., 892, rue Maxwell, Arvida, 548-8389
Jean Meunier Décor, 25 rue Webster, St-Lambert, 672-2708
Lupton Duvall, Mail Cavendish, Côte St-Luc, 489-5761
Renouveau Décor Ltée, 351 rue Blain, St-Hilaire, 467-2644
N.G. Valiquette, 510 est, rue Ste-Catherine, Mtl, 842-6811
Vie de Ville, 402, rue Victoria, St-Lambert, 465-4320
Distribution: (514) 656-0005

Un cadeau qui a du style



PARKER

Sous le signe de la distinction.

Un cadeau qui impressionne. Un stylo à bille qui vous distingue.
Le Classic Imperial électroplaqué or.

PLEINS FEUX SUR LES SÉJOURS

Novembre.
La désolation du décor extérieur donne des envies de décoration intérieure. Après tout, il faut rendre agréable notre séjour hivernal dans la maison... Dans les pages qui suivent, vous verrez des dispositions astucieuses, des objets raffinés, des matériaux bien agencés, des meubles confortables. De la variété. Des réalisations toutes plus belles les unes que les autres. D'excellentes idées pour l'aménagement de votre propre séjour! De quoi perdre le goût de sortir dehors...

textes Pierre Deschênes

Opter pour le classicisme

Le classicisme en décoration demeure une valeur sûre: comme la laque ou les meubles des grands noms du design. La laque a traversé les continents et les âges pour parvenir jusqu'à nous et connaît en ce moment un regain de popularité grâce à la mode orientale. Ici, un buffet Acerbis (Château d'aujourd'hui) et une table à café, qui sont d'excellents exemples de belle laque. Marcel Breuer dessinait en 1925 le fauteuil Wassily: un demi-siècle plus tard, ce siège, fait de lanières de cuir, reste encore aussi populaire et ajoute toujours une note de distinction à un séjour. Notez qu'il est important de choisir le meuble original car, comme en art, l'original se déprécit rarement et acquiert même souvent de la valeur.

Les plantes et les fleurs (Van Horn et Roberge) sont de tout temps une partie intégrante de la décoration. On peut en dire autant du miroir: qu'on pense à Louis XIV à Versailles! Ici cependant, les miroirs sont utilisés de façon très inhabituelle puisqu'ils entourent l'immense fenêtre.

aménagement Pierre Faucher





photos Robert Lalliberté





SÉJOURS

Face à face





photos Roland Béniak





SÉJOURS

Deux causeuses face à face, c'est idéal pour la... causerie! La composition de ce séjour est simple et symétrique, mais très efficace pour ceux qui aiment discuter après un bon repas. La cheminée peut attiser les conflits ou apaiser les esprits... selon l'atmosphère du soir. La couleur bourgogne du plafond rappelle celle du tapis persan (Perfection), le velours des causeuses (Valiquette) répond au tissu mural de suède (Crown) et le miroir appelle la transparence de la table en verre (Designers i). Remarquez aussi le blanc qui découpe la fenêtre, le plafond, la cheminée...

aménagement Lisette Hains

Un parti pris d'exotisme

Pas de toc ici, rien que de l'authentique: sur la cheminée de laiton oxydé, un masque de la Côte d'Ivoire et une défense d'éléphant; sur les canapés de soie, des coussins en crêpe de Chine avec un dessin de léopard créé par Valentino (Les Chouettes); sur la table à café en laque flammée — dessinée par la décoratrice — une assiette, des bougies et un cendrier de laiton; sur un des murs, une assiette japonaise peinte à la main; sur la console d'acajou, un brûleur d'encens japonais de bronze; sur la bergère, un tissu de Manuel Canovas; sur les piédestaux laqués noirs, des sculptures d'Yvette Mintzberg; sur la table d'appoint, une lampe de laiton avec abat-jour de soie (Les Chouettes); sur un autre mur, un Maxwell et une toile intitulée Rio del Oro; sur le fauteuil, un batik à l'encre de Chine peint à la main par Denise Landry-Aubin...

aménagement Suzanne Cartier





photos Roland Béniak





SÉJOURS

Pauvreté n'est pas vice, penseront certains...





photos Décormag





Un aménagement dépouillé n'est pas synonyme de misère: il faut plutôt du caractère pour oser un décor aussi austère. Ce séjour est l'oeuvre d'un étalagiste de grand magasin. Pas étonnant qu'il nous ... étonne! Parti pris de simplicité? Solution super-économique? Amour des grands espaces et des oasis? C'est un peu tout cela à la fois.
Dans un renfoncement du séjour qui devait servir de salle à manger, un tapis recouvert de coussins devient un coin très intime. Mais le reste de la pièce demeure nu à l'exception d'une étagère et d'enceintes acoustiques.
De l'autre côté du muret blanc, la salle à manger occupe un espace gagné sur l'extérieur, ce qui explique l'architecture de ce pan de mur.

recherche Jean-Pierre Rudolph

SÉJOURS

Un décor qui ne se démode pas

Sept ans après son aménagement, ce séjour est toujours de mise. Pourquoi? Ses lignes pures, sa simplicité et ses couleurs classiques lui ont permis de passer à travers toutes les modes éphémères.

Malgré le pastel des canapés en velours (Le Valençay) et du mur en daim, le décor reste sévère et convient autant aux femmes qu'aux hommes.

La table à café, dont la base est en béton, sert à étaler une série d'objets d'art: une porcelaine de Lisette Savaria, une céramique de Louise Doucet-Sáito, un cendrier d'Albert Leclerc... Un long meuble de rangement (Tella) a été réaménagé pour qu'on puisse y dissimuler des enceintes acoustiques. Sa grande surface permet d'exposer des objets d'art et d'y déposer la chaîne haute-fidélité (Radio Lorenz).

aménagement Gilles André Vaillancourt, s.d.e.







photos Ginette Sauvé Frankel

SÉJOURS

Un foyer chaleureux





photos Décormag





On ne peut que se sentir bien dans ce séjour: assis sur un sectionnel en velours (Haeck) au coin du feu où l'on profite de l'atmosphère chaleureuse que dégagent la brique, la cheminée, le parquet, le tapis (Perfection)... Avec le feu et les éléments «naturels» du décor — les plantes, le bois, la laque — et la peinture de Jean-Raymond Turmel, c'est un appel à la nature.
Deux marches, puis on se trouve dans un espace destiné à l'écoute de la musique, à des séances de télévision ou de lecture, bien installé dans des fauteuils (Haeck). Ce coin du séjour nous donne une belle occasion de constater que les carreaux de céramique (Ramca) ont leur place... partout.

aménagement Jean Acladios

SÉJOURS

Un décor symétrique

En entrant dans ce séjour, on a le choix: on passe du côté gauche ou du côté droit de la cheminée sans risque de se tromper. A bâbord, on trouve un canapé vert fleuri avec rideaux identiques et fauteuils coordonnés, et à tribord... un canapé de même tissu, avec des paravents pareillement décorés et des fauteuils également coordonnés! Ce décor symétrique occupe presque toute la surface disponible de la pièce. Seul le devant de la cheminée est dégagé. On a aussi libéré chaque côté d'un des canapés pour un meilleur accès à la fenêtre, ce qui permet de placer la lampe sur une console derrière la causeuse. Le séjour n'est ni chargé ni sombre puisqu'on s'est servi de trois couleurs seulement: le blanc, le jaune et le vert.







photos Frank Prazak

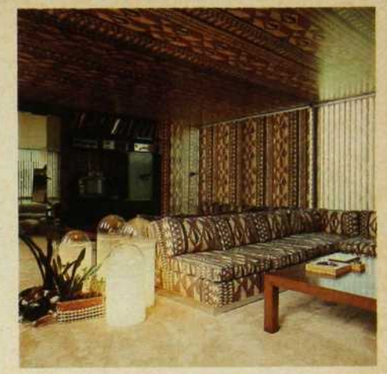


SÉJOURS

Le charme discret du style contemporain



photos Ginette Sauvé Frankel





Dans la partie la plus grande du séjour en forme de L on reçoit la visite. C'est tellement spacieux que des groupes peuvent se former autour de la table en laque, ou bien autour du pouf confectionné du même tissu (Woeller) que les canapés dessinés par le décorateur. Même s'ils sont de style Louis XV, les deux fauteuils (Meubles de France) cadrent bien ici. Chaque aire bénéficie d'un bon éclairage — les lampes hautes ont été achetées à Paris, les basses en Floride —, de tables en miroir (dessin de Jean-Claude Leclerc, réalisation Vitrerie Dugal) et d'oeuvres d'art (une peinture de Jean-Paul Lemieux et une tapisserie de Carole Simard-Laflamme).
Le «haut côté» — parce que le plancher a été soulevé un peu — est destiné à la vie quotidienne: la table de type Parson (dessinée par le décorateur) est faite d'un morceau de parquet qui résiste bien aux chocs, les appareils haute fidélité et le téléviseur sont placés hors de portée des enfants. Le plafond et le store Louver Drape sont tapissés d'un papier peint (Crown) coordonné au tissu du divan (Taylor-Evans). Un mur en miroir reflète deux lampes en verre de Murano (Accent 7 chez Eaton).

aménagement Jean-Claude Leclerc, s.d.e.

Autres séjours page 130

SÉJOURS

collection

MOBI

aire de repos



À l'avant-garde de l'industrie du meuble au Canada, le **Groupe Nantel**[MC] présente la **Collection Mobi.**

Mobi est née de notre désir de mettre en marché des produits apportant des solutions nouvelles en réponse à l'évolution continue des besoins et des goûts.

Dans cet esprit, nous avons élaboré un concept révolutionnant l'art d'aménager la chambre à coucher.

groupe nantel

Le monde entier des textiles pour l'habitation y est «à la maison»



heimtextil Frankfurt

Venus de 30 pays, plus de 1000 exposants dialoguent avec 60000 professionnels de toutes les parties du monde; les créateurs de tendances pour les textiles d'ameublement et de maison. A Francfort. Soyez présents et décidez des tendances des textiles pour l'habitation ainsi que du marché de votre secteur.

A Francfort vous attend un choix complet et international de tapis, revêtements de sol, tissus de décoration, rideaux et voilages, revêtements muraux, tissus d'ameublement, linge de maison et de lit, couvertures, accessoires.

Et de plus, la présentation internationale des dessinateurs textile: Trend Set Heimtextil.

Du mercredi 13 au dimanche 17 janvier 1982

Messe Frankfurt

Heimtextil Frankfurt: Internationalité. Mode. Actualité.

Salon international des textiles pour l'habitation

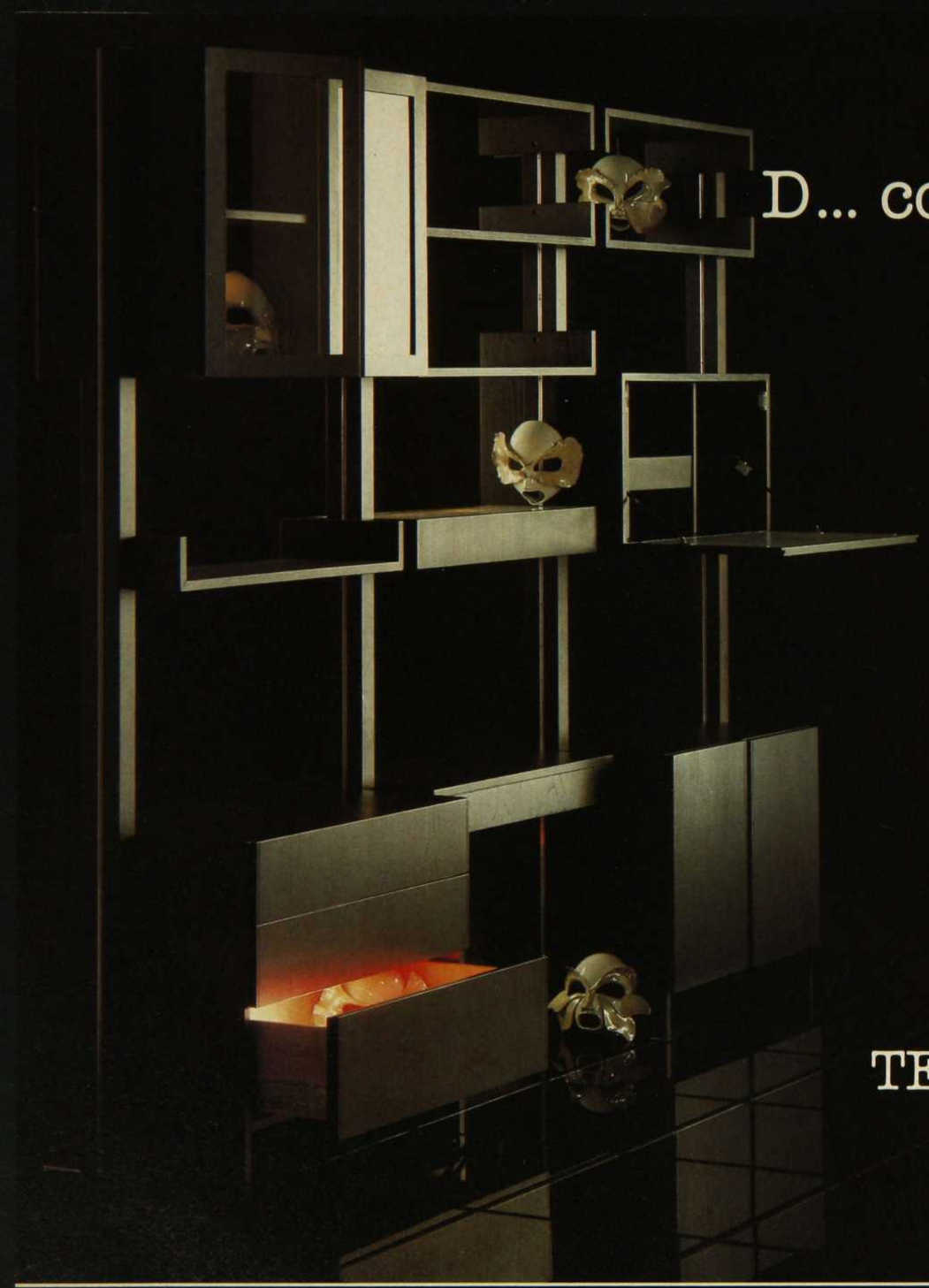
Informations sur la Foire et le voyage, cartes d'entrée:

Chambre Canadienne-Allemande de l'Industrie et du Commerce Inc.

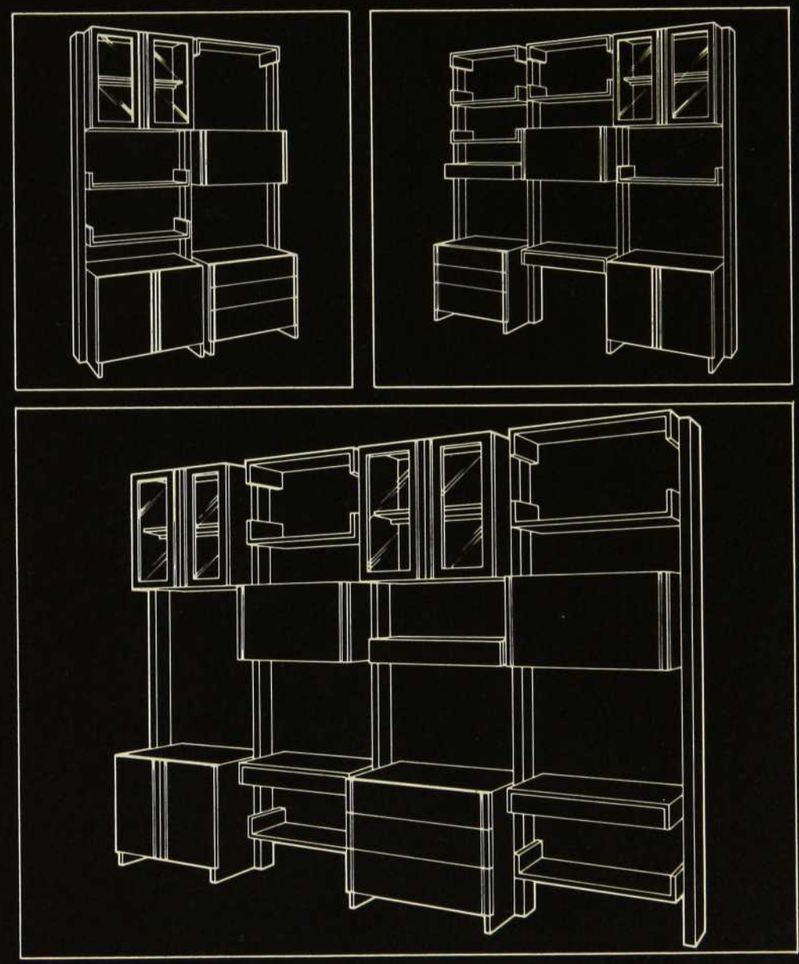
2015 Peel Street, Suite 1110
Montreal/Quebec H3A 1T8
Tel.: (514) 844-3051
Telex: (05) 24455 deukan hk mtl

Main Floor Lobby, Hotel MacDonald
Edmonton, Alta. T5J 0N6
Tel.: (403) 420 6611
Telex: (037) 41662 deukan hk edm

480 University Ave., Suite 1410
Toronto, Ont. M5G 1V6
Tel.: (416) 598 3355/56
Telex: (06) 23581 deukan hk tor



D... comme Diaboliquement pratique!



TELLA D

TELLA®

DIVISION DE PATELLA INC.

Le système Tella D est disponible chez les marchands suivants:

Alma
Mobilier Jeannois
1710, Du Pont sud

Chicoutimi
Wells & Fils
1600, boul. Talbot

Dorion
Ameublement Henault
300, rue St-Charles

Drummondville
Boutique L'Excellence
Lampron Meubles
80, rue Belleville

Granby
Ambiance Alpha
8, rue St-Joseph

Hull
La Meublerie
1040, boul. St-Joseph

Laprairie
Guy Moquin
410, Ste-Elisabeth

Laval
M.D. Vaillancourt
2400, boul. Le Corbusier

Mont-Joli
Pelletier Electrique
1304, Jacques-Cartier

Montréal
Claude Fontaine
8888 est, Sherbrooke

Montréal
Domon
1360, Notre-Dame

J.O. Desjardins
Design Moderne
12265, boul. Laurentien

Québec
Dussault Meubles
9, Courcelette

Univers Décor
825, St-Jean-Baptiste
(coin Henri IV
& boul. Hamel)

Rimouski
Centre d'Achat
Eugène-Rioux
17, St-Valérien

Rivière-du-Loup
Meubles Fitzback
646, Lafontaine

St-Basile
Meuble Ultra
267, boul. Laurier

St-Jean
Ameublements Bouvreuil
2, St-Georges

Shawinigan
Decoart
667 - 5ième Rue

Trois-Rivières
Habitat 2000
1260, Notre-Dame

studio 70 / montréal



Nous sommes enchantés de vous faire part
de l'ouverture de notre 3e boutique de décoration
de chambres et salles de bains, au
1090, AV. LAURIER OUEST, MONTRÉAL 273-8889

décor marie · paule

Décor Marie Paule
4918, rue Sherbrooke ouest
Montréal, Québec H3X 1H3 (486-7305)

Division literie
1522, rue Sherbrooke ouest
Montréal, Québec H3Q 1L3 (937-8012)

Comment être infidèle sans tromper personne...

Une tentation
pour les amateurs de cognac
et autres boissons fines.

Crown Royal

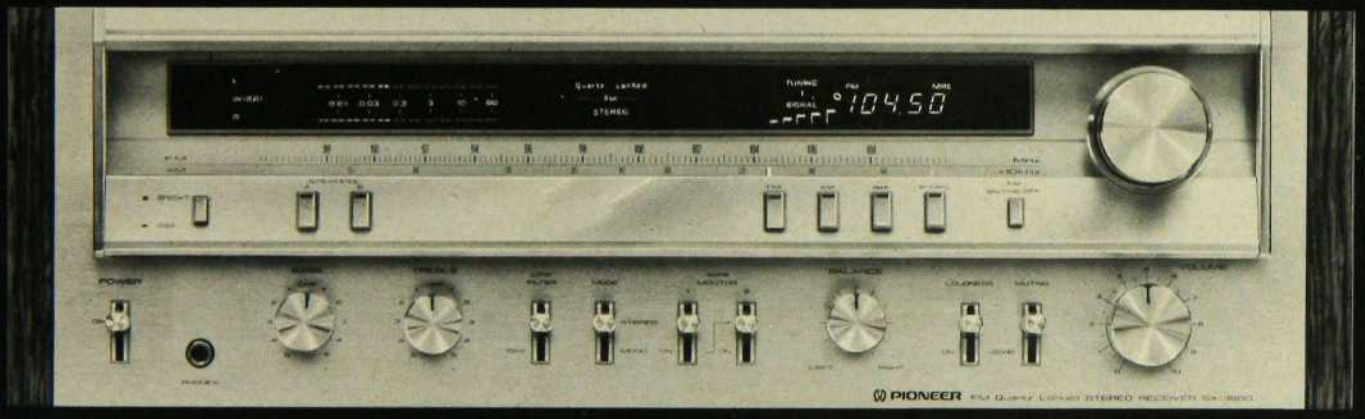
Laissez-vous tenter.



SHHHH...

Vous devriez vraiment écouter un PIONEER.

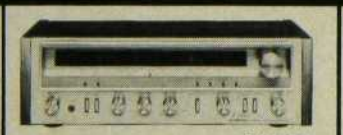
Et l'occasion d'écouter votre propre PIONEER a été rarement aussi bonne



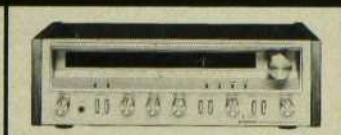
SX-3800



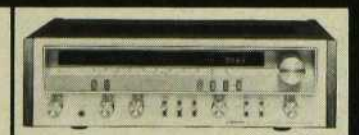
SX-3400



SX-3500



SX-3600



SX-3700

PIONEER®

A l'instant, il y a de bonnes chances que votre détaillant PIONEER ait un excellent choix de récepteurs PIONEER en démonstration. Entrez et écoutez le modèle de votre choix.
Le SX 3400, très abordable, donne 15 watts par canal à 8 ohms de 20 à 20 000 Hz avec une distorsion maximale de 0.08%.
Le SX 3500, lui, offre 20 watts par canal avec une distorsion totale de moins de 0.05%.
Et si votre salon vous permet plus de puissance, le SX 3600 est un excellent choix avec ses 30 watts par canal et sa distorsion négligeable de 0.05%.
Le SX 3700 est encore plus pur; son taux de distorsion n'est que de 0.02%, à 45 watts par canal.
Le SX 3800 produit 60 watts par canal, avec un extraordinaire 0.005% de distorsion totale.
La liste des avantages et des exclusivités PIONEER est bien trop longue pour entrer dans cet espace limité.
Faites-vous donc une faveur, allez les vérifier chez le revendeur PIONEER de votre quartier et s'il vous plaît, ne tardez pas.
PIONEER, synonyme de qualité en récepteurs, platines, magnétocassettes, enceintes, écouteurs et accessoires.
PIONEER est également à l'avant-garde avec sa série de composants pour automobiles.

Distributeur exclusif pour le Canada

SHP
S.H. PARKER CO.

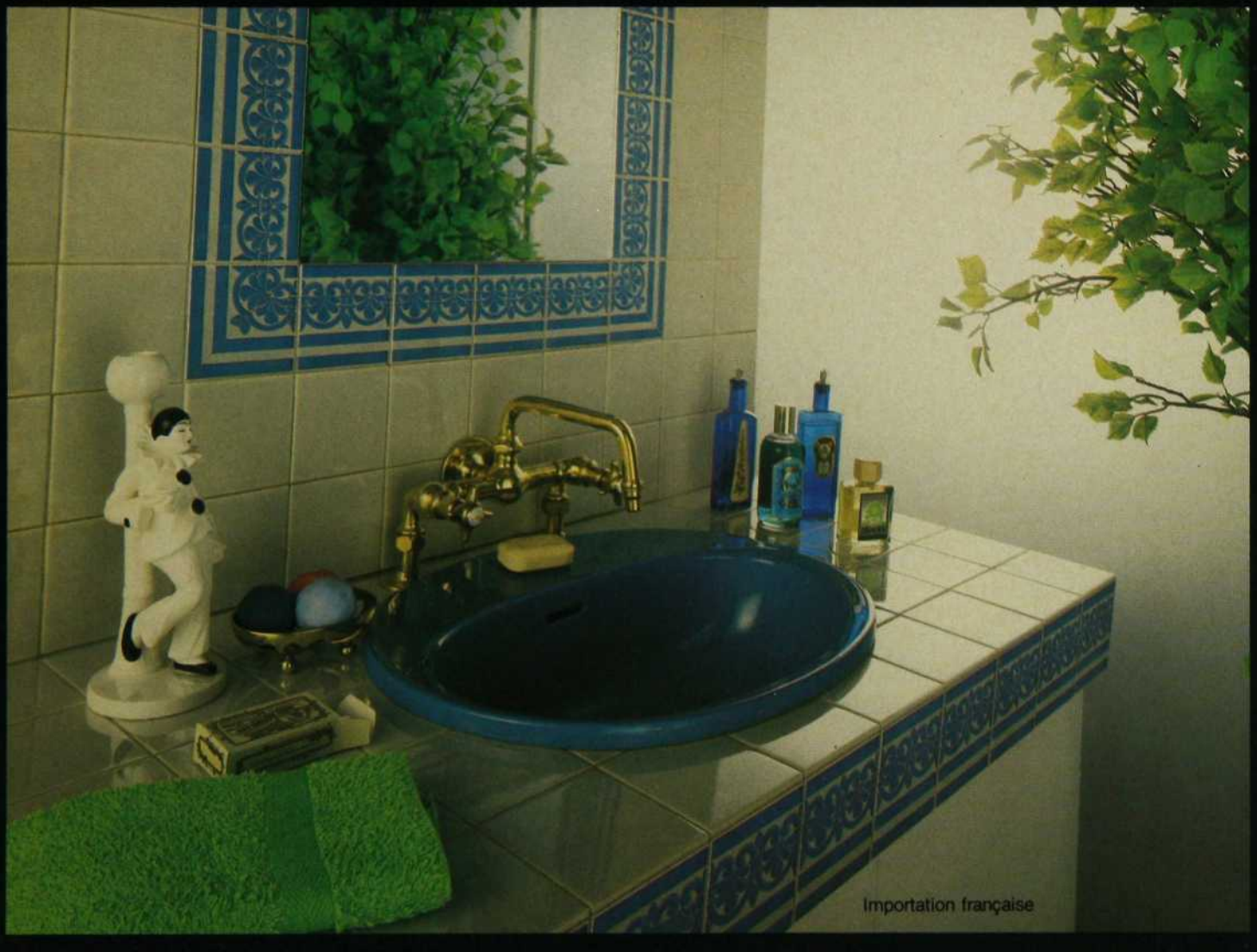
575, avenue Lépine, Dorval (Québec) H9P 2R2 • 67 Lesmill Road, Don Mills, Ontario M3B 2T8 • 101/104-3860 Jacombs Road, Richmond, Colombie-Britannique V6V 1Y6

Via...
LA FRANCE
Tendances 82



C'est un éternel nouvel art de vivre que la France sans cesse exprime, par la décoration, la mode, et les arts de la table

Une salle de bains signée **Ramca**



Un peu d'imagination... et quelques carreaux de Desvres collection «1863».

Les carreaux

RAMCA Ltée

Visitez nos salles de montre offrant un service complet
de décoration et avis techniques.
Choix complet de carreaux décoratifs pour murs et sols.

Montréal: 835, avenue Querbes, coin Van Horne (514) 270-9192
Québec: 1165, rue Gouin, Suite 130 (Via Vincent Massey) (418) 683-2987
Toronto: 945, av. Eglinton est (416) 425-7755
Ottawa: 1435, Cyrville Road (613) 749-5922
Chicoutimi: 1171, boul. Talbot (418) 549-7083
Rimouski: 84, rue St-Germain ouest (418) 722-7088
Valleyfield: 123, rue Champlain (514) 371-5442

Plus de 200 distributeurs à travers le Canada, pour informations: (514) 270-9192, télex 05-24555

Zoom sur la France

Pourquoi à Décormag, revue québécoise, consacre-t-on un cahier de 48 pages à la France? Ne vaudrait-il pas mieux parler d'abord de soi et vous laisser décoder les revues françaises au hasard de vos goûts? Nous avons cru utile de faire ce cahier parce qu'il traduit une ouverture, une aspiration à savoir ce qui se passe ailleurs. L'ampleur de la communication ne peut qu'enrichir la création québécoise. Nous avons voulu vous informer des tendances, vous raconter, dans le désordre, ce que nous aimons, vous montrer en images cet éternel nouvel art de vivre.

D'entrée de jeu, nous avons choisi cette actualisation du passé qu'apporte la passementerie. Le décor des maisons françaises est lié à l'histoire. Il porte le poids de ses rois, fastueux ou bourgeois. Style vedette au temps de Napoléon III et de la princesse Mathilde, la mode bonbonnière marque un nouveau classicisme fait de confort et de formes rassurantes. C'est aussi «un bien-être de l'oeil» que nous vous offrons dès la page couverture.

Il y a donc la France des meubles d'époque, des maisons cossues, confortables. Et puis, il y en a une autre, celle des maisons austères, ouvertes sur l'espace, une sorte de mélange pas vraiment français, plutôt international. Au style «chichis» s'oppose dans **Un loft à Paris** un style rigoureux où des formes créées hier, méconnues, redeviennent, grâce à Andrée Putman, d'une actualité étonnante. C'est la lampe de Fortuny créée en 1910, les bois tournés de Thonet conçus en 1880, les tapis d'Eileen Gray dessinés en 1920.

Dans ce cahier, les arts de la table s'octroient la part du lion. Comment, en effet, dire la France sans parler de sa façon de recevoir et de la saveur de sa cuisine. **La France à petites bouchées** présente des produits délicats qui apportent une touche de raffinement à une cuisine simple, vite prête. Avec **Les apéros,** — pastis, kir, pineau — c'est (encore) une façon de trinquer à la Méditerranée, à la Bourgogne, aux Charentes maritimes. Enfin, **Serge Bruyère,** cuisinier français installé à Québec, fait la preuve qu'avec des produits de chez-nous on peut réussir une cuisine nouvelle et d'un Français faire un bon Québécois!

Mode et décor sont-ils compatibles? Oui, car l'habillement et l'environnement sont l'expression de la personnalité, et on ne peut vraiment les dissocier d'un certain art de vivre. Six de nos meilleurs décorateurs québécois le démontrent qui ont revêtu leur vêtement français préféré et joué les mannequins dans un coin de leur propre décor.

Enfin, parlons du **mobilier français.** De Via — banque de création, éditeur de prototypes, mini-musée du mobilier contemporain — au meuble campagnard ou de style, s'exprime toute la diversité des modes de vie et de pensée. Designers, fabricants et distributeurs l'ont compris: ils sont devenus sociologues en lisant Bernard Cathelat.

Bernard Cathelat dirige le Centre de recherche de la communication avancée; il a fait le portrait en mouvement des Français. Photographe de l'invisible, analyste des valeurs qui vont et viennent, des modes qui surgissent, des modèles qui s'imposent, il a fabriqué un outil de premier ordre: le portrait des Français des années 1990. Depuis, pas un fabricant de meubles, pas un concepteur de publicité, pas un directeur de journal qui ne puise à cette étude magique où se retrouvent les courants qui irriguent la France actuelle.

Bien sûr, vous ne trouverez pas ici toute la France. Nous avons réalisé la majeure partie de nos thèmes avec des produits qui vous sont accessibles puisque disponibles sur le marché québécois. Et s'il nous est arrivé de parler de certains produits qui susciteraient comme une flânerie dans le luxe, c'est que nous avons ramassé une partie de notre information dans les divers Salons — qu'ils soient du meuble, de la maison ou des revêtements muraux. Là, le quotidien vagabonde au zénith; c'est terriblement excitant mais on risque aussi de vivre très nettement au-dessus de ses moyens!

L'important n'est-il pas que les sujets que nous auscultons et racontons tout au long de ces pages participent vraiment au confort et au bonheur de votre maison, qu'ils vous apportent plein d'idées de charme, qu'ils évoquent pour vous une France douce où l'élément traditionnel le dispute à l'innovation, à la détermination d'un nouveau contemporain.

Nicole Charest

Via... la France est une production de **Décormag.** **Direction:** Nicole Charest.
Stylisme: Josée di Stasio. **Photographie:** André Cornellier. **Conception graphique:** François Paquette.

SUPRA

MODÈLE MATIGNON



L'ambiance chaleureuse d'un bon feu de bois dans un beau foyer... qui n'en a pas rêvé? Avec Supra, ce rêve devient réalité; conçu comme un poêle, son rendement atteint jusqu'à 55% de chauffage.

Distribué par PowRmatic du Canada Ltée, 7400, 19e Avenue, Montréal, Qué. H2A 2L7

Ce foyer est en montre chez les marchands spécialisés suivants:

BOUCHERVILLE
La bûche qui flambe
Tél.: 655-1340

BROSSARD
Foyer Universel Inc.
Tél: 462-3960

CAP DE LA MADELEINE
Lambert & Milette Inc.
Tél.: 375-5622

COWANSVILLE
Poêlerie des Cantons
Tél.: 263-0370

LA SARRE
Centre de décoration Lacasse Inc.
Tél.: 333-2498

LAVAL (EST)
Foyer Universel Inc.
Tél.: 323-8182

LAVAL (OUEST)
Boîte à feu de Laval Inc.
Tél.: 687-5880

LONGUEUIL
La Boutique Chaleur Inc.
Tél.: 463-1870

MONTRÉAL
Foyer Universel Inc.
Tél.: 727-5358

RIMOUSKI
Autour du feu Inc.
Tél.: 724-6438

RIVIERE DU LOUP
Au coin du Feu Enr.
Tél.: 862-9637

STE-FOY (QUEBEC)
Les Foyers Pierre Dion Inc.
Tél.: 656-1724

ST-JERÔME
Arcand & Fils Inc.
Tél.: 436-1744

VICTORIAVILLE
Foyers Bois-Francs Enr.
Tél.: 752-5224

VILLE ST-LAURENT
Nergiflex Inc.
Tél.: 332-5230

LE POINT SUR LA MAISON



tissu: Pierre Frey

Des rayures, des fleurs, et puis l'impressionnisme — Une multiplication de rayures, moins fines, droites, en diagonale, sur fond clair ou foncé — Grandes fleurs printanières, campagnardes ou romantiques, inspirées de Picasso et de Matisse, mais aussi de Monet.

Monet a d'ailleurs le vent en poupe. On réédite les meubles de sa maison de campagne, à Giverny, sa vaisselle, le décor même de la maison lui prend quelque chose. C'est une tache de jaune, une ligne bleue.

On retrouve un petit peu de ses femmes nimbées d'impressionnisme, de ses paysages aux subtiles variations de couleurs, de ses fleurs en pointillé sur les plateaux à déjeuner et sur les draps (Alpac): voir Un nouveau dormir

Qualité d'abord — Pas de laisser-aller, on accorde un soin extrême aux finitions: broderies, festons à l'italienne, ganses, petits plis religieuse surpiqués, volants à trous-trous, points de bourdon, qui rappellent le travail manuel. De quoi faire rêver nos mères et sauter le budget. Mais comme le disait M. Royce (comme Rolls), «le prix s'oublie, la qualité demeure».

Libération des couleurs — Percée des couleurs vives, triomphe de la gamme «smarties», réapparition des bleus et des rouges francs, tissus hardiment colorés, coordonnés. C'est musclé, frais et joyeux. —— Saisis par la contagion, les pastels repartent d'un nouveau souffle. Sortis de la layette, ils se ravivent, se font moins tendres, plus appuyés, acidulés, avec tout de même quelques coloris doux empruntés au maquillage: des tons houpette ou poudrés, comme pour préserver le «féminin» de la maison. —— Et toujours la superbe griserie des gris, et la vogue, comme dans le vêtement, du kaki qui est le nouvel écru.

Coordination élargie — C'est le temps des complémentaires et la fin du kit. Les collections redonnent leur importance au produit en lui apportant une nouvelle indépendance. Les meilleurs stylistes français mettent de l'avant des lignes aux coloris et matières plus subtils, et plus libres qui participent à l'évolution progressive du décor. Deviennent compatibles des modèles de plusieurs secteurs: draps et couettes, parures et couvertures flirtent avec tapis de bain et torchons, vaisselle et vêtements d'enfants.



Présence du séducteur — On a tendance à ignorer les hommes dans la conception du linge de maison. Cette année, ils ne se laissent guère oublier. Les stylistes prévoient pour eux des draps géométriques, aux couleurs plus franches, plus fumées, des éponges aux motifs sportifs, illustrant le cyclisme, le football, le yatching, le tennis, en bleu, vert, rouge, marine (chez De Wieller Lietaer), et en gris chiné mélangé à des tons de marine, de fuschia ou de turquoise chez Daniel Hechter. Mais le sourire, on le doit à la fantaisie de Primrose Bordier qui place le séducteur dans un décor high tech et des draps Tour Eiffel. On appelle ça: la *french touch!*



Trompe l'oeil — Le néo-classique a la cote d'amour. En montée, les dessins souvent inspirés de l'architecture, les marbrures dans la vaisselle, les tissus (Mira X chez Écart), et le linge de maison. L'illusion continue. Le papier peint a des effets de matière, il joue les hachures, le cannage, le papier reliure. Les draps utilisent le trompe l'oeil en imitant des tissés teints et des jacquards. On fabrique même de fausses corniches, des rosaces et de merveilleuses boîtes ou jardinières de faïence en forme de maison palladienne; elles reproduisent d'authentiques villas vénitiennes.



Des idées qui participent au con

Les couleurs, les formes, les matières font évoluer le style, l'image, l'âme de la maison. En juin, les tendances de cet hiver se trouvaient toutes réunies sur un même terrain, celui du parc des expositions de Versailles, pour la semaine Paritex. Depuis, elles ont été confirmées, enrichies, acceptées. Elles reflètent l'humeur du temps et annoncent les ambiances où nous vivrons en 82.



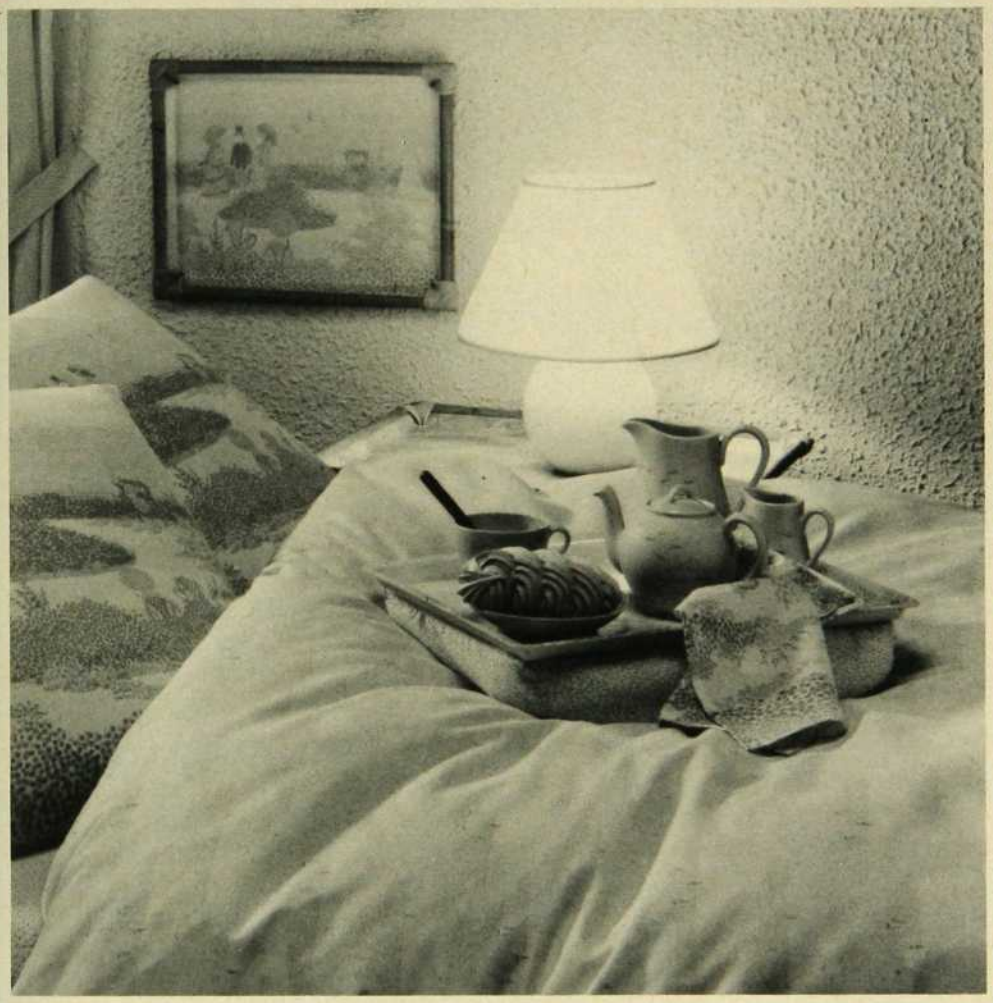
LE REPAS DE PAPIER

Signe des temps, le marché des accessoires à jeter après utilisation, est de plus en plus important par la gamme des objets proposés. Pas de vaisselle, pas d'entretien, pas de rangement, c'est bien, mais certains produits maison sont si beaux qu'on regrette qu'ils soient éphémères.

Amusez-vous à combiner, accorder, conjuguer, marier les dix décors et sept teintes unies, acidulées ou résolument pastel des nappes, serviettes, assiettes et gobelets qu'a réalisés Primrose Bordier à sa façon si raffinée. Ils sont parfaits pour les pique-niques, même d'hiver, et les goûters d'enfants. Ils vous permettront de composer pour ce petit monde affamé, joyeux et turbulent, des tables qui ne craignent rien, excepté leur appétit. Enfin, si vous n'êtes pas conformiste, n'hésitez pas à placer sur une assiette de faïence une assiette de carton qui servira pour une entrée froide: le service en sera simplifié et l'accueil inattendu.

Carton et papier de marque Lotus style Primrose Bordier, à la Maison d'Émilie et chez Arthur Quentin.

ort et au bonheur de la maison



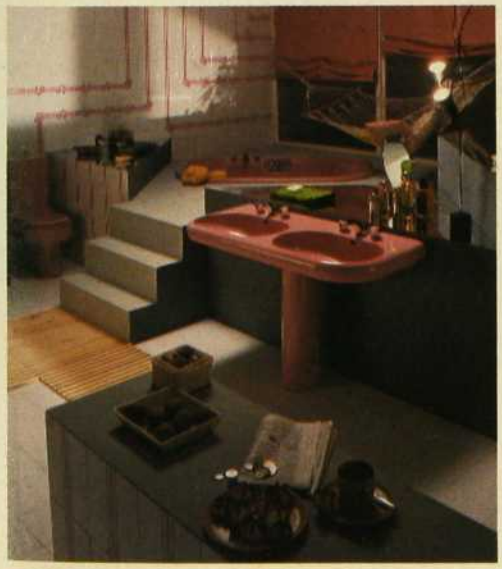
UN NOUVEAU DORMIR

Cet hiver, le lit ne se refuse rien. Il exige cache-sommier, parure de draps, finette pour les soirs de grand froid et les nécessités d'économie d'énergie, couverture, édredon, couvre-pied matelassé, et cette couette, telle l'oiseau dont elle emprunte le duvet, perchée sur le dessus du lit ou retombant picorer vers le sol, qui a imposé un nouveau dormir.

Les nouveaux draps sont parsemés de fleurs aux couleurs raffinées de bonbons fondants; ils écrivent une histoire pour les rêves tendres. Ou bien ils ont de larges chevrons multicolores, des dunes géométriques en positif-négatif et s'offrent ainsi aux hommes qui n'aiment pas dormir dans les «fleurs».

Draps Fremaux chez Bleu Nuit (notre photo).





COURRÈGES LES BAINS

Qui ne connaît ses robes et ses parfums. Il y a vingt ans il a révolutionné la mode avec des petites robes structurées aux coloris layette. Un fabricant de salles de bains, Allia, s'est souvenu qu'il était aussi architecte.

Et Courrèges s'est plongé dans le bain. «J'ai voulu, dit-il, retrouver cette impression de nature, redonner dans un lieu, au moins quelques minutes le matin, cette possibilité de se retrouver joueur, innocent et vrai comme un enfant.» Et il ajoute: «Il ne faudrait pas croire qu'on y passe en courant, juste le temps d'être propre; en y faisant attention, la salle de bains est plusieurs fois par jour le théâtre d'une transformation assez intime où l'on change chaque fois d'apparence et de personnage».

Ainsi ses salles de bain baignent dans la clarté, la fraîcheur, la gaieté; elles sont à la fois détente et évasion.» Resté fidèle au rose rose — c'est une couleur tonique qui donne bonne mine — et au bleu fond de ciel, Courrèges a conçu une vaste baignoire en acrylique (180cm X 120cm) aux lignes douces et arrondies, cernée de grandes plages, et un ensemble lavabo, bidet, cuvette WC sur colonnes.

Pour faire bonne mesure, il signe aussi les carreaux de faïence fabriqués par les Céramiques de Desvres, qui complètent le décor. On peut assembler selon son goût les carreaux à base de quatre sortes de rayures et quatre formes de nuages, et s'imaginer un environnement complètement différent.



TIREZ LA COUVERTURE À VOUS

Si le dictionnaire définit ainsi cette expression populaire: «s'approprier la meilleure part d'une chose», n'hésitez pas. En matière de couverture, rien n'est trop beau, trop chaud, trop de qualité. Et si la tendance est à la coordination de la couverture matelassée avec des objets divers: sacs pour les magazines ou le week-end, porte-brosses, coussins, voire plateaux de plastique rigide imprimés aux couleurs des draps, n'oubliez pas cette merveille: le plaid.

Car l'écossais sort du clan pour entrer dans le décor, en quadrillés adoucis et pastels délicats. Il n'a pas de meilleur avocat que cette frilosité qui vous saisit au soir tombant et de plus vrais témoins que le voyageur remontant son plaid sur ses genoux, et Miss Marple enroulant d'un geste rassurant son plaid moelleux autour de ses frêles épaules.



SURNAPPE SUR NAPPE

Les Romains l'appelaient mappa» et l'utilisaient comme serviette. Les Gaulois la nommaient «gausape» et la posaient au sol. Plus tard, elle a pris le nom de «mantille», ou manteau de table. Puis elle devint le «doublier», qui permettait aux convives de s'y essuyer les mains. Damassée les soirs de réception, mise au plastique pour l'ordinaire, la nappe s'est vu préférer «le set», d'usage facile. Cette année, nous lui revenons, et plutôt deux fois qu'une car on multiplie par deux les «vêtements» de la table. Nappe et surnappe jouent ainsi un double rôle d'article utilitaire et d'élément de décoration et dans ces jumelages, à la moindre tache, on change la surnappe.

Les nappes rondes tombent au sol et s'accompagnent de surnappes carrées coordonnées (Ondine, style Primrose Bordier: notre photo). On voit beaucoup de jupons de table aux bordures champêtres (Nydel), de sets ronds imprimés assortis à la nappe, à mettre au milieu de la table ou sous l'assiette et sur la nappe (Anne de Solène), de surnappes en cloqué brillant imperméable aux taches (José Houel). Mais le fin du fin, ce sont les tapis de table bordés comme des écharpes de Cachemire chez Pierre Frey qui les reprend d'ailleurs aux modèles de sa collection de tissus de décoration.



TOUTES VOILES DEDANS

Pour se protéger du froid et des regards indiscrets, s'isoler sans se couper tout à fait de l'extérieur, être à la lumière et à l'abri et habiller son quotidien de poésie, la mode est aux voilages.

Vous les aimerez en dentelle et guipure, version brise-bise ou bonne femme, ou en panneaux transparents pour les grands espaces baignés de lumière d'un appartement résolument contemporain. Une belle astuce: tendre sur baguettes, jouant ainsi les cloisons japonaises, des longs panneaux droits (Ondine: notre photo).



CENT DRAPS, CENT CHEMISES

Être «centée», en Normandie, autrefois, cela voulait dire être dotée à ses épousailles de cent draps, cent chemises de jour, autant pour la nuit, cent torchons, afin de remplir la fameuse armoire normande.

Aujourd'hui, l'armoire normande trouve difficilement place dans les maisons trop petites. Le linge est devenu un plaisir que l'on s'offre autant qu'un objet de nécessité. Ainsi les torchons ont laissé le gros du travail au lave-vaisselle, ils font partie du décor et leur apparence est devenue de plus en plus raffinée dans les motifs et les coloris. A la mode, les coloris forts: jaune cytise et vert thym, rouge brugnon et bleu gentiane, et les coloris sorbets: rose framboise et bleu pervenche.

Enseveli sous des flots de tissu éponge, oublié, un linge magnifique a émergé ces dernières années; de lin ou de coton, damassé, gaufré, tissé jacquard nid d'abeilles ou frelons (les motifs sont plus espacés), texturé oeil de fauvette, oeil de perdrix, le Québec lui résiste encore: il est vrai qu'il est coûteux mais on peut toujours se le faire offrir. Il est vrai aussi qu'utilisé en gant, serviette, drap de bain et même en kimono, il n'a pas le moelleux de l'éponge. Parfait pour les verres mais rêche pour la peau, ce style grand-mère mis à la mode d'aujourd'hui! Fait à remarquer tout de même: le jacquard, en nappe, en serviette, ou en torchon, ne craint pas d'être lavé souvent: s'il refoule un peu, son dessin par ailleurs devient plus éclatant.

NOTRE PAGE COUVERTURE: UNE HISTOIRE DE GALONS

En un an, on a vendu en France douze millions de mètres de cordons. Les décorateurs redécouvrent la passementerie, les couturiers s'en emparent. Mais la façon de s'en servir a changé. Embrasses, pompons, cordelières, franges torsadées, lézardes, passepoils, marabouts, galons cablés tressés ou plats, on mélange tout, on multiplie les astuces avec un art consommé.

Prenez les «trimmings» de Suzanne Houlès: c'est le nom d'une collection vedette qui part à l'assaut des Amériques. Eh bien, ils garnissent les tentures murales et animent la monotonie des rideaux, voilages et stores unis. Ils vous retapent un vieux fauteuil le temps d'un galon et masquent les agrafes d'un tissu simplement tendu au mur. On en fait des abat-jour à plumes, des rideaux à volants, des poufs, des tabourets. On les répartit avec originalité sur les canapés, les dessus de lit et les cantonnières. On les assortit à certains vêtements auxquels ils assurent un fini original et à celle qui les porte un air de belle, venue de quelque Sahara oriental. Les couleurs: l'ocre, la brique, la terre cuite, le mordoré, le marron chiné, le marron glacé, le saumon, et un camaïeu de couleurs polaires.

Est-ce la nostalgie du style bonbonnière, le goût des plissés, des pompons, est-ce le besoin d'un cocon qui déterminent ce nouveau sens de l'élégance? La passementerie offre des possibilités illimitées de personnaliser son décor, de donner libre cours à son imagination; c'est une idée vieillotte qui prend du galon!

Passementerie André Houlès chez Connaissance Ltée, et Telio, à Montréal.

Un loft à Paris

Le noir est partout. Mais c'est aussi l'élément essentiel de meubles doublement rares: il y en a peu et ils sont précieux.

Cette grande pièce libre, sans cloison, surprenante mais stricte, où rien ne distrait l'oeil mais où tout comble le regard, c'est le coeur de l'appartement qu'Andrée Putman habite dans le vieux Paris.

Andrée Putman, c'est la designer la mieux lancée dans les milieux de la couture et du style. D'abord styliste à Prisunic — une chaîne de magasins qui offre ce qu'il y a de meilleur marché dans le mobilier, le service de table, le linge de maison — puis architecte d'intérieur, responsable d'Écart, un bureau d'études en architecture, elle a ressuscité avec un flair incroyable et une fidélité rigoureuse les plus beaux meubles Art Déco. On les croirait conçus pour aujourd'hui tant leur jeunesse est éternelle.

C'est le banc Batllo en chêne de Gaudi, reproduction parfaite de l'original de Barcelone; le projecteur Fortuny, admirable objet fonctionnel, à la pointe high tech; le siège transat, les meubles de laque et les merveilleux tapis d'Eileen Gray. L'époque référence-préférence d'Andrée Putman, c'est d'ailleurs celle d'Eileen Gray, le temps du Bauhaus, le grand début de l'art moderne.

Remarquablement élégante, cette grande femme blonde d'une austérité quasi-monacale, pour qui chaque meuble, chaque objet, chaque détail compte et qui travaille dans le strict, le construit, a fait de l'exigence le nerf de sa réussite. Son succès est d'ailleurs tel qu'il déborde depuis deux ans les frontières: elle a un bureau à New York, prépare l'aménagement d'une maison privée à Southampton, une autre à San Francisco, une boutique St-Laurent à Philadelphie, une autre à San Francisco, l'appartement de Karl Lagerfeld à Rome, une serre pour l'hôtel d'Yves St- Laurent à Paris.





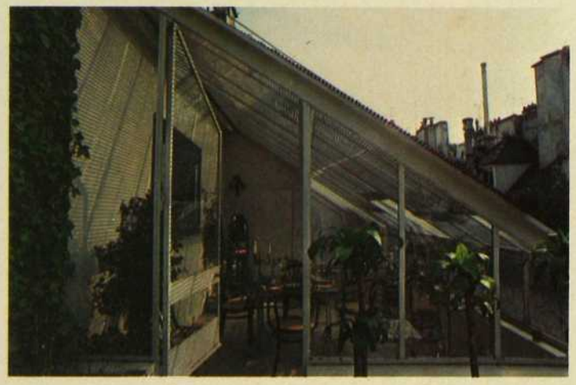
photo Deidi von Schaewen





Les cloisons ont été supprimées pour donner une impression d'ouverture







renforcée par les puits de lumière et, plus loin, l'escalier qui accède à la terrasse-salle à manger sur les toits.



Mais ce succès qu'elle a patiemment construit, en Capricorne appliqué et systématique, est-il réservé à une élite fortunée? Non, dit-elle, car si elle imagine des appartements pour des gens célèbres, il lui arrive aussi de concevoir des lofts pour des gens qui ont peu de moyens. Encore faut-il qu'ils aient autant de rigueur qu'elle.

Toute une génération, en France comme ailleurs, a le goût des espaces, des volumes inusités et de la lumière, le goût des lieux où la décoration est délogée, abandonnée, au profit d'un nouvel art de vivre. Un appartement, dans ce contexte, c'est une coque où l'on a réfléchi sur la lumière, sur l'espace, où le meuble est le support de la personnalité de l'homme qui lui donne sa vie propre. Chez Andrée Putman, la salle de bains est petite mais la baignoire prend la place qu'il faut, la cuisine est cachée et le lit disparaît grâce aux panneaux de fibre de verre. Ce non-conformisme est la clé d'un certain goût d'aujourd'hui.

La France apprend à ne pas faire de sa maison une image de luxe, de respectabilité, d'ascension sociale. Après tout, une maison n'est belle que si elle est vraie, vécue, habitée. Le luxe n'est pas dans le clinquant ni dans l'abondance, mais plutôt dans l'économie, dans une certaine association d'idées, de matériaux et de couleurs ou d'absence de couleurs.

Pour Andrée Putman, le prix et la beauté n'ont pas partie liée. Le bon goût n'existe pas. Ce qui est intéressant, ce sont les lignes, les meubles bien dessinés, le mariage entre des objets qui n'ont souvent rien à voir entre eux. C'est une justesse — et cette justesse permet alors des choses même assez laides — une désinvolture, une pause, la vie. Il faut oser la rencontre du high tech et des objets rares, les audaces savantes; les meubles anciens y gagnent un charme particulier.

Pour cette femme qui ne renie aucune de ses passions et le prouve, rééditant ses meilleurs coups de foudre et les diffusant à travers le monde (nous les verrons peut-être un jour à Montréal), l'architecture est un tout. Le mobilier, les éléments incorporés, bref tout ce qui est nécessaire à l'habitat, contribuent à créer une cadence, un style, une ambiance.


COURVOISIER
COU
COGNAC
LE COGNAC
DE
NAPOLÉON
Courvoisier
PRODUIT DE FRANCE
PRODUCE OF FRANCE
Les mots
me
manquaient...
VSOP
Fine Champagne
Fine Champagn
V.S.O.P.
COURVOISIER
Le Brandy de Napoleon
COGNAC
COURVOISIER LTD 16200 FRANCE

La France à petites bouchées

réalisation Rollande Desbois et Josée di Stasio
photos André Cornellier

Un «aide-cuisine» pour préparer en un rien de temps des mets élaborés et donner un goût plus savoureux à des plats très simples.

Gagner du temps, c'est souvent réaliser une économie; économie de fatigue mais aussi de corvée d'épluchage, de longue cuisson. Mais on ne peut pas gagner sur tous les tableaux. Facile à faire à partir de produits précuits, séchés, lyophilisés, concentrés, la cuisine express est souvent une cuisine chère. Et quand elle se double de produits d'importation, elle devient, avouons-le, presque un luxe. Un luxe pour palais sophistiqués.

Pour vous aider à improviser un repas léger mais éblouissant sans trop martyriser votre budget, nous avons demandé à Rollande Desbois le petit truc, cette astuce qui permet de préparer en deux temps trois mouvements, à partir d'ingrédients tout prêts, d'un produit de conserve ou de condiments nouveaux, une cuisine raffinée, inhabituelle

Ce choix est forcément restrictif. Nous aurions pu vous parler du potage à la tortue inventé par Bocuse et mis en sachet, des babas au rhum et du melon mi-confit au porto vendus en boîte ou en bocal, vous dire comment souffler vos invités en leur servant des petits soufflés, salés ou sucrés, impossibles à rater... Il suffit d'ouvrir les pots, de mettre à four doux et en un rien de temps, ils ont doublé de volume.

Régalez-vous. Le foie gras ravit. Les aromates exaltent les salades. Les sauces mitonnent. L'escargot fait chanter la langue. La truffe triomphe à son habitude. C'est la France gourmande.

Mais pourquoi n'offririez-vous pas le produit qui a servi à la préparation de l'un ou l'autre de ces plats — avec la recette — en cadeau gourmand sympathique et inattendu? On peut économiser son temps mais non son plaisir.

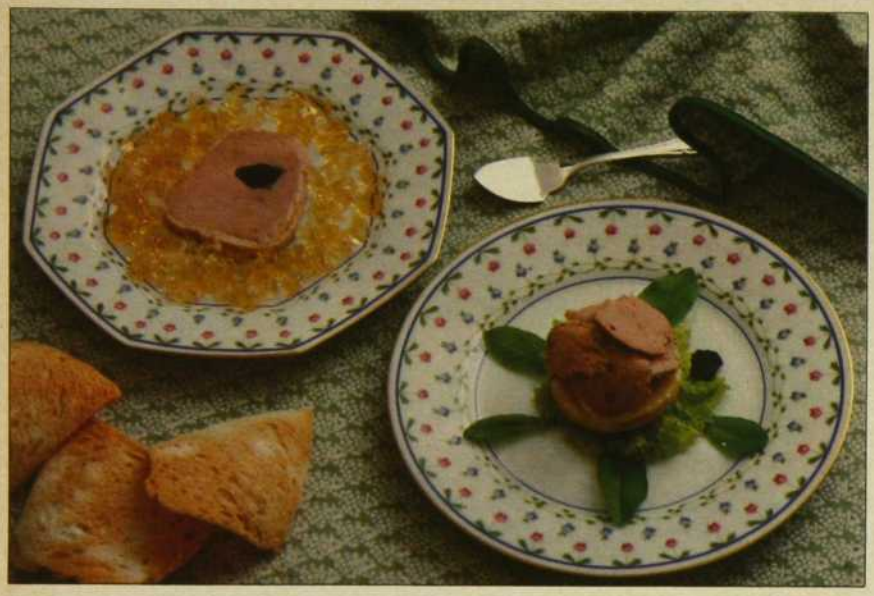
Chauds, les marrons!

C'est traditionnellement le fruit-légume de Noël. Il a pour les Français la saveur de leurs souvenirs d'enfance. Il évoque le cri du marchand de marrons remplissant de fruits brûlants les cornets de papier, ou le crépitement du marron qui grille sous la cendre.

Mais la gastronomie a fait du modeste marron des campagnes un légume de grande cuisine. Et l'industrie alimentaire l'a mis en boîte pour nous le conserver à l'année longue. Entiers, au naturel, ils s'utilisent grillés, braisés, en sauce, en garniture. Mêlés à du chou rouge ou à des choux de Bruxelles, ils accompagnent le rôti de porc. En purée nature, on les sert avec des charcuteries grillées ou des volailles rôties, en farce pour garnir de l'oie, de la dinde ou du faisan et même du poulet.



Les recettes sont à la fin de ce cahier spécial.



Le foie gras

Terriblement cher mais incomparable, le foie gras d'Alsace ou du Périgord est d'oie, rond, solide, sérieux, ou de canard, au goût plus sauvage, voire légèrement amer. Pour le faire maison, il faut être connaisseur mais n'importe quel amateur peut tourner la clé d'une boîte; encore convient-il d'en avoir lu l'étiquette.

Une nouvelle réglementation contrôle les diverses appellations du foie gras. Ainsi, vous trouverez du foie gras «entier», pur à 100%, découpé dans un seul lobe de foie d'oie ou de canard: c'est le meilleur, c'est le plus cher; il a le coût et le goût du luxe. Le «bloc» de foie gras est pur mais pris sur plusieurs foies. On trouve encore moins cher le «parfait» de foie gras; c'est un foie malaxé mêlant oie, canard, farce et liant (lait ou gelée).

Assiettes de Limoges: Lupton-Duvall et Lucas. Nappe Nydel: Bleu Nuit.

Salade de champignons et d'avocats à la crème de framboise

Le vinaigre de vin à la framboise est un condiment délicat. Il fait les délices de la cuisine nouvelle qui l'utilise pour déglacer une viande assez corsée: foie de veau, caille ou canard, pour parfumer certaines salades auxquelles il communique une saveur étrange et délectable, légèrement fruitée. On peut le préparer soi-même à partir d'un bon vinaigre de vin et de framboises congelées.

Utilisé ici dans une salade de champignons et d'avocats, il exalte la fraîcheur des uns et l'onctuosité des autres. C'est un mariage exquis et si rapide à préparer qu'on aurait bien tort de s'en passer.

Assiette et sucrier de la Faïencerie de Salins: Lupton-Duvall. Dentelle et fourchette: Arthur Quentin. Tissu Cacharel: Mandarine.





Mousse de haricots verts à l'huile de noix

L'huile de noix est une huile fine qui donne beaucoup de légèreté et de subtilité aux mousses. Moins stable que l'huile d'olive, elle doit être utilisée très vite car elle prend un goût rance une fois ouverte. Si vous en achetez, assurez-vous qu'elle est de l'année et n'en prenez qu'une petite quantité. Vous pourrez néanmoins la conserver deux à trois mois bien bouchée, au frigo. Ce n'est pas très orthodoxe mais avec la chaleur qui règne dans nos cuisines, c'est encore le meilleur moyen de la protéger.

Elle accompagne ici un ceviche de pétoncles au goût subtil et doux. Mais on peut servir cette mousse tiède avec du jambon, des suprêmes de caille, des crudités.

Assiette en porcelaine de Limoges: Lupton-Duvall, tissu Primrose Bordier: Mandarine.

Les recettes sont à la fin de ce cahier spécial.



Pâtes fraîches aux truffes

La truffe est une perle noire qui vaut son pesant d'or. 35$ la petite boîte de deux truffes. C'est un étrange champignon sauvage qu'on trouve enfoui très profondément sous les racines de certains chênes des terres du Périgord, du Gard et du Vaucluse. Nul ne sait exactement comment il pousse et on n'a pas réussi à le cultiver. Seuls les porcs savent repérer les fragrances que dégage ce produit de choix qu'ils déterrent à grands coups de groin.

Si vous voulez éblouir en torturant un peu votre budget, offrez-vous pour un soir la «folie» d'une ou deux truffes finement émincées, servies en sauce avec des nouilles fraîches ou des oeufs brouillés. Raffinez avec des morceaux de foie gras de canard. Et servez en entrée lors d'un dîner fin.

Fourchette et assiette en porcelaine de Limoges, modèle Liseron de Coquet: Lupton-Duvall. Nappe Nydel: Bleu Nuit.

Panaché de poissons aux deux moutardes

A l'ancienne, dite forte, parfumée à l'estragon ou au poivre vert, aromatisée au citron ou au champagne, la moutarde vient de Meaux, d'Orléans, de Bordeaux, de Reims, et d'abord de Dijon. On peut en badigeonner un lapin, un rôti de boeuf, ou, d'un trait, relever la saveur d'un mets. Sa chaude saveur exalte les sauces, comme dans ce panaché de poissons inspiré de la nouvelle cuisine.

Le goût subtil de ce plat délicat, très vite cuit et absolument savoureux, tient au fumet de poisson lié à la crème fraîche et aux deux moutardes. On le déguste à la cuiller afin d'en goûter toute la sauce... et éviter de manger du pain. L'idée: de délicates perles de beurre de kiwi comme autant de gouttes de rosée.

Assiette, salière et poivrière en porcelaine d'Auteuil: Lupton-Duvall. Nappe et serviette de Monard: Bleu Nuit.





Feuilleté à l'escargot

Les escargots sont une des gloires du pays bourguignon. On les sert généralement dans leur coquille et immergés dans un beurre pétillant et aromatisé au persil et à l'ail. Mais il est cent autres façons de les apprêter, faisant mieux ressortir leurs qualités.

Ce gastropode, cousin de l'huître, est riche en protéines et pauvre en calories: un escargot ne compte que six calories. Ce n'est donc pas lui mais le beurre dans lequel on l'immerge qui fait le malheur des gourmands. Servez-le donc en brochette, en croûte, dans une quiche, en cassolette ou en feuilleté.

Mais méfiez-vous. On vend dans le commerce, sous l'étiquette escargot, un mollusque chinois — l'achatine — qui n'en a ni la finesse ni la saveur.

Assiette en porcelaine d'Auteuil: Lucas. Ustensiles: Arthur Quentin. Serviette Nydel: Bleu Nuit. Salière et poivrière en porcelaine d'Auteuil: La Maison d'Émilie. Carreaux: Ramca.

Les recettes sont à la fin de ce cahier spécial.



Et encore les marrons!

Si ce fruit-légume, de saison en hiver, entre dans la préparation de plats de volaille ou de gibier, au Périgord, la confiserie a créé cette merveille qu'est pour le palais le marron glacé.

On l'utilise entier ou en débris (ce qui est un joli euphémisme pour parler de cette coûteuse friandise) pour garnir un gâteau ou une bûche de Noël. En purée sucrée ou en crème vanillée, on le mêle à du fromage blanc, on le fond à du chocolat noir, on en fait des charlottes ou des glaces. C'est un dessert gourmand qui permet de faire face à l'imprévu.

Sur la photo: glace aux marrons et sorbet de poire, l'un et l'autre moulés à la cuiller. Cerises à l'eau de vie. Figue fraîche disposée en étoile. Feuille de menthe. Chocolat aux débris de marrons confits.

Assiette: Arthur Quentin. Tissu Boussac: Mandarine. Fleurs de cerisier: Pierre Larue.

Crêpes dentelles au coulis d'abricot et au Grand Marnier

Qui dit dessert dit douceur. Pour finir en beauté un repas vite préparé, une bonne solution: les crêpes dentelles achetées toutes faites, que l'on garnit soi-même d'une purée de fruits et flambe d'un jet de Grand Marnier pour illuminer la table et lui donner un air de fête. C'est un raffinement gastronomique et un plaisir des yeux et du palais auquel pas un ne devrait résister. On peut avoir plein de crêpes en réserve car elles se conservent plusieurs semaines et même plusieurs mois. Consultez aussi le livret de recettes de Grand Marnier: vous aurez envie de toutes les essayer.

Verre Luminac: La Maison d'Émilie. Assiette octogonale et serviette: le Cache Pot. Couvert: Arthur Quentin.





Tarte aux raisins à l'eau de vie

A ne pas mettre entre les mains des enfants, une délicieuse tarte qui aura beaucoup de succès auprès des grands. Pas difficile à faire, elle demande juste un peu de soin et d'organisation. Dégustez-la à petites bouchées car les fruits ainsi macérés dans l'alcool sont pernicieux.

Les fruits confits à l'eau de vie sont un cadeau parfait à offrir à un ami. Vous l'accompagnerez d'un carton sur lequel vous aurez inscrit de votre plus jolie écriture notre recette Il ne vous restera plus qu'à souhaiter que l'heureux bénéficiaire vous invite un soir à la savourer.

Verre: Arthur Quentin. Carreaux: Ramca. Fleurs de soie de Quillet: Pierre Larue.

Les recettes sont à la fin de ce cahier spécial.



Osez voir grand!

Pour des recettes, écrire à: Grand Marnier, C.P. 278, Station Westmount, Montréal (Québec) H3Z 3T2

ROCHE-BOBOIS



SOUS LE CUIR, LA PLUME

Un luxe dont on profite tous les jours:
un canapé de cuir et de plumes, le summum!
Cuir dessus, plumes dedans, souplesse sur souplesse...
le plus douillet des canapés.

1265, rue Berri, Montréal 842-8811

16, rue Courcelette, Québec 681-4101

Toronto, Winnipeg, Calgary, Vancouver, Paris, New-York, Londres, Bruxelles, Genève, Vienne, Barcelone

RECEVOIR À LA TABLE DE SERGE BRUYÈRE

Les modes passent, les habitudes changent, mais les traditions demeurent. Décor soigné, linge et vaisselle raffinés, cuisine gourmande bien qu'allégée, dite nouvelle ou contemporaine, c'est toujours le plus beau fleuron du recevoir à la française. Le poids des traditions, étonnant mystère, n'empêche pas l'innovation.

styliste Josée di Stasio



photos André Cornellier

Le menu

Salade de jeunes poireaux crus au saumon fumé
Crème d'asperges vertes et brocoli
Petites cailles de l'Isle d'Orléans aux échalotes vertes
Parfait glacé aux bleuets du lac

Assiette en porcelaine de Limoges, plateau Lalique, vase à fleurs de Baccarat: Lucas. Nappe Nydel: Bleu Nuit. Pois de senteur en soie de Quillet: Pierre Larue. Flûtes et seau à champagne créés pour Perrier-Jouët par Cristal de Sèvres. S'y trouve gravé le motif floral de cette maison qui date du 19e siècle.

SERGE BRUYÈRE

A Québec, à l'ombre du Château Frontenac, Serge Bruyère, d'origine lyonnaise, comme il se doit, a dressé sa table à l'étage au-dessus d'un drugstore. Ses audaces et ses innovations en matière de cuisson, de saveurs et de présentation des plats en ont fait un des chefs les plus créatifs de chez-nous.

Passionné de cuisine, épris de perfection, l'air d'un séminariste gagné par la gourmandise—il est vrai qu'il est entré en cuisine comme on entre en religion—il assimile le rôle du restaurateur à celui d'«un distributeur de bonheur».

Aux fourneaux de jour et de soir, il ne s'arrête pas de cuisiner. Il renouvelle sa carte quatre fois l'an, ne travaille qu'avec les produits du marché, car il aime vivre dans le goût des saisons. Il pratique une politique de prix raisonnable pour des plats de grande classe. Plat vedette: un fondant de foies blonds au madère. Pour le premier anniversaire de sa maison, il en a offert une terrine à ses meilleurs clients. Et si on se bouscule à sa table, c'est qu'il vous donne le goût et le temps de savourer, de bavarder, de faire la fête.

Il a conçu pour Décormag un menu raffiné, contemporain, où se marient le savoir français et le fumet des produits québécois. Sa simplicité va vous surprendre.



SALADE DE JEUNES POIREAUX CRUS AU SAUMON FUMÉ

Pour 4 personnes:
- **8 tranches fines de saumon fumé**
- **1 avocat mûr**
- **4 petits poireaux**
- **4 champignons de Paris**
- **1/2 sac d'épinards**
- **1 tasse de vinaigrette**
- **quelques feuilles d'estragon**
- **1 tomate concassée et épépinée**

Éplucher l'avocat et le tailler en julienne. Laver et tailler les poireaux en fines lanières. Laver les champignons et les émincer. Laver et équeuter les épinards.

Dans un saladier, mélanger délicatement tomate, poireaux, avocat et champignons. Ajouter la vinaigrette et l'estragon.

Répartir sur quatre assiettes froides les feuilles d'épinard légèrement assaisonnées, la préparation de poireaux et d'avocat. Ajouter deux tranches fines de saumon fumé découpées en lamelles ou légèrement déchiquetées.

Servir aussitôt.

CRÈME D'ASPERGES VERTES ET BROCOLI

Pour 4 personnes:
- **1/2 l de consommé de volaille**
- **1/2 lb d'asperges vertes**
- **1/2 lb de brocoli**
- **1 c à soupe de crème de riz ou de maïzena**
- **150 cl (5 on) de crème 35%**
- **1 jaune d'oeuf**

Éplucher toutes les asperges. Séparer les pointes et les queues. Cuire les queues dans le consommé de volaille 30 mn. Cuire *séparément* les pointes d'asperges et le brocoli à l'eau bouillante salée. Les rafraîchir rapidement sous l'eau froide. Réserver des petites pointes pour la garniture. Passer les autres pointes et le brocoli au mixer jusqu'à consistance de purée. Réserver.

Passer les queues d'asperges avec le bouillon au moulin à légumes afin d'en éliminer les fils. Remettre ce bouillon sur le feu et y incorporer la purée d'asperges et de brocoli. Saupoudrer de crème de riz. Remuer au fouet. Cuire 8 à 10 mn. Ajouter la crème. Passer à l'étamine. Rectifier l'assaisonnement. Lier avec le jaune d'oeuf détendu d'un peu de crème fraîche. Attention de ne pas faire bouillir.

Servir aussitôt ou garder au chaud au bain-marie.

Assiette en porcelaine de Coquet, forme Lotus, salière et poivrière de Christofle: Lupton-Duvall. Soupière en porcelaine de Limoges et couvert de Christofle: Lucas.

PETITES CAILLES DE L'ISLE D'ORLÉANS AUX ÉCHALOTES VERTES

Pour 4 personnes:
- **4 cailles d'élevage**
- **1 lb d'échalotes vertes**
- **40 g. de sucre**
- **sel et poivre du moulin**
- **2 tomates émondées et coupées en morceaux**
- **1 1/2 verre de vin blanc sec**
- **1 verre de bouillon de volaille**

Vider les cailles. Saler et poivrer l'intérieur et l'extérieur de chacune. Les attacher avec une ficelle. et les ranger dans une cocotte en fonte avec 20 g. de beurre. Faire blondir.

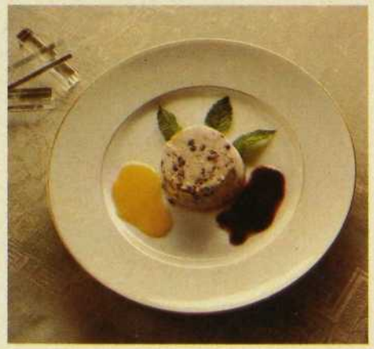
Dans une autre sauteuse, faire fondre 50 g. de beurre. Y jeter les échalotes vertes coupées en tronçons et le sucre. Colorer vivement.

Poser les cailles sur les échalotes et laisser cuire 15 mn. sous couvercle. En cours de cuisson, ajouter un peu de bouillon de volaille. Ajouter les tomates et déglacer au vin blanc.

Avant de servir, lier la préparation avec du beurre froid coupé en petits morceaux.

Disposer sur chaque assiette une caille coupée en deux, sa garniture à côté. Napper avec la sauce et servir aussitôt. Accompagner d'un léger gratin de pommes de terre.





PARFAIT GLACÉ AUX BLEUETS DU LAC

Pour 6 personnes:
- **5 jaunes d'oeufs**
- **100 g. (3 1/2 on) de sucre**
- **10 cl d'eau**
- **1/2 chopine de crème 35%**
- **1 lb de bleuets**

Faire fondre le sucre dans l'eau. Amener à ébullition. Monter les jaunes d'oeufs avec le sirop jusqu'à ce que le mélange fasse ruban. Réserver. Ajouter la crème fouettée légèrement. Incorporer à ce mélange les bleuets passés au mixer. Mouler dans des ramequins. Mettre au congélateur au moins 6 heures avant de servir. Servir avec un coulis d'abricots et un coulis de bleuets.

Saucier de Christofle: Lupton-Duvall. Assiette et bol en porcelaine de Limoges, verre de Lalique: Lucas.

Assiette en porcelaine de Limoges: Lucas. Pose-couteau de Baccarat: Lupton Duvall. Nappe Nydel: Bleu Nuit.

MOSAÏQUE DU MONDE présente...

Grès d'Artois.

Les carreaux Grès d'Artois, réputés pour leur dureté, leur beauté et leur prestige.

Les tons chauds et le charme de la terre cuite alliés aux qualités du carreau de carrière.

Non poreux.

Aucun entretien nécessaire.

Résistent au gel et aux acides.

MOSAÏQUE DU MONDE INC.
9545, boul. St-Laurent
Montréal, Québec
H2N 1P6
(514) 388-1118

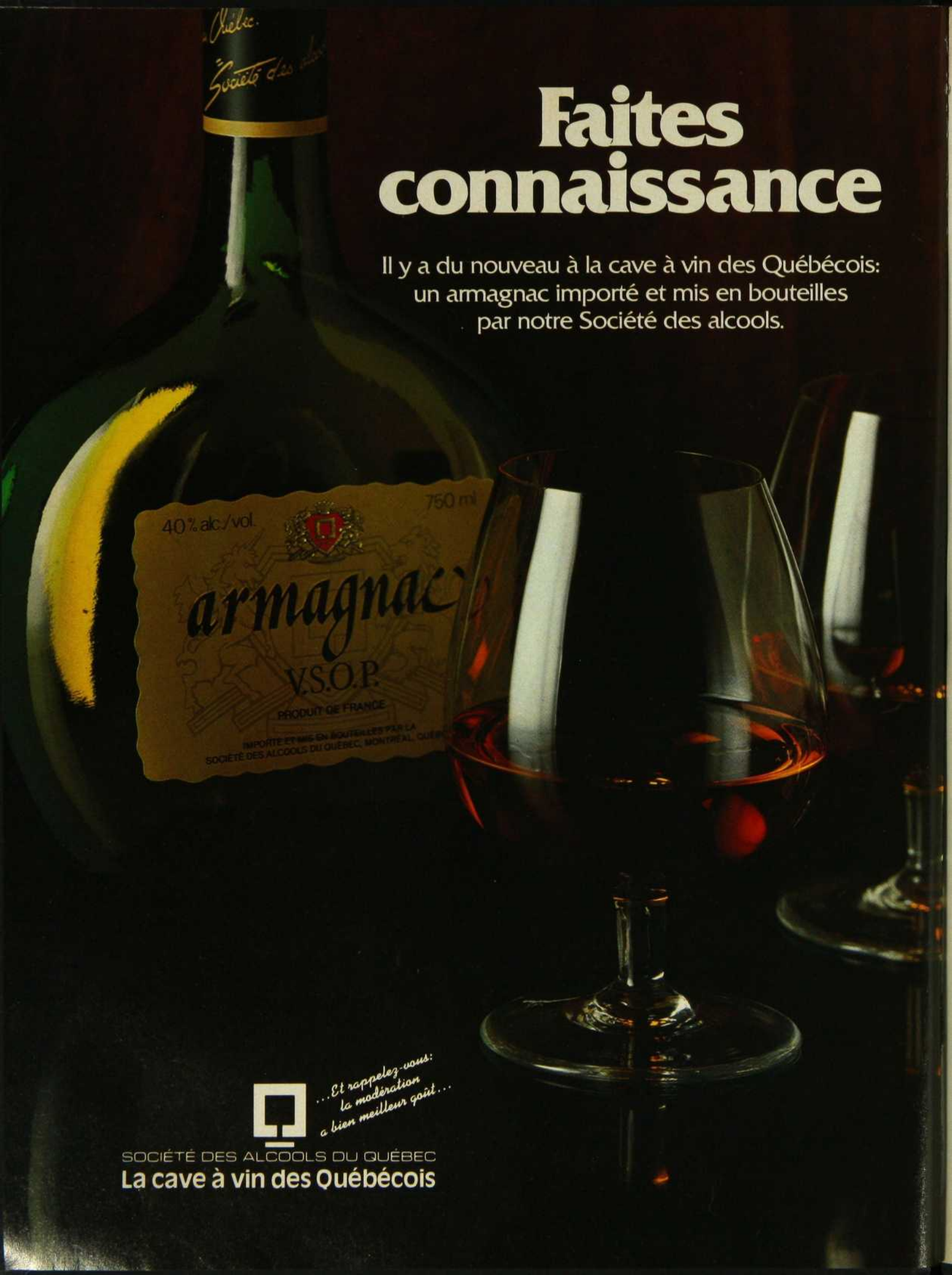
WORLD MOSAÏC INC.
360 Davenport Road
Toronto, Ontario
M5R 1K6
(416) 925-6433

WORLD MOSAÏC (B.C.) LTD.
1665 West — 7th Ave.
Vancouver, B.C.
(604) 736-8158

TIERRA SOL LTD.
210 Glenmore Trail S.W.
Calgary, Alberta
(403) 259-3467

DECOWARE CORPORATION
874 St. James Street
Winnipeg, Manitoba
(204) 772-1378

CÉRAMIQUE DÉCOR M.S.F.
4220, 3e Avenue ouest
Charlesbourg, Québec
G1H 6T1
(418) 627-0122



Faites connaissance

Il y a du nouveau à la cave à vin des Québécois: un armagnac importé et mis en bouteilles par notre Société des alcools.

...Et rappelez-vous: la modération a bien meilleur goût...

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC
La cave à vin des Québécois

Venez prendre un verre!



photos André Cornellier

styliste Josée di Stasio

Kir, kir royal, cardinal, à l'heure rose, par la faute d'un Chanoine célèbre à Dijon.
Au vin blanc, au champagne, au vin rouge, on ajoute une coulée de cette crème de cassis faite avec des groseilles noires: signalons qu'il ne faut pas la confondre avec le sirop, ce dernier ne contenant pas d'alcool.
Servez le kir à la bourguignonne avec une gougère: c'est une pâtisserie très légère au fromage, mais rajeunissez sa présentation: buvez-le dans un verre flûte ou "tulipe".

Verre Cristal de Daum: Maison des Verres.
Vase: Arthur Quantin.
Tissu: Telio. Fleurs: Pierre Larue



Le pastis, mais c'est la Méditerranée toute entière dans un verre.
On s'attendrait presque à prendre l'accent, tant il fleure bon l'huile dorée, l'ail gorgé de soleil et les herbes de la garrigue.
On le sert dans un très grand verre additionné de quatre à six volumes d'eau fraîche, avec une tapenade et du pain de campagne.
L'anis se marie de façon amusante à la menthe: c'est un perroquet; à la grenadine: c'est une tomate. On le boit aussi allongé de jus d'orange. A l'heure verte du soir, il a succédé à l'absinthe puissante et délétère, interdite à la fin du siècle dernier. Mais péché permis: les fanas du goût de réglisse apprécieront, un pastis sans alcool, sans sucre et sans colorant, uniquement à base de graines d'anis et de produits naturels.

Cadres: Romain Artiges
Pichet ancien: S.I.A.F.
Couteau, terrines et verres: Arthur Quantin
Panier en fil de fer Janie Pradier: Pol Martin
Tissu Boussac: Telio



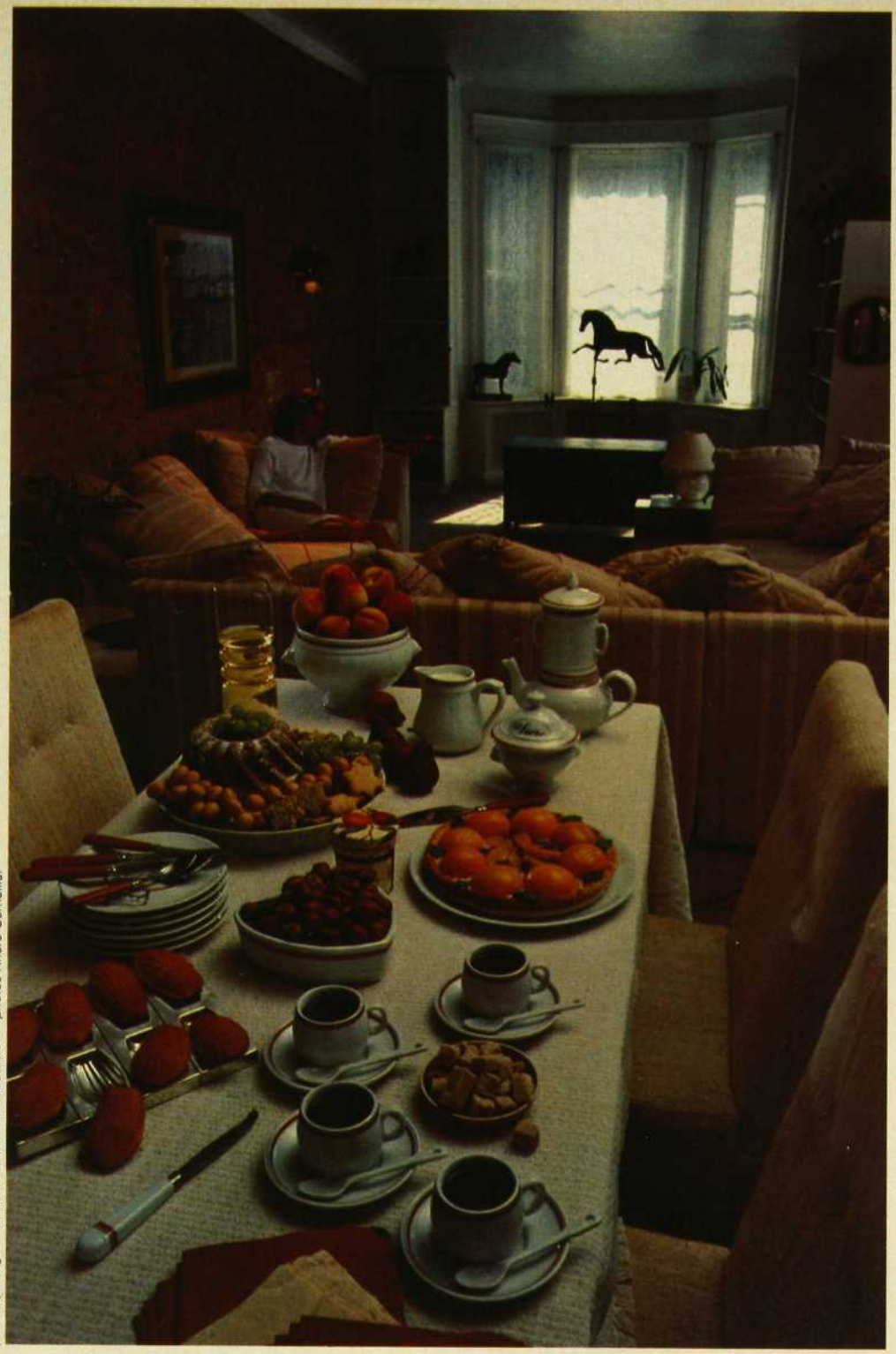
Décor élégant pour **le Pineau**, cet apéritif moelleux et suave fait de cognac et de vin blanc, qui joue les seigneurs et se souvient de ses origines maritimes. On le sert nature avec des crevettes, des pétoncles, des bigorneaux et du citron. Mais il accompagne très bien le melon et le foie gras. C'est aussi un excellent vin de dessert qui s'accorde avec les fruits rafraîchis et les tartes.

Table en stratifié: Nicole Ouimet Design.
Tissu Boussac: Telio.
Verre: Arthur Quentin.
Plat ancien: Société d'importation des antiquités françaises (S.I.A.F.)
Fleurs: Pierre Larue.


A l'affiche
depuis 265 ans.
MARTELL
COGNAC
Martell. La signature d'un grand cognac.
Depuis 1715.

À la maison d'ÉMILIE

C'est Francine Dubreuil qui reçoit en toute liberté autour d'un brunch décontracté. La table a le charme rustique de la porcelaine d'Auteuil à filet orange. Pour qu'elle reste jusque dans les détails en harmonie avec la lumière rousse de l'automne, les petites folies de *Point à la ligne* sont piquées dans des pêches qui rappellent les parfums et les couleurs de la maison: du beige au brique en passant par le pêche et l'abricot. Une table chaleureuse et contemporaine où charme et séduction vont ici de pair avec le raffinement et où l'on se retrouve en toute amitié. Et puisque c'est la maison du confort et de l'aisance, le repas terminé, on passe au salon.



Les chaises et tous les accessoires sur la table sont en vente à la Maison d'Émilie. Plaque de marbre de John Vacchino.



publi-reportage — coordination Josée di Stasio — photos Andre Corneliier

Coquet

PORCELAINIER

LIMOGES-FRANCE



IBIS
sur blanc
forme Lotus

PORCELAINES COQUET

Saint-Léonard-de-Noblat, 87400 LIMOGES. ☎ (55) 56.08.28

Distribution Circé Inc., (514) 878-9676

Disponible chez:

Centre du Cadeau Caplan
6700, Côte des Neiges
Plaza Côte des Neiges
Montréal

Lupton Duvall
5800, Cavendish
Mall Cavendish
Montréal

Comment recevez-vous?

Un dîner chez Pierre LARUE

C'est la table nacrée d'une fête raffinée. Elle est grande, même si on y est peu nombreux, et elle permet de s'entourer de fleurs et d'objets aimés, anciens et nouveaux. Les scabieuses ont été choisies pour faire chanter le gris. Leurs longues tiges ploient gracieusement dans un vase en verre soufflé; coupées, leurs fleurs s'épanouissent dans une rivière de Lalique. L'autre aspect du tempérament de l'hôte des lieux s'exprime au salon — rose. Dans l'âtre, des euphorbes; sur la cheminée, une collection de vases des années quarante que Pierre Larue a ou va rééditer. Il les utilise seuls ou les assemble par trois ou six et y dépose des pois de senteur en soie de Guillet dans les mêmes coloris francs: parme, beurre-frais et framboise.

Fleurs et vases: fleuriste Pierre Larue.

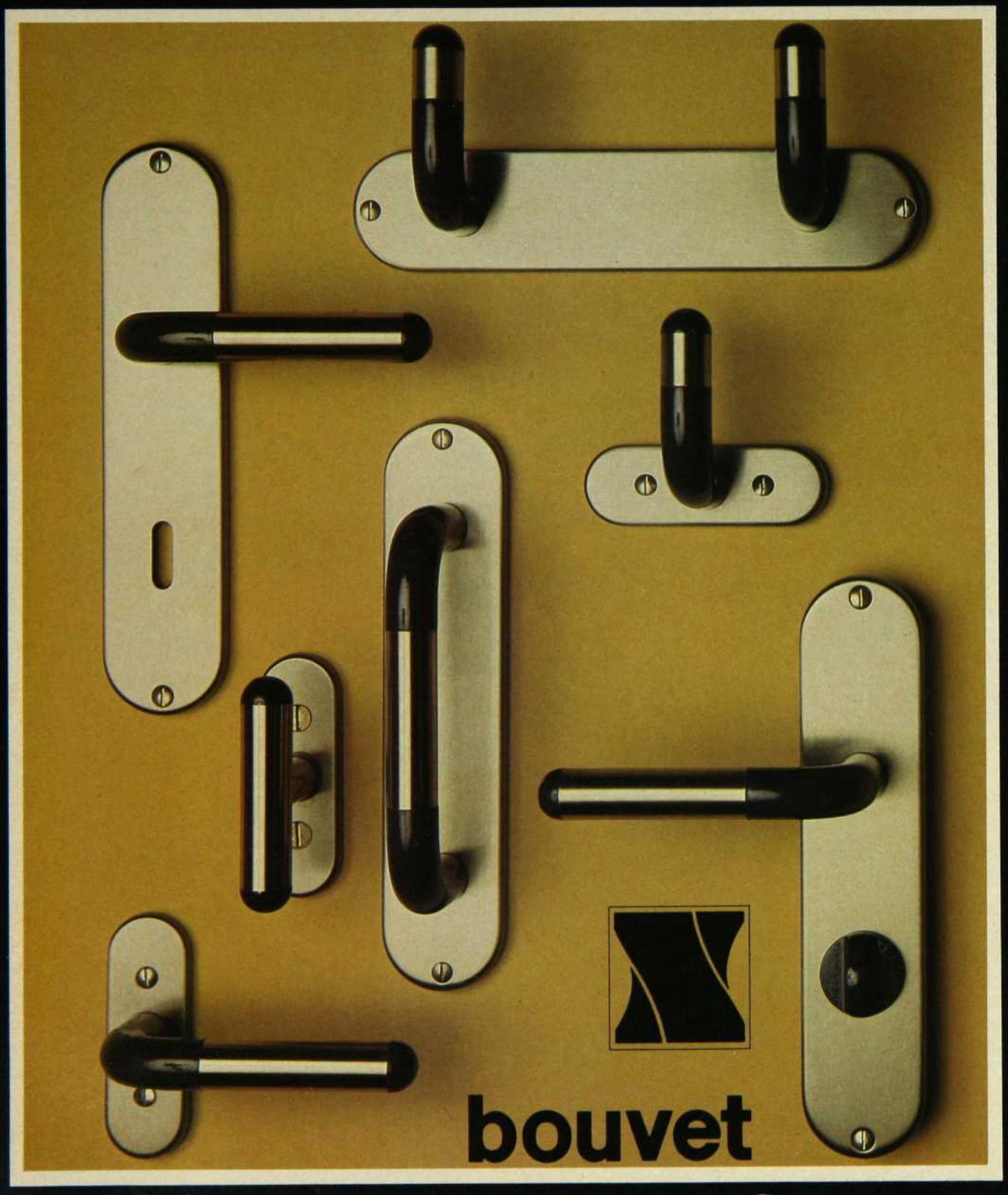


publi-reportage — coordination Josée di Stasio — photos André Corneliier





LIGNE INOX +



Décor Trianon Ltée

4968 A Chemin Queen Mary
Montréal, Québec H3W 1X2
TÉL. (514) 731-8337

Durand Décor
maison fondée en 1906

804, rue St-Jacques (angle Université) Tél.: 866-3541

Le style QUENTIN



Qui ne garde au fond du coeur la nostalgie du goûter aux parfums d'enfance? On joue avec le rose et le vert, couleurs de bonbons fondants, et le gros gâteau de sucre marque un rite magique sur fond de gourmandise tendre. L'ambiance pastel est savamment obtenue par une accumulation de détails subtils et de jolis objets, certains neufs, d'autres anciens. L'éclairage de charme est marqué par la lampe boule en rose candide ou blanc nacré. Sur la table douce au parfum de passé souffle pourtant un vent d'aujourd'hui!
La recette: ne pas craindre de mêler les genres et les époques, oser une harmonie de couleurs et aller chaque fois jusqu'au bout de son idée. Souplesse et mélange, c'est tout Quentin.





Tous les objets viennent de chez Arthur Quentin et Bleu Nuit. Le gâteau est une réalisation de Jean-François Cabanes de la Pâtisserie de Gascogne.



publi-reportage — coordination Josée di Stasio — photos André Corneiller



ah! La mode française!

Les Terrasses

...mieux à tous les niveaux

(voisin d'Eaton)

DÉCOR-MODE

Ils font la mode de la maison et savent ce qu'est la véritable élégance: la discrétion, le confort et la parfaite harmonie avec son activité et son décor. Nous les avons photographiés sur leur toile de fond quotidienne. Ils y sont le dernier élément d'un décor — le leur.

La mode, c'est une manière de vivre, une façon d'interpréter ses goûts, de mêler cette matière au confort quotidien. Petite, brune, vive, l'allure chic, Pierrette Claude a le goût d'une certaine stylisation, des volumes précis mais légers. Elle aime ce qui lui permet d'approfondir et susciter sa propre curiosité. Être classique et adopter le pantalon, c'est donc allier la satisfaction du confort aux nécessités de la vie active dans la cité. Et les chaises Mackintosh s'accommodent bien de la ligne du pantalon gris fer en velours côtelé extensible et du chemisier Cerruti, un Italien qui fait carrière en France: c'est la seule incartade que nous nous soyions permise...

Pantalon et chemisier Cerruti: Quasar Lux, Toronto.

Symphonie de gris et d'acier pour Philippe Dagenais. Ambiance feutrée, calfeutrée, formes très nettes, géométriques, que l'éclat sombre de l'acier anime. Sensible à un décor froid, quasi rigide, d'une netteté rigoureuse, Philippe Dagenais règne dans cette chambre en maître absolu, dévorant l'espace. De style sport — blouson de cuir et polo — il choisit lui-même, pour les occasions plus spéciales, un costume Saint Laurent, pantalon de flanelle, cravate Club et veste marine.

Costume Saint Laurent: boutique Homme

photos André Cornellier



Bon chic bon genre pour Suzanne Cartier. Elle est l'image de la sérénité et de la sûreté de soi. Toujours sobrement, classiquement vêtue. Elle aime les trench-coats, les feutres d'homme, les tailleurs nets et bien entendu le noir. Elle prétend ne pas avoir de «souci-mode» et attacher peu d'importance à l'aspect extérieur. A l'aise dans un tailleur strict, elle se sent mal dans «l'habillé». Son désir de discrétion et de confort se reflète dans un intérieur sobre que viennent éclairer les tableaux et les objets rares. La statuette Isis, sur la table de bout, a une histoire exemplaire: partie acheter un manteau de fourrure, Suzanne Cartier est revenue avec cette délicate sculpture de bois; elle ne l'a jamais regretté.

Tailleur Liliane Burty et chemisier ivoire chez Gaston Jaunet.



Le vêtement est un élément fonctionnel du quotidien qui devrait aider à le mieux vivre. Et puisqu'il est des couleurs qui nous suivent et nous retrouvent à travers toutes les modes, Jacques Bouchard avoue une fidélité au taupe. Comme en décoration, il est sensible aux matières, aux textures. Pantalon de flanelle taupe Ted Lapidus, chemisier de soie beige de Balmain, veste bouclée et pull à tricot plat La Squadra aux tonalités chaudes pour être bien à l'aise dans un décor chaleureux, intense.

Pantalon Ted Lapidus, veste et pull La Squadra: Les Élégants.



L'amour de l'art ne remplit pas seulement les musées. Il arrive qu'il remplisse le coeur au point d'envahir tout naturellement l'intérieur. Dans l'atelier de Madeleine Arbour, Pagnirtung, un tryptique de Jean-Paul Riopelle, le dispute à l'espace et à la lumière. Car Madeleine Arbour réussit ce prodige: faire cohabiter d'une façon harmonieuse l'art qui compte, le passé, et la vie qui bouge.
A cette passionnée de l'art, il ne fallait donc, comme couturier, rien de moins qu'un architecte. Madeleine Arbour a choisi Courrèges dont elle aime la pureté des lignes, la sobriété, les épaules en place et le côté très structuré. Tout noir, tout velours, voici donc une combinaison à boutonnage asymétrique, à revêtir comme un uniforme au matin pour le quitter à la nuit tombée.

Courrèges: Square Westmount.



Style folklo pour Marguerite Senay qui fonce joyeusement dans la vie, enthousiasme chevillé au coeur. Elle aime les couleurs vives, un rien d'extravagance, les jupes virevoltantes et les bas de couleurs. Elle aime aussi le bois blond, la tonicité du rouge et le plaisir de la cuisine. Femme toujours différente, insaisissable, dynamique, elle enfile selon son humeur, et la pièce de la maison, un tricot de Sonia Rykiel ou, comme sur notre photo, une robe roumaine d'Anastasia à vous donner envie d'ailleurs. Elle adore se transformer.

Anastasia: Holt Renfrew.

Vos amis apprécieront le plaisir que vous leur faites
de partager un dîner avec eux dans un tel caractère ambiant.

La collection "Calèche", signée Grange,
offerte par la maison Casavant est bien le reflet
d'une chaleureuse et romantique touche de votre personnalité!

Horloge de parquet, table ronde quadripode, chaise dossier garni, crédence 2 portes vitrées, bahut 3 portes.



À **La Maison Casavant,**
- 900, rue Girouard est, **St-Hyacinthe,** (514) 773-1457 ou 866-8120
- 206, rue St-Paul ouest, **Montréal,** (514) 845-7118
- 6, côte de la Fabrique, **Québec,** (418) 692-1272

CASAVANT

Le mobilier français

Un style français du meuble existe. Il prend sa source dans le patrimoine et exprime l'art de vivre, aujourd'hui, en France.

Derrière les meubles qu'ils soient de France ou d'ailleurs, se cachent des créateurs réputés dont vous ignorez souvent jusqu'au nom. Dans ces pages consacrées au mobilier français, nous avons choisi de vous présenter d'abord Jean-Claude Maugirard. Bien que ses meubles ne soient pas présents sur le marché québécois, il nous est apparu intéressant de vous en parler car il est à la charnière de la tradition et du renouveau du mobilier français.

Aujourd'hui comme hier

Nouvelle-Angletere, best-seller de Jean-Claude Maugirard, édité par Benoteau, diffusé par Roche-Bobois, vendu aux U.S.A. mais pas au Québec, c'est l'adaptation moderne d'un modèle Shaker réalisé selon les techniques du bois massif. Les Shaker sont une secte américaine qui dessinait et construisait des bâtiments et des meubles sans ornement.

Un siècle après, en France, Jean-Claude Maugirard, 40 ans, 20 ans de métier, président du comité VIA, professeur à l'école nationale supérieure des Arts décoratifs, s'impose pour son traitement du bois.

Il dit: «Il faut pouvoir vivre avec ses meubles sans les voir dépérir, sans leur laisser subit l'agression du temps. Il faut aller dans le sens de la mode qui remet en vogue les vêtements souples, le style campagne, les vacances «vertes», les vanneries, la brocante... Il faut créer une image du mobilier français qui se démarque du «style» sans tourner le dos aux techniques traditionnelles. Rien n'est gratuit, tout est fonctionnel, les formes sont toujours issues de l'apprentissage des techniques artisanales». C'est ce qu'en terme maugirardien, on appellerait sans doute l'esprit de caisse.

Il y a quelques années, afin de retrouver les techniques anciennes et oubliées du bois massif et de les appliquer à des formes très contemporaines, il a fait le dessin d'une caisse et demandé à un groupe d'ouvriers de la réaliser. L'histoire veut qu'ils aient beaucoup protesté. Mais comme dit Maugirard, dans la vie d'un homme, «c'est toujours une caisse, du berceau au cercueil... On a beau poser la caisse sur un piètement, en faire une étagère, lui ajouter un tiroir... c'est toujours une caisse».

Aussi s'acharne-t-il à créer ou recréer dans un «autre esprit» un mobilier fait pour servir, vivre et vieillir dans l'environnement d'aujourd'hui. Pari gagné.



La sociologie fait vendre

Grange, c'est la recherche des racines, de la solidité, du bien-être. Ses modèles Calèche (diffusé par Casavant) et Irlande (distribué par la Baie, particulièrement en Alberta), évoquent un style familial, campagnard, accueillant, comme au temps d'autrefois.

Cela veut dire des meubles de charme, à la fois traditionnels et rationnels, car il faut «interpréter l'ancien et non le copier». La taille des maisons, la hauteur des plafonds, l'aménagement même des pièces a changé. C'est la recherche d'une harmonie nouvelle qui, tout en respectant l'esprit d'équilibre du meuble ancien, lui intègre ces paramètres actuels. Les tissus mêmes reprennent des motifs anciens sur des matériaux actuels et pratiques. Les gros piqués blancs structurés de Calèche respirent un air de vivre sage, fort, rassurant.

Commencé en 1970 avec un chiffre d'affaires de 4 millions de francs, dix ans plus tard, Grange a atteint 150 millions de francs. Depuis, il semble qu'il roule tranquille mais sans vouloir s'endormir sur ses lauriers. Dans l'industrie, sa formule est assez inusitée. Grange, c'est une structure familiale de six cousins à laquelle sont venus s'adjoindre cinq autres membres issus des disciplines les plus diverses. Ils dirigent collectivement l'entreprise. Et cela fait un assemblage assez particulier, en tout cas dynamique, que mène Joseph Grange, barbe de prophète, main de fer et oeil de velours.

Chez Grange, on travaille dans la sociologie. Pour l'équipe, le Français moyen n'existe pas. C'est des Français au pluriel qu'il faut parler. On s'est donc beaucoup inspiré d'une étude de Bernard Cathelat sur les styles de vie des Français 78-98, publiée par Stanké, en France, dans la collection «Au-delà du miroir»; (introuvable au Québec). Toute la stratégie-marketing de Grange est construite sur «cette majorité de Français fatigués et déçus de la course au progrès, qui a envie de se reconnaître, de s'identifier, qui rêve d'une société de paix, de relations humaines, de qualité de vie, de confort».

Aussi, autant que sur la construction du meuble, chez Grange on met l'accent sur une ambiance, un style de vie. Pour cela, quatre équipes de deux personnes chacune patrouillent l'Europe française, installent les magasins, organisent un style de présentation et fournissent jusqu'aux accessoires. Passez chez Casavant dans le vieux-Montréal et vous comprendrez ce que je veux dire; on a l'impression de se trouver non pas dans une boutique mais chez un ami, simplement.

photo à l'extrême-droite

Via...le meuble

C'est le nom de notre cahier mais c'est aussi le sigle d'un organisme créé à l'initiative du Ministère de l'Industrie pour valoriser l'innovation de l'ameublement en France et construire de nouvelles espérances. En bientôt trois ans d'existence, Via a marqué plusieurs points positifs:

☐ Onze projets présentés par des créateurs ont été réalisés en prototypes et édités par des fabricants français qui vont les exploiter commercialement. D'autres ont vivement intéressé des fabricants étrangers.

☐ Une vingtaine de labels (sorte de sceau de qualité) ont été décernés à des mobiliers déjà commercialisés représentatifs de tendances différentes et qui témoignent d'une école française du meuble contemporain.

☐ Un centre d'exposition permanent est né — pas très loin du Châtelet, à Paris — comme un point de rencontre des créateurs, industriels, négociants et journalistes. Ce local de trois étages, précédemment exploité par une société oeuvrant dans les équipements hospitaliers, dispose de quatre vitrines à l'angle de la place Sainte-Opportune et de la rue; il a été entièrement rénové: l'architecture est ouverte, les pièces très claires, tachetées ici et là de couleurs vives.

Via devrait intéresser le grand public puisqu'il accueille dans ses caves voûtées, au rez-de-chaussée et au premier, des expositions thématiques et permanentes, des prototypes en quête d'éditeurs, et des produits sélectionnés pour le label Via.

Si vous passez par Paris, allez-y faire un tour. Cela devrait devenir un des «coins» les plus animés des nouvelles Halles. Et puis, n'oubliez pas de dire bonjour à mon amie Aline Fouquet qui anime ce show-room avec une énergie peu commune et une gentillesse indéfectible.

Le Québec qui a déjà le programme Innovation-Meubles de l'Opération Solidarité économique, devrait s'inspirer de cette expérience passionnante née à travers les organisations professionnelles de l'ameublement et de ce lieu qui présentera, outre les travaux des meilleurs designers français, les travaux d'élèves de l'école Camondo, de l'école Boulle et de l'école des Arts décoratifs.

Tendances du meuble

Ces derniers trente ans ont vu déferler sur la France des vagues homogènes. Il y eut les lignes très pures inspirées du Bauhaus, l'influence rafraîchissante des Scandinaves, le design épuré des grands créateurs Italiens, des matériaux, des formes, des couleurs et puis des goûts nouveaux. Aujourd'hui, en aucun pays il n'y a de grande vague ou de grande tendance. La France l'a compris qui ne vend plus un meuble sur ses qualités ou sa ligne mais sur son intégration à un style de vie; la sociologie fait vendre. S'expriment tout de même quelques lignes de force:

☐ Le goût de la laque, teintée avec discrétion dans des tonalités adoucies: sable, beige rosé, jusqu'au rose saumoné, cette couleur bonne mine qui correspond à certaines tendances de la mode du tissu.

☐ L'amour du bois, surtout les essences rares: chêne cérusé, merisier, traité à la manière des techniques anciennes. Le «contemporain» français trouvera-t-il sa voie à mi-chemin entre l'art populaire et le rustique?

☐ La tentation de la plume. On ne s'assied pas sur de la plume, on s'y blottit, on y fait sa place.

☐ La fin des grands modulables, des grands angles de chauffeuses alignées par cinq ou six. On réclame des meubles «meublants», rassurants, et le vrai salon gagne à nouveau du terrain. On trouve beaucoup de canapés à idées qui manifestent un souci du pratique: couchage intégré, housses-couettes, housses interchangeables, enlevables, et même réversibles. En vogue aussi «le canapé-lit», canapé de repos où l'on ne craint pas de s'allonger.

☐ Le cuir conserve son aura. S'il prend des couleurs et s'éclaircit de nuances grège, rosé, jusqu'à l'ivoire, il garde sa simplicité, son classicisme. Il habille le canapé aussi souplement qu'un tissu, solidité en plus. Mais la longévité du cuir, au moins 15 ans contre cinq à six pour un canapé de tissu, se paie cher. Aussi, Gérard Guermonprez — un des leaders du cuir en France, reconnu pour la qualité «pleine fleur» de ses peaux — tente-t-il une percée difficile au Québec.

Les triplés de Roche-Bobois

Roche-Bobois élargit son éventail d'offres et fait éclater son catalogue en trois. Et ces trois catalogues évoquent magnifiquement les trois grandes tendances du meuble français des années 80.

L'aîné, c'est le Roche-Bobois de toujours, du connu. Impeccable. En vedette, le contemporain cossu, le goût de l'espace, le cuir, la laque, le velours, le marbre, la plume, la pureté et la sobriété des lignes. C'est nouveau et classique, actuel et éternel, indémodable.

Le cadet évoque la fraîcheur des «Naturels». Il est plus sensible, plus doux, moins raide. Il suggère un style de vie décontracté né du courant écologique. Plus jeune, plus accessible, plus graphique, il offre la simplicité du bois blanc, le rotin, la mousse, le ras du sol. A la limite, le high tech.

Le benjamin a pris racine en campagne. «Les Provinciales» nées de l'inspiration des ébénistes régionaux, respirent le terroir français, le temps d'avant-hier, le bois de pays, l'odeur de la cire, des confitures, le charme rassurant des maisons d'autrefois. C'est la province nostalgique en bois fruitier.

A remarquer: la volonté d'informer le client. Les catalogues fourmillent de renseignements utiles. On présente les créateurs, on explique les tendances, on montre des décors, on donne même un dictionnaire du cuir en 24 définitions, du tannage au corroyage, du refendage aux sels de chrome, du foulon à la «fleur corrigée».

En bref, avec ces catalogues, Roche-Bobois entend s'adresser à des clientèles diversifiées tout en maintenant son image de qualité, «répondre aux besoins de chacun, rassurer les uns, offrir le rêve et l'évasion aux autres, concilier esthétique et confort, imagination et sens pratique».

On peut trouver ces catalogues à la *Galerie du Meuble* à Québec, chez *Valiquette* à Montréal, mais qu'on s'attende à des surprises. Roche-Bobois n'évolue pas que sur papier, on en entendra parler.

Des meubles de dehors pour dedans — Ils vivent dehors en été mais ils sont bien à l'intérieur en hiver. Leur côté simple et décontracté, leur allure vacances vont bien aux maisons de campagne, aux résidences secondaires. Et puis, c'est une belle façon d'en amortir le coût. On les fait en bois laqué blanc et en résine de synthèse expansée, qui a l'avantage de durer très longtemps sans aucun entretien. A la mode du printemps 82: le turquoise et le blanc. *modèle Tricontort-Clairitex.*

Le mobilier régional

«Aujourd'hui que les derniers fruits du Bauhaus ont fini de mûrir, que le mouvement des «formes utiles» et la mode du design ont rencontré leurs limites, l'extraordinaire invention des formes que représente le mobilier régional retrouve pour le public toute sa valeur», remarque Jean Cuisenier, conservateur en chef du Musée national des arts et traditions populaires. On peut néanmoins se demander dans quelle mesure pèsera sur les designers français la force des racines.

Ils ont un livre splendide à se mettre sous la dent. C'est l'extraordinaire monographie du mobilier régional de la Bourgogne, de la Bresse et de la Franche-Comté que viennent de produire les Musées nationaux et Berger-Levrault éditeurs, avec une minutie et une austérité exemplaires.

En le feuilletant, on se plaît à reconnaître sinon les meubles de nos ancêtres du moins plusieurs de ceux que nous restitue Jean Palardy dans son livre sur les meubles anciens du Canada français. On comprend presque ce qui a pu influencer Jean-Claude Maugirard. Et puis, on rêve devant l'incroyable ingéniosité des Bressois qui d'un vaisselier-horloge ne faisaient pas seulement un meuble de prestige mais à la fois un buffet, une étagère, une horloge et sur ses rayons, exposaient la «belle vaisselle». Enfin, devant ces secrétaires, ces lits, ces armoires, ces buffets d'une autre époque, dont Joseph Grange a obtenu l'exclusivité de reproduction, on se console en se disant qu'un jour peut-être...

distribution Flammarion.

Le reflet du passé

Le passé rassure, le bois console, les traditions tranquilisent. Ce n'est donc pas par hasard que les meubles de style et les réminiscences d'hier s'installent dans les maisons, et que, contrairement à ce qu'on pourrait penser, leur clientèle n'est pas forcément âgée. Acheter ou ne pas acheter un meuble de style, ce n'est d'ailleurs pas un problème d'âge mais plutôt l'aboutissement d'un état d'esprit. Il est vrai que cela réclame aussi un certain capital. Comment autrement offrir la qualité des bois massifs, les essences nobles, le travail dans la masse — «à la main» — des sculptures, rais de coeur, oves, cannelures, pirouettes, rinceaux, rosettes. *Au Meuble de France*, on concilie les exigences industrielles et le travail artisanal qui implique un souci de qualité et de soins digne des plus hautes traditions de l'ébénisterie française.

Plumy de Roset — Confort raffiné pour ces sièges joufflus à coussins et structure déhoussables, résultat d'un heureux mariage entre la mousse, la plume et le rhombofil. Plumy offre quatre possibilités de s'asseoir progressivement de manière douillette, enfouie, avec poufs installés et coussins d'assise ou de dossier dépliés. Entreprise familiale depuis 1860, Roset est passé ces cannes de parapluie aux pieds de chaises puis, en 1936, au siège tapissé et, en 1946, au siège moderne. Premier fabricant de sièges contemporains, Roset n'est malheureusement pas distribué au Québec.

D'hier à aujourd'hui — C'est la France romantique qu'évoque Calèche de Grange, au style Louis-Philippe. Charme du naturel, lignes douces, bois fruitier patiné et ciré à la main. Un mobilier chaleureux. La nostalgie est bien ce qu'elle était.







Label VIA pour Pierre Bégué — Carcasse en hêtre entièrement pliable, démontable et déhoussable. Siège sur sangles, housse matelassée. Existe en 3 places, en 2, et en fauteuil. Édité au Québec par Furnitrad, en vente chez Eaton, c'est du meuble en kit de belle tenue: ça me plaît, je l'emporte.





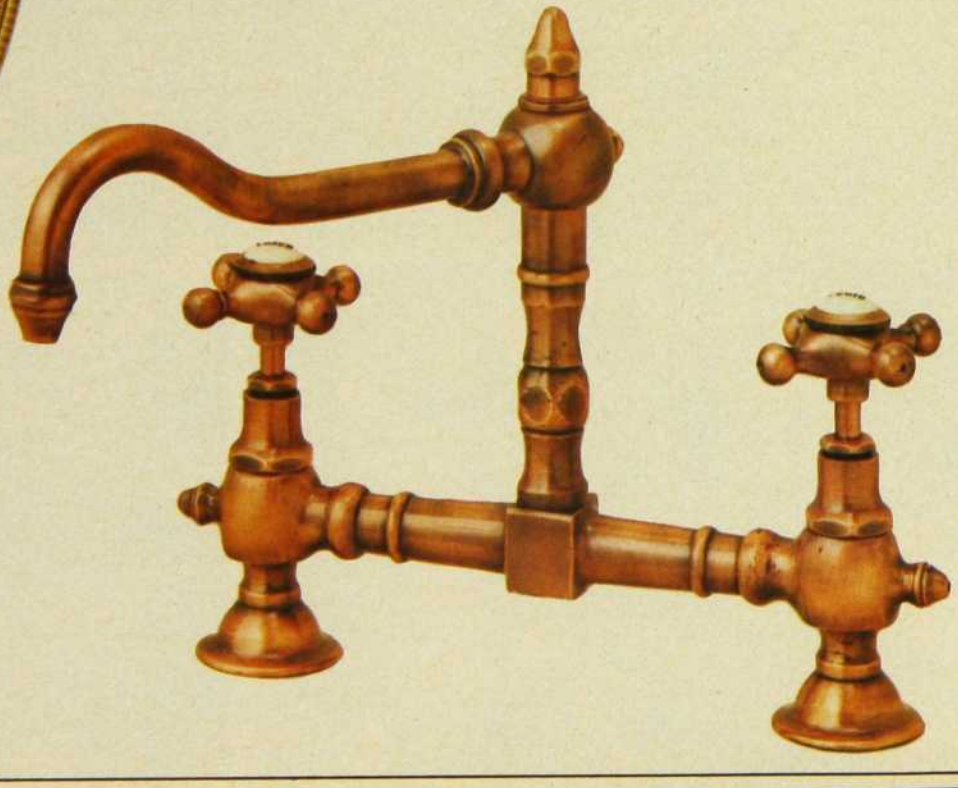
BELLE EPOQUE

Robinetterie de style

En exclusivité chez:

Quincaillerie Décorative
Imperial
Decorative Hardware

1329, ave. Greene, Montreal, Que.
Tel.: (514) 937-4654



Au Meuble de France

POUR MIEUX VIVRE LE TEMPS QUI PASSE

MODÈLES DÉPOSÉS

MARQUANT

Salle à manger et chambre, Série complète de mobilier Louis XV en bois de rose ou en bois de rose et bois de violette.





PROVOST

Modèle Provincial. Chambre à coucher, salle à manger. Meubles d'appoint en merisier ou en chêne.

JP EHALT

Louis XVI

Mobiliers de salle à manger et de chambre en ronce d'acajou, en bois de rose et bois de violette ou en merisier.





PROVOST

Modèle Directoire. Chambre à coucher, salle à manger. Meubles d'appoint en merisier.

salon
salle à manger
chambre à coucher
meubles en bois de rose
chaise
table
fauteuil
bergère
cabriolet
bureau

Au Meuble de France

1638, rue Sherbrooke ouest
Montréal (Québec)
Tél.: 932-4813

3,200 pieds carrés de surface
pour mieux vous servir.

Styles:
Louis XIII
Louis XIV
Louis XV
Louis XVI
Régence
Contemporain
Moderne

La France à petites bouchées

MARRONS AU NATUREL

- **1 boîte de marrons entiers, bien égouttés (Clément Faugier)**
- **de la pâte feuilletée (Anjou Québec, Van Houtte ou Eaton)**
- **de la confiture d'oignons (voir recette)**
- **1 oeuf**

Abaisser la pâte feuilletée et découper des carrés de 2 1/2 po. Déposer au centre de chacun une cuillerée à thé de confiture d'oignons et un marron. Refermer en pinçant les coins avec de l'oeuf afin de bien sceller. Dorer la pâte à l'oeuf. Déposer les petits paquets sur une plaque à biscuits. Réfrigérer 1/2 hre. Cuire au four à 375°F pendant 20 à 25 mn. ou jusqu'à ce que ce soit bien doré.

Servir en garniture avec une viande, de la dinde ou du gibier.

La confiture d'oignons

- **1 lb d'oignons**
- **1 c à thé de sucre**
- **2 c à table de beurre**
- **1 1/2 tasse de vin rouge**
- **2 on (60 ml) de sirop de cassis (Teisseire)**

Faire fondre les oignons émincés avec du beurre et du sucre pendant une vingtaine de minutes. Ajouter le vin rouge et le sirop de cassis. Cuire doucement 35 mn. environ ou jusqu'à consistance d'une compote.

Peut se servir tiède en accompagnement d'une terrine.

Se garde 2 à 3 sem. au frigo.

MOUSSE DE HARICOTS VERTS À L'HUILE DE NOIX

- **1 1/2 lb (750 g.) de haricots verts jeunes et frais**
- **2 on (60 ml) d'huile de noix (Rougié)**
- **sel et poivre**

Cuire rapidement les haricots verts à l'eau bouillante salée. Rafraîchir rapidement sous l'eau froide. Bien égoutter. Passer au mixer pendant 2 mn. Ajouter l'huile de noix et mixer pendant 15 à 20 mn. La composition va chauffer beaucoup car l'huile doit être parfaitement incorporée à la préparation de haricots. Vérifier l'assaisonnement.

Servir la mousse au centre d'une assiette, déposée à la cuiller, en forme de trèfle. Entourer de pétoncles (ou de tout autre poisson blanc à chair tendre) marinés dans du jus de citron et de l'huile de tournesol. Il est important d'utiliser une huile neutre car le goût de l'huile de noix est très présent; on peut aussi choisir de l'huile d'arachides ou de pépin de raisin.

Au moment de servir, garnir les pétoncles de grains de poivre rose à saveur légèrement sucrée et de zestes de citron blanchis, ce qui les assouplit et neutralise leur amertume.

MOUSSE DE CHAMPIGNONS

- **1 lb de champignons**
- **2 c à table d'huile d'arachides ou de tournesol**
- **3 on (45 ml) d'huile de noix**

Sauter les champignons dans l'huile très chaude. Saler et poivrer. Égoutter parfaitement. Réserver. Mettre au mixer avec l'huile de noix. Émulsionner 15 à 20 mn. Servir avec des crudités.

FEUILLETÉ À L'ESCARGOT

4 personnes

- **32 petits escargots (Ugma)**
- **4 tranches de bacon**
- **1 on (30 ml) de beurre**
- **1 gousse d'ail**
- **2 échalotes**
- **4 tomates pelées, épépinées et coupées en dés**
- **12 noix de Grenoble**
- **1 c à thé de glace de viande (Liebig ou Maggi)**
- **6 on (175 ml) de vin blanc**
- **sel et poivre**
- **de la pâte feuilletée (Anjou Québec, Van Houtte ou Eaton)**

Couper le bacon finement. Émincer l'ail et les échalotes. Hacher les noix.

Dans une petite casserole, mettre le bacon, le beurre, l'ail, les échalotes. Cuire doucement jusqu'à ce que les échalotes soient tendres.

Ajouter les tomates et les noix, la glace de viande, le vin blanc et les escargots préalablement rincés sous l'eau courante et égouttés à fond. Assaisonner légèrement. Laisser mijoter jusqu'à ce que la sauce soit réduite du tiers.

Préparer des portions individuelles de pâte feuilletée en rectangles d'environ 4" x 2". Les dorer à l'oeuf et les passer à four chaud (400°F). Retirer du four, ouvrir les feuilletés et les disposer sur des assiettes chauffées. Garnir avec la préparation d'escargots.

Servir en entrée.

On peut si on le désire présenter cette préparation d'escargots, sans feuilleté, en cassolette. Il suffira simplement d'ajouter de la chapelure, du beurre fondu et de gratiner à four chaud. Servir alors avec du pain de campagne.

GLACE AUX DÉBRIS DE MARRONS CONFITS

- **1 litre de glace à la vanille du commerce**
- **1/2 boîte de débris de marrons confits**

Faire ramollir la glace à la vanille jusqu'à consistance crémeuse. Ajouter les débris de marrons confits préalablement bien égouttés. Mélanger le tout et garder au congélateur. Servir, dans une coupe ou dans une assiette, la glace moulée à la cuiller, avec un coulis d'abricots parfumé au rhum.

FOIE GRAS

Mettre au frigo au moins une journée à l'avance une boîte de foie gras entier truffé. Retirer du frigo 1/2 heure avant de servir. Enlever soigneusement la graisse d'oie mais attention! n'allez pas la jeter. Il faut la conserver pour y laisser rissoler de petites pommes de terre: c'est délicieux.

Pour découper facilement le foie gras, tremper le couteau, entre chaque tranche, dans l'eau chaude. Déposer les tranches au centre d'une assiette refroidie garnie de gelée aromatisée et hachée: on en trouvera toute faite en sachet (Knorr ou Bovida). Réserver quelques morceaux d'aspic taillés en diamant pour la touche finale.

Servir avec des toasts brûlants et moelleux coupés épais, grillés des deux côtés mais recoupés dans l'épaisseur et regrillés: c'est un truc de Michel Guérard.

FOIE GRAS SUR FOND D'ARTICHAUT

- **Foie gras (terrine George Bruck)**
- **Fonds d'artichauts**

Passer les fonds d'artichauts soigneusement égouttés dans une vinaigrette pendant une dizaine de minutes. Déposer au centre d'une assiette. Façonner à la cuiller des copeaux de foie gras. Les déposer en dôme sur chaque fond. Garnir de laitue.

Pour accompagner le foie gras, un sauternes couleur d'or servi frais. En Alsace, on préfère un Gewurstraminer (Réserve du Baron de Turckeim: 10,50$ à la Maison des vins); au Périgord, le *nec plus ultra*, c'est un Château Yquem, il est fait pour être siroté en rêvant.

PANACHÉ DE POISSONS AUX DEUX MOUTARDES ET AU BEURRE DE KIWI

2 personnes

- **1 truite arc en ciel**
- **1 dame de saumon**
- **2 filets de doré**

La sauce

- **Un bon court-bouillon préparé avec les arêtes et les têtes des poissons, un oignon, une carotte, du persil, moitié eau et vin blanc. Si on est vraiment très pressé, on utilisera un court-bouillon en sachet (Knorr).**
- **2 on (60 ml) de crème 35% à demi-montée**
- **2 on (60 ml) de beurre très froid**
- **2 c à thé (10 ml) de moutarde de Dijon (Amora)**
- **2 c à thé (10 ml) de moutarde à l'ancienne (Armand Bizouard)**
- **sel, poivre et citron**

Prendre une tasse (225 ml) du court-bouillon qu'on aura laissé longtemps à mijoter, et le faire réduire de moitié jusqu'à ce qu'il ait presque la consistance d'une glace. Y ajouter la crème et laisser réduire pendant 3 à 4 mn. Ajouter le beurre par petits morceaux pour bien lier la sauce. Terminer avec les deux moutardes et le jus de citron. Bien mêler. Vérifier l'assaisonnement. Réserver.

Les poissons

Lever ou faire lever par le poissonnier les filets de truite et de doré. Assaisonner et huiler les trois morceaux de poisson. Les découper en portions individuelles et cuire à la vapeur (3 à 4 mn pour le saumon et 2 mn pour les filets de truite et de doré).

Le beurre de kiwi

- **2 kiwis**
- **4 on (120 ml) de beurre ramolli**

Peler un kiwi et le passer au mixer. Ajouter le beurre. Mixer une minute. Déposer en attente au réfrigérateur. Peler et trancher l'autre kiwi et le garder pour la garniture. Avant de servir, dessiner dans le beurre de kiwi de toutes petites boules, comme des perles, avec un appareil spécial.

Dans deux assiettes préalablement chauffées, déposer la sauce. Ajouter les poissons. Garnir de perles de beurre de kiwi et d'une tranche de kiwi. Servir.

PÂTES FRAÎCHES AU COULIS DE TRUFFE

(d'après une recette d'André Guillot)

2 personnes

- **200 g. de pâtes fraîches dites tagliatelle**
- **1 boîte de truffes du Périgord**
- **2 on (60 ml) de porto blanc**
- **3.5 dl de crème 35%**
- **sel et poivre**
- **1 c à café de glace de viande (Liebig ou Maggi)**

Râper les truffes et les mettre dans une sauteuse avec le porto blanc. Amener au point d'ébullition et laisser réduire de moitié. Ajouter la crème et faire bouillir de nouveau 1 mn. Retirer du feu et infuser 10 mn.

Au moment de servir, faire bouillir à nouveau afin d'obtenir une liaison. Ajouter la glace de viande, le sel et le poivre. Verser la sauce sur des pâtes fraîches cuites «al dente» et soigneusement égouttées. Mélanger rapidement et servir aussitôt.

TARTE AUX RAISINS À L'EAU DE VIE

8 personnes

- **1 pot de raisins à l'eau de vie**
- **de la gelée ou de la confiture d'abricots du commerce**

La pâte sucrée

- **250 g. de farine**
- **175 g. de beurre doux**
- **75 g. de sucre glace**
- **1 oeuf**
- **sel**

Sur la table, creuser une fontaine dans la farine. Incorporer le sucre et le sel en commençant par les bords. Déposer au centre le beurre et l'oeuf. Pétrir le tout. Travailler le moins possible et finir en fraisant. Former une boule et laisser reposer une journée. Abaisser la pâte et foncer une assiette à tarte à fond amovible. Mettre au frigo 1/2 heure, ce qui évitera à la pâte de s'affaisser. Cuire à blanc à 375°F pendant 20 à 25 minutes. Déposer pour cela un papier aluminium au fond de la tarte et le laisser remonter sur les bords. Couvrir d'haricots secs et cuire. Aux 3/4 de la cuisson, retirer les haricots et laisser dorer.

La crème mousseline

- **1/4 l de lait**
- **1/2 gousse de vanille**
- **3 jaunes d'oeufs**
- **75 g. de sucre**
- **20 g. de fécule de maïs**
- **2 blancs d'oeufs**

Faire chauffer le lait avec la gousse de vanille. Réserver. Monter les jaunes d'oeufs avec le sucre et la fécule délayée dans 1 c. à table de lait qu'on aura réservée. Ajouter peu à peu le lait bouillant. Remettre sur le feu et laisser épaissir sans faire bouillir. Monter les blancs d'oeufs en neige ferme et les incorporer aussitôt à la crème encore chaude. Laisser légèrement refroidir et verser dans le fond de tarte.

Quand le tout est bien refroidi, disposer joliment les raisins sur le dessus de la crème. Napper légèrement de gelée d'abricots chauffée ou d'une confiture d'abricots passée au tamis. Décorer au goût avec des pistaches hachées. Servir le jour même.

SALADE DE CHAMPIGNONS ET D'AVOCATS À LA CRÈME DE FRAMBOISE

4 personnes.

- **1/2 lb (250 g.) de champignons blancs bien fermes**
- **2 avocats**
- **quelques radis**
- **le jus d'un citron**
- **1 tasse (225 ml) de crème 35%**
- **1 1/2 c à soupe de vinaigre à la framboise (l'Herbier de Provence)**

Nettoyer et trancher les champignons. Découper les avocats en lamelles. Arroser les uns et les autres de jus de citron. Saler et poivrer.

Avec le rouge des radis, préparer une julienne. Laisser en attente.

Dans un bol, mettre la crème. Ajouter le vinaigre à la framboise. Mêler.

Déposer dans chaque assiette quelques cuillerées de sauce, disposer joliment les avocats et les champignons au centre de l'assiette, un peu comme une fleur. Garnir de la julienne de radis. Servir.

L'astuce: Vous pouvez préparer vos légumes à l'avance. Déposer la julienne de radis dans l'eau froide et pour éviter à l'avocat de noircir, laisser le noyau dans l'assiette.

CRÊPES DENTELLES AU COULIS D'ABRICOT ET AU GRAND MARNIER

- **250 g (1/2 lb) d'abricots secs**
- **60 ml (2 on) de sucre**
- **1 tranche de citron**
- **30 à 45 ml (2 à 3 c à soupe) de Grand Marnier**
- **1/2 tasse de noix de pacane hâchées**
- **120 ml (4 on) de beurre**
- **6 crêpes dentelles**

Le coulis d'abricots

Rincer les abricots et faire tremper dans juste assez d'eau pour les couvrir pendant 1 hre. Les faire pocher dans la même eau avec une tranche de citron jusqu'à ce qu'ils soient bien tendres. Ajouter le sucre et continuer la cuisson pendant 10 mn à découvert. Séparer le sirop des abricots. Passer ceux-ci au mixer afin d'obtenir une purée assez serrée. Parfumer au goût avec le Grand Marnier.

Ouvrir les crêpes. Étendre quelques noisettes de beurre sur chacune d'elle avec 2 c à soupe de purée d'abricots et 1/2 tasse de noix de pacane. Replier les crêpes en quatre, les déposer sur une plaque beurrée. Arroser de beurre fondu. Passer au four à 400°F pendant 3 à 4 mn. Pendant ce temps, faire chauffer 2 on de Grand Marnier. Flamber et arroser les crêpes à la sortie du four.

Toutes les recettes sont de Rollande Desbois

Christian de Gageac
Meubles français de prestige



Styles: LXIII, LXIV, LXV, LXVI
Lampes précieuses, objets d'art, meubles en marqueterie.
5500, chemin Reine-Marie
(près Clanranald)
Montréal, Qué. 481-3589
Fermé le lundi matin
Ouvert tous les jours de 10h à 17h30.

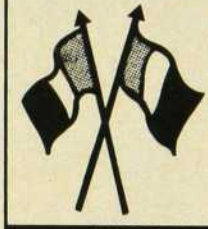


Les Gamineries

La Boutique
Les Gamineries...
Le nec plus ultra
de la mode
enfantine

1458 ouest, rue Sherbrooke
(coin Mackay) 843-4614

ALEXANDRE



À l'avant son Bar/Terrasse et dans notre salle à dîner sa CUISINE FRANÇAISE
SPÉCIALITÉS À LA CARTE
Flamiche de poireaux
Cuisses de grenouilles
Faux filet au poivre blanc
Canard Alexandre
Nos desserts maison
Notre table d'hôte à $15.00
1454, rue Peel
Face à l'hôtel Sheraton Mont-Royal
RESTAURANT FRANÇAIS
Réservations:
288—5105

au Canada depuis 1961
et dans 77 pays.

BNP

MONTREAL
Tour de la Bourse
Place Victoria
Montréal,
Qué. H4Z 1G4
Tél. (514) 866-8712

QUEBEC
500 est, Grande Allée
Québec,
Qué. G1R 4R8
Tél. (418) 647-3858

TORONTO

CALGARY

EDMONTON

VANCOUVER

HALIFAX



1981 AVENUE McGILL-COLLEGE

Banque Nationale de Paris
(Canada)

au centre des échanges commerciaux Canada France



Notre stand à Batimat a remporté une mention spéciale de l'Ordre des Architectes du Québec pour la conception et le design.



Toujours présents lorsqu'il s'agit de construction

CANFARGE LTÉE À BATIMAT '81

MONTRÉAL, QUÉBEC

CIMENTS CANADA LAFARGE LTÉE, 606 CATHCART, MONTRÉAL, QUÉ. H3B 1L7
DIRECTION RÉGIONALE DU QUÉBEC:
625 ave. du Président Kennedy, Montréal, Qué. H3A 1K7
Bureaux de vente dans les grandes villes du Canada

Bibliothèque
et Archives
nationales
Québec

Décormag

Pages 107 à 122
manquantes



ÇA POURRAIT ÊTRE VOUS

Cherchez-vous une carrière profitable,
à temps partiel, heures flexibles?
Disposez-vous d'une voiture,
aimez-vous rencontrer le public?
Si oui, contactez le Bienvenue Chez-Nous Ltée
(Welcome Wagon Ltée).

Bienvenue Chez-Nous Ltée

Montréal (514) 631-5131
Mtl Rive Sud (514) 467-2374
Québec (418) 653-2028
ou écrivez à:
154 rue Roy, Dorval,
Québec H9S 3C4



Offre d'une durée limitée: décorée par un artiste de renom, la première d'une série d'assiettes, à paraître annuellement.

ILLUSTRATION PLUS PETITE QUE NATURE—DIMENSION REELLE 8"

Réalisée en porcelaine fine et décorée à la main d'or pur 24 kt. $39. Offre d'une durée limitée . . . et uniquement par souscription directe. Date limite pour la commande anticipée: le le 30 novembre 1981.

Peu d'artistes occupent, à l'heure actuelle, une place aussi en vue que Carol Lawson, dans le domaine de la porcelaine d'art. Rendue célèbre par sa splendide collection d'assiettes illustrant les contes de Grimm, elle fut ensuite choisie pour exécuter les figurines officielles d'enfants pour l'Organisation des Nations Unies, une série qui suivra sans aucun doute les traces des figurines Hummel.

Franklin Porcelain a aujourd'hui l'immense fierté d'annoncer l'émission de "Storytime" la *première* d'une série d'assiettes à paraître annuellement. L'assiette de Carol Lawson pour 1981 a permis à l'artiste de donner toute la mesure de son génie. Une fête pour l'œil, la scène abonde en détails ravissants . . . jusqu'à la "griffe secrète" de l'artiste, une petite souris blanche, posée sur le rebord d'une fenêtre.

La première pièce d'une collection n'en est que plus rare

"Storytime" est la première d'une nouvelle série d'assiettes, décorées par Carol Lawson, qui seront émises au rythme d'une assiette par an.

Les connaisseurs percevront immédiatement l'importance que revêt la première émission dans une nouvelle série annuelle de cette envergure. Pour ceux qui viennent à piene de découvrir les joies de la collection d'assiettes, "Storytime" pourrait très bien devenir la pièce maîtresse d'une précieuse collection.

Dans la tradition établie par les prestigieuses émissions annuelles d'assiettes de Wedgwood, Bing & Grøndahl et Royal Copenhagen, "Storytime" ne sera offerte que pendant l'année d'émission: 1981. Le bon de commande ci-contre n'est valable qu'à condition d'être renvoyé le 30 novembre au plus tard, le cachet de la poste faisant foi.

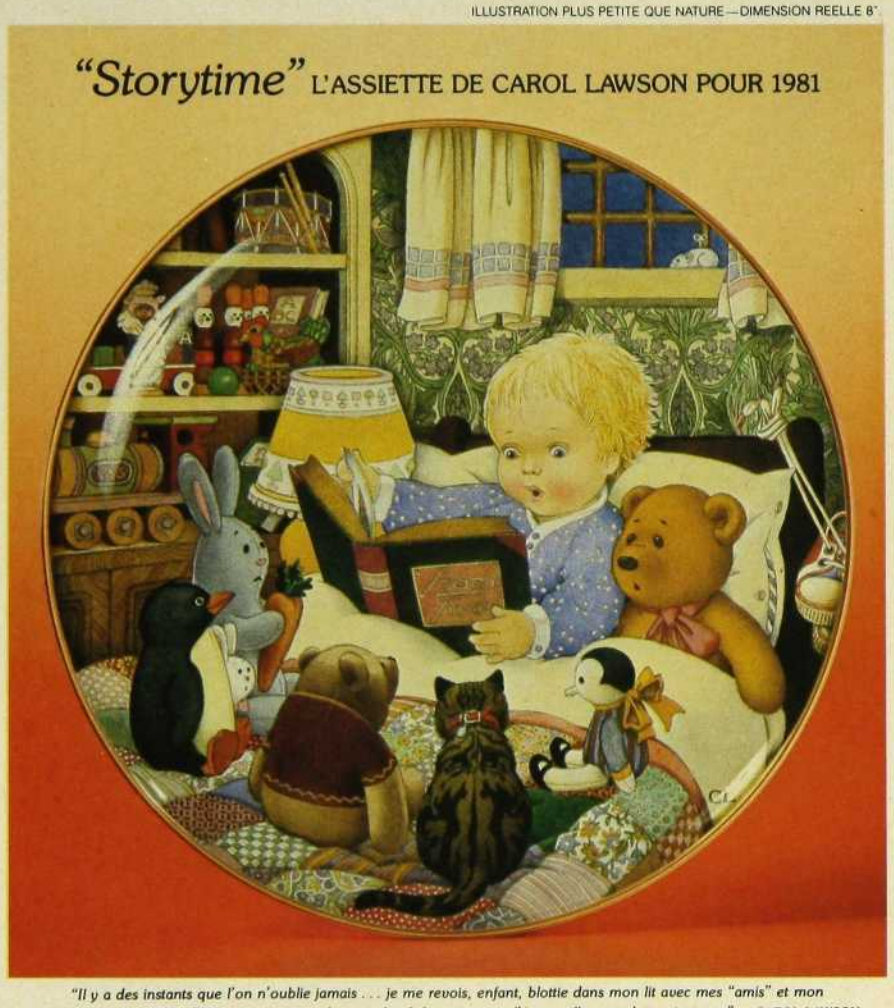
"Storytime." L'assiette de Carol Lawson pour 1981. Le premier jalon d'une nouvelle tradition. Le patrimoine de demain.



Le dos de chaque assiette portera la signature complète de l'artiste, en or 24 kt, ainsi que la titre de l'œuvre et l'année d'émission.

© 1981 FRANKLIN PORCELAIN

"Storytime" L'ASSIETTE DE CAROL LAWSON POUR 1981



"Il y a des instants que l'on n'oublie jamais . . . je me revois, enfant, blottie dans mon lit avec mes "amis" et mon livre de contes préféré. Toute ma vie, je garderai au fond de mon cœur l'émerveillement de ces instants." —CAROL LAWSON

BON DE COMMANDE ANTICITEE

"Storytime" L'ASSIETTE DE CAROL LAWSON POUR 1981

Franklin Porcelain
Une division de The Franklin Mint Canada Ltd.
70 Galaxy Blvd., Rexdale, Ontario M9W 4Y7

Veuillez enregistrer ma commande pour "Storytime" l'assiette de Carol Lawson pour 1981. L'assiette "Storytime" sera exécutée en porcelaine fine et décorée à la main d'or pur 24 kt. Je préfère régler le prix d'émission de $39.*:

☐ DIRECTEMENT. Je joins mon paiement ingéral.

☐ PAR CARTE DE CREDIT. Aprèz l'expédition, veuillez porter le montant total à mon compte:
( ) American Express ( ) MasterCard
( ) VISA
N° de carte_____

Date d'expiration _____

**Les résidents de l'Ontario et du Québec doivent ajouter la taxe provinciale de vente.*

Valable uniquement à condition d'être renvoyé le 30 novembre 1981 au plus tard, le cachet de la poste faisant foi. Limite: Une assiette par souscripteur.

Signature_____
Nous nous réservons le droit de refuser toute commande.
M.
Mme.
Mlle._____
En caractères d'imprimerie s.v.p.

Adresse _____

Ville_____

Province, Code Postal_____

Délai de livraison: de 8 à 10 semaines, à compter de la date limite. 46

"Le temps est au Tia Maria."



Le ciel a pris les teintes d'or et de cuivre du soleil couchant.
Les couleurs ambrées de Tia Maria, la liqueur au goût velouté, qui nous vient des pays chauds.

Pour obtenir les recettes Tia Maria, écrivez à Case Postale 308, Station 'B', Montréal H3B 3J7

La lumière de votre intimité

Exécutés à votre goût
dans des tons appropriés
à votre décor









Entièrement faits
à la main
par les artisans
de l'atelier



Des luminaires de distinction
faits de verre authentique
reliés dans le plomb
ou coulés dans le cuivre



Tiffany
Lavallois

7107, boul. Lévesque Duvernay est, Laval H7A 1S1
Tél.: (514) 665-7538
Littérature disponible sur demande





Il faut bien plus

qu'un restaurant pivotant, des suites avec foyer et un emplacement de choix au coeur de la vieille capitale . . .

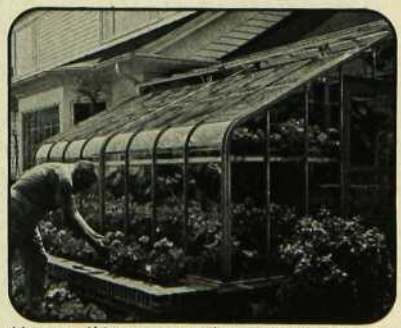
Il ne faut rien de moins que 450 chambres bien spacieuses et des salles de réunion sans pareilles. Un personnel bien stylé, à votre service 24 heures sur 24. Une cuisine raffinée dans trois restaurants de renom. La discothèque la plus courue de Québec . . . sur les lieux mêmes. Et un emplacement idéal: donnant sur les Plaines d'Abraham et à deux pas du quartier des affaires et des édifices gouvernementaux . . .
Loews Le Concorde. Il ne faut rien de moins . . . pour faire d'un hôtel un grand hôtel.

LOEWS Le Concorde

1225 Place Montcalm
Québec (Québec) G1R 4W6
(418) 647-2222 ou appelez LRI Inc.
(Loews Representation International):
Toronto 962-5711, Québec (800) 268-7147.

Pub. Krohn

Vivre sous le soleil



Ajoutez élégance et valeur à votre maison. Laissez entrer le soleil et la verdure dans votre vie. Servant de serre, de pièce de séjour, de solarium, recouvrement de piscine. Entièrement manufacturés dans notre usine à Valleyfield, tout aluminium et verre, les jardins d'hiver de SOLAGRO LTÉE offrent la plus haute qualité et sont conçus pour notre climat québécois.

Vaste choix de grandeurs. Service d'estimation et d'installation complet. Option de verre thermal scellé sur toute la surface. Étanchéité complète à l'air et à l'eau. Verre isolé thermos par D.C. Glass, Montréal, accepté par SCHL No. 6820.

Obtenez un dépliant illustré et tout renseignement additionnel en écrivant ou téléphonant 24 h par jour, sept jours par semaine à:

SOLAGRO CANADA Ltée
600, rue St-Louis, Valleyfield, Québec, 514-371-3809
Sans frais de Montréal & banlieue, 861-0858

SHEAFFER

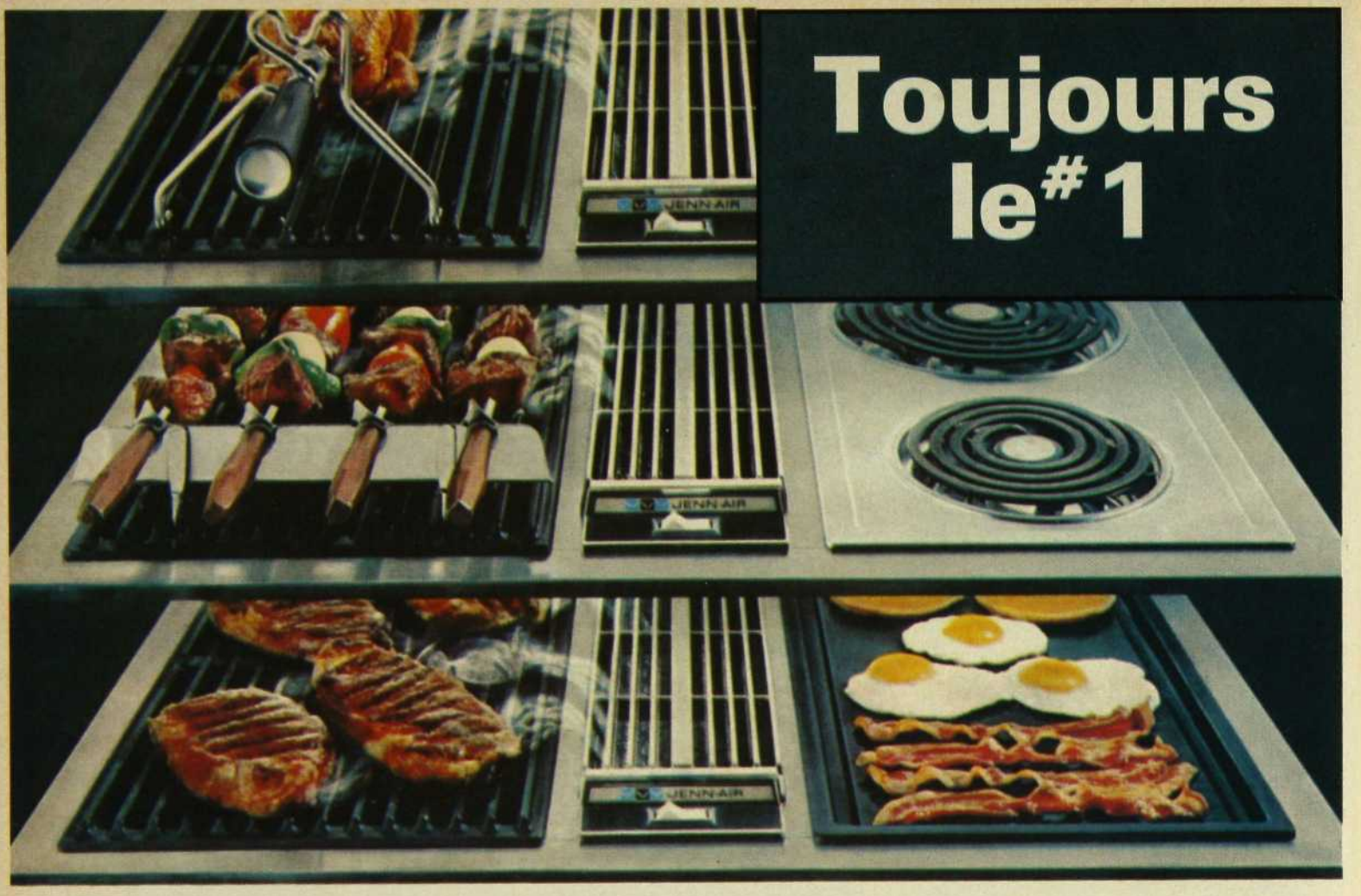
Les stylos Sheaffer de qualité font de superbes cadeaux sûrs de plaire. Sûrs de plaire pas seulement pour la qualité de leur écriture, mais aussi pour l'originalité de leur dessin, qui en fait des pièces ne perdant jamais leur attrait.

La collection Sheaffer vous propose de nombreux styles parfaitement adaptés à tous les goûts.



Partagez votre bon goût. Offrez un Sheaffer.

SHEAFFER PEN **TEXTRON**
Sheaffer Eaton Division of Textron Canada Ltd.



Jenn–Air . . . Extraordinaire!

5 surfaces de cuisson interchangeables pour vous permettre toutes les fantaisies!

Votre gril-cuisinière Jenn-Air devient, en un tour de main et quelques secondes, l'instrument de cuisson que vous recherchez. Grillades, fritures, shish-kebab, mets rôtis sur broche, petit déjeuner familial préparé sans poêle — c'est si facile et si bon lorsqu'on a à la portée de la main tous les éléments de cuisson interchangeables Jenn-Air.

Si les steaks grillés au grand air vous sourient, mais que le climat ne s'y prête pas, branchez tout simplement un gril et cuisinez! Le système de ventilation innée, un attrait exclusif aux cuisinières Jenn-Air, replie la fumée aromatisée sur vos viandes avant de la diriger vers l'extérieur. Ce système garde également votre cuisine plus propre et la protège contre les odeurs.

Un four à air chaud forcé, une autre exclusivité des gril-cuisinières Jenn-Air, vous permet de cuire vos mets au four, jusqu'à 30% plus rapidement, à des températures jusqu'à 50 degrés moins élevées que celles requises par les fours conventionnels.



Afin d'obtenir gratuitement une brochure Jenn-Air ou de connaître l'adresse du détaillant Jenn-Air le plus près de chez-vous communiquez avec
LES DISTRIBUTEURS EAF LTÉE
8020 Jean Brillon, Lasalle, Québec. Tél.: 364-1844

Jenn-Air

« quel magnifique instrument de cuisson. »





La thermopompe eau-air qui réduit vos coûts de chauffage de 66 pour cent et même plus!

PERMATEMP*

Climatise en été tout en vous permettant d'épargner plus de 90 pour cent des frais habituels

- Une thermopompe eau-air efficace en plein coeur de l'hiver
- Aucun système d'appoint nécessaire
- Rentabilité croissante due à l'augmentation continuelle des coûts de l'énergie
- Mise au point par un chercheur de l'Institut de recherches en électricité d'Hydro-Québec (IREQ)
- Fabriquée au Québec

Téléphonez-nous pour obtenir de plus amples informations.

CANAIR

Équipement Canair (1981) inc.
305, boul. Montpellier
Saint-Laurent (Québec)
H4N 2G6
(514) 748-7906

* Marque de commerce d'Équipement Canair (1981) inc.

Aimez-vous Brahms?

Il s'agit là assurément d'un séjour de mélomane. Peu d'espace pour recevoir beaucoup de visite, mais beaucoup de confort pour écouter de la musique. Trois matelas japonais (foutangs) de velours côtelé sont mis bout à bout et coupent le séjour en deux. A chaque extrémité de ce long siège, une partie du foutang (Habitat 811) est fixée au mur à l'aide d'une tige en acier inoxydable qui y est vissée. Pour être à la hauteur de la situation, la chaîne haute fidélité a été posée à terre. Sur la moquette sable de ce séjour quasi désert, quelques cactus côtoient un plateau en cuivre acheté au bazar du Caire en Égypte! Dans le même esprit de décoration: un cactus en bois; il sert à ranger les pantoufles que l'on porte volontiers dans un tel décor.







photos Roland Béniak

SÉJOURS

Les boiseries: ces belles oubliées!





Point n'est besoin d'habiter un château pour miser sur les boiseries. L'amour du bois et le goût d'un décor différent suffisent. Dans ce séjour très classique, les meubles modernes et les meubles de style se marient bien aux boiseries. L'ensemble est chaleureux grâce au bois des murs, du parquet et du mobilier, et en particulier la table Alexandra laquée en écaille de tortue avec incrustation de laiton. Le daim du sectionnel, le velours des fauteuils Régence, le petit point de Madère, la carpette indienne et la cheminée concourent à accentuer cette impression dans la section causerie du séjour. Seules la toile représentant un Inuit sur la neige et la couleur du sectionnel viennent refroidir le tout.

Dans l'autre coin du séjour, le bureau anglais de style Adams et le fauteuil Voltaire composent un agréable agencement. Grâce à l'éclairage approprié que procurent les fenêtres à croisillons sans rideaux et les lampes bien disposées, le travail ou la lecture en sont facilités. (Ces objets ont presque tous été achetés chez Deco Design).

recherche Danielle Dubé

photos Roland Béniak



SÉJOURS





photos Frank Prazak

Un aménagement bien pensé



Pour fermer le coin causerie du séjour, une table-vitrine est placée à angle droit avec le mur. Ceci a pour effet d'isoler le canapé, la méridienne, la table et les sièges de l'aire où est installé le piano à queue. Chaque encoignure de la pièce est «remplie»: soit d'un paravent de même tissu que les sièges, soit d'un piédestal avec une plante. L'éclairage a été bien étudié: lampe de table ou lampe sur pied lorsque la table faisait défaut et luminaire encastré dans le plafond qui dirige son faisceau à l'horizontale. L'habillage de la fenêtre brille par son originalité: une série de trois stores vénitiens est nécessaire pour couvrir l'ensemble de cette grande surface. Et des miroirs vont chercher la lumière alors que des paravents la repoussent!

SÉJOURS

Un air rétro... à saveur orientale!







photos Décormag

Le canapé et le fauteuil en velours noir rappellent les années 30. La table à café est l'amalgame très étonnant de la base d'un vieux poste de radio et d'un plateau à service laqué noir! Sur une toile de fond pâle, le noir des meubles, la laque, la disposition des vases et les lignes sobres donnent une note orientale à l'ensemble. Le cabinet où est dissimulée la chaîne haute-fidélité apporte une touche de modernisme fonctionnel. A remarquer: les murets, sur lesquels on a déposé les vases (Pierre Larue), divisent les deux parties de ce salon double, comme on en construisait beaucoup à une certaine époque. Dans l'autre coin du séjour, des canapés Bauhaus (La Baie) flanquent une lampe de style art déco (Ogilvy) sous un chandelier d'origine et un miroir antique.

recherche André Dumont

SÉJOURS

Pièce étroite? Idées larges!

Dans cette pièce de dimension réduite, deux canapés disposés en L meublent un coin du séjour. Pour faire contrepoids, dans l'autre coin, on a installé un paravent en miroir. Celui-ci apporte en même temps plus de profondeur à la pièce. Des encadrements — dont une affiche de film signée Folon — sont accrochés très bas. Dans la même foulée, le papier mural paillé ne se rend pas jusqu'au plafond, ce qui donne une dimension plus «terre-à-terre» au séjour. Le motif quadrillé du tissu des canapés et du pouf est repris pour le siège du fauteuil et le store romain. Note originale: la collection de carafes est présentée sur un plateau... d'étain! Détail à remarquer: une table d'appoint décorée avec lustre occupe l'encoignure rendue inaccessible à cause de la disposition des canapés.

aménagement Deanna Kearnes





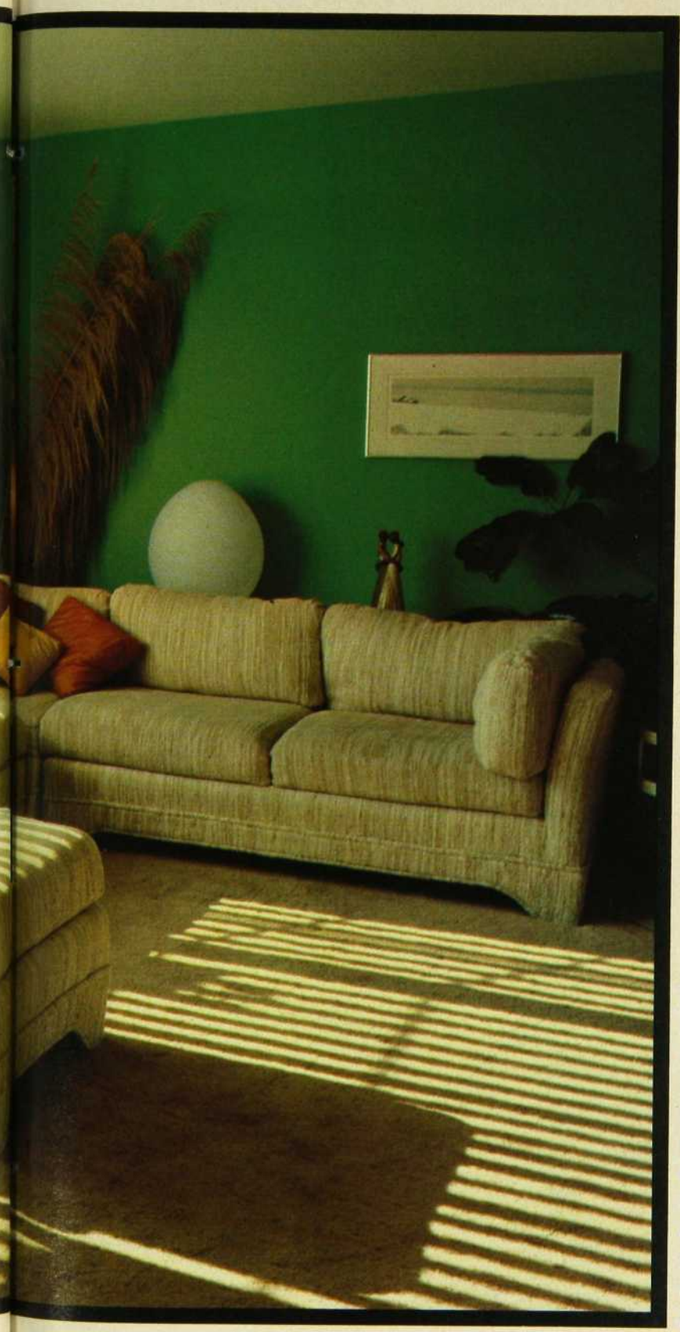
photos Frank Prazak



SÉJOURS

Avis aux banlieusards





photos Roland Béniak





SÉJOURS

Dans une maison unifamiliale, on essaie toujours de trouver une solution originale au séjour trop standard. La disposition d'un sectionnel en L faisant dos à la fenêtre, une console disposée à angle droit avec celle-ci et un mur entièrement destiné au rangement sont des éléments de réponse. L'ensemble du décor est un camaïeu beige à l'exception des murs verts à chaque extrémité de la pièce et des quelques coussins. Le pouf peut servir autant de division psychologique que d'appui pour les jambes, de siège ou de table! En plaçant la table gigogne le long du mur, et cela permet de libérer le milieu de la place. (Presque tous les meubles ont été achetés chez Valiquette).

aménagement Lisette Hains

Jouer avec les matériaux



Un subtil mélange de verre fumé, de plexiglas, de laine, de velours côtelé, de bois, de cuir... Le résultat est agréable à l'oeil et au toucher. Les tables sont faites de plaques de plexiglas fumé qui ont été arrondies (dessin Michel Émond, réalisation Alto Plastiques). Leur couleur s'harmonise avec les fauteuils Wassily (Galerie du Meuble). La salle à manger adjacente rappelle les couleurs et les matériaux du séjour: chaises de velours brun (Galerie du Meuble), table dont le plateau est de verre et la base de velours... Mais ici les rideaux de dentelle remplacent les persiennes et la lampe sur pied à réflecteur métallique (Boiteau) prend la place des abat-jour de lin du salon.

aménagement Michel Émond s.d.e.

photos Ginette Sauvé Frankel





SÉJOURS

Soyez bien avisé en matière d'efficacité énergétique



Cette brochure contient une foule de renseignements ayant trait à l'efficacité énergétique de votre nouvelle maison. On y traite d'isolation, de chauffage, du chauffe-eau, des portes et des fenêtres, etc.

Elle vous est offerte gratuitement. Vous n'avez qu'à remplir le coupon ci-dessous et le faire parvenir à la Ligue de l'Électricité du Québec, Boîte postale 36, Place d'Armes, Montréal (Québec) H2Y 3E9.

☐ **Oui,**

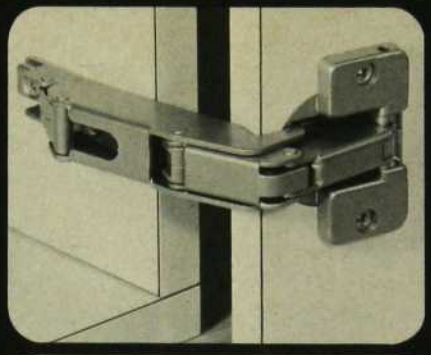
je désire recevoir gratuitement la brochure "Programme d'efficacité énergétique – Résumé des recommandations"

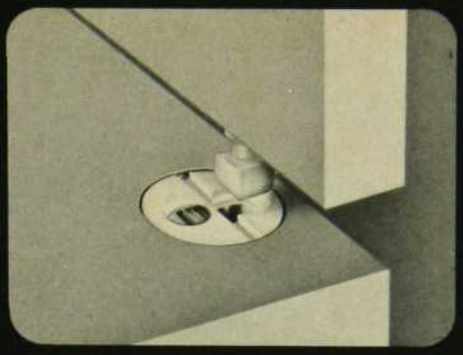
NOM

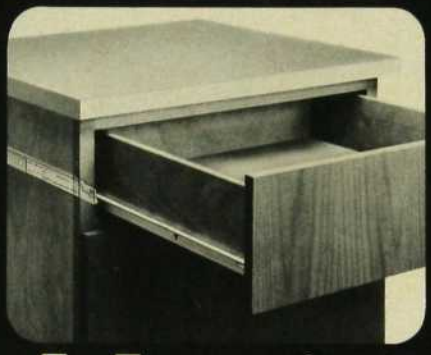
ADRESSE

VILLE CODE POSTAL

Ligue de l'Électricité du Québec







Blum – Fabricant d'une quincaillerie fonctionnelle et de première qualité, offerte en ensembles complets.

BLUM – CHARNIÈRES ENTIÈREMENT DISSIMULÉES
• Ouvertures à 95, 110 ou 170 degrés • Charnières de portes vitrées, munies de plaques de recouvrement variées • Fermeture automatique • En métal et en nylon ou tout en métal • Réglage tridimensionnel • Introduction manuelle ou automatique.

BLUM – COULISSEAUX DE TIROIRS
• Pour tiroirs préfabriqués, à monter sur les côtés ou sous la partie inférieure • Pour tablettes avec ou sans panneau avant • Installation facile.

BLUM – FERRURES D'ASSEMBLAGE
• Grand choix de modèles • Pour introduction manuelle ou automatique • Aucune pièce détachée • Grande stabilité.

blum®

La meilleure quincaillerie qui soit.

Julius Blum Canada Limited
C.P. 76, Succursale "M"
Toronto, Ont. M6S 4T2
Tél.: (416) 763-2448
Télex: 06-967607

Disponible chez:
Quincaillerie Richelieu Ltée
1910, boul. Hymus
Dorval, Québec
Tél.: (514) 683-4144



ambi toys
0 à 2 ans



Lasy
2 à 12 ans



JeuJura
5 ans et plus



fischertechnik
3 ans et plus

francjeu
Conseillers en jouets éducatifs

MONTRÉAL
4140 rue St Denis
(entre Rachel & Duluth)
Tél.: 849-0157

LAVAL
Centre Duvernay
3100 boul. de la Concorde
Tél.: 661-9975

Le Grenier

jalbert & ass. designers
Normand Jalbert D.I.

consultants en:
design intérieur et extérieur
graphisme
résidentiel et commercial

1152, av. Victoria
Lemoyne, St-Lambert J4R 1R1
tél.: 465-1430

Cuisine Elle Aime Inc.

armoires, vanités, meubles de rangement

planification, décoration
rénovation d'anciennes armoires

1152, av. Victoria
Lemoyne, St-Lambert J4R 1R1
tél.: 465-6222

Le Capiton enr.

Vous propose le revêtement de murs et plafonds en tissus tendus, plissés et doublés de ouate.

Des murs confortables, silencieux, doux au toucher et décoratifs.

Michel Mairet, artisan
20 ans d'expérience. Ouvrage garanti
jour et soir: (514) 622-9834

ENCADREMENT
Aluminium, métal, bois laqué, coin rond, etc.

2165 Crescent
Soir jusqu'à 18h30
Sam. & Dim. 17h **845-2165**

296 St-Paul ouest
Soir jusqu'à 19h
Sam. jusqu'à 17h **288-5820**

Choix de **plus** de 2000 moulures, GROS & DÉTAIL.
Remise spéciale pour Commerçants, Designers, **Décorateurs**...
Service rapide: **Livraison**, ramassage, accrochage.
Restauration de peinture à l'huile, de papier et **cadres**.
Tableaux d'**art** décoratifs.
MFR **exclusif** de cadres rond, Bois naturel et Aluminium IDÉE.
A votre service: Galerie **Martine** Henault
Idée Galerie Place Royale.

LES CUISINES
Maria Chapdelaine Enr.

- armoires de cuisine modulaires
- **cerisier, merisier, chêne, pin**

et surtout le souci du détail

- et si vous voulez **rénover** vos anciennes armoires, nous pouvons vous offrir **plus de 25 modèles de portes.**

Plaza Salaberry, 5958-5968, rue de Salaberry, Montréal Tél: 337-9121

Abonnement:
une et deux fois $100 (chacune)
trois et quatre fois $90 (chacune)
cinq, six et sept fois $80 (chacune)
huit, neuf et dix fois $70 (chacune)
onze et douze fois $60 (chacune)
Pour tout autre renseignement:
(866-9894)

Le Bahutier

Meubles Le Bahutier, faites la différence:

Gouge, guillaume, rabot, ciseau le charme du meuble doit tant au "fait main".

Avez-vous déjà eu le "coup de foudre" devant un meuble ancien et tout spécialement pour l'un de ces meuble antiques au charme si particulier? Oui, n'est-ce-pas? Ce charme si difficile à expliquer, c'est tout à la fois la nostalgie d'un passé, l'histoire d'une région, un certain art de vivre... mais aussi et de façon très forte et très concrète le "fait main".

Ce "fait main" c'est un rabot qu'a imprimé son passage sur une pointe de diamant, ce sont quelques éclats de-ci de-là, témoignant de la résistance que le bois a su lui imposer. C'est l'irrégularité dans le relief des moulures, laissant deviner le travail de la gouge conduit par la main.

D'aucuns pourraient dire que tout ceci est surtout la conséquence d'un travail malhabile. En réalité, ces "imperfections" sont les signes vivants du travail et de l'effort de l'artisan.

Et pourtant, regardez autour de vous, ces meubles réalisés industriellement sont l'objet d'un façonnage et d'un polissage mécanique. Pendant que nous, Chez Le Bahutier, nous rabotons nos diamants à la main. On croit rêver, n'est-ce-pas? Alors parfois un doute nous effleure. Et si, nous aussi, nous laissions ce travail aux machines?

Im-pen-sa-ble! Car même correctement finis, ces meubles resteraient monotones et neutres. Il leur manquerait ce supplément de vie qui fait toute la différence, la main.

Cette différence, c'est la vraie fabrication à l'ancienne! Seuls ceux qui construisent leurs meubles dans le respect absolu des règles ancestrales de la menuiserie peuvent la revendiquer. Seuls la main et l'outil peuvent sculpter les fines rosaces, coquilles, raccorder les moulures qui accrochent la "lumière" accéder à chaque recoin pour le fignoler avec amour... En un mot, donner au meuble son charme et son caractère par la main.

Alors s'il-vous-plaît, dès que vous admirez un meuble Le Bahutier, regardez de près, touchez, renseignez-vous. À notre époque, un placement dans un meuble qui traverse le temps, le mérite bien.

Montréal
6550, rue Beaubien
7950, rue St-Hubert
209, rue St-Paul ouest

Laval
51, boul. de la Concorde ouest

St-Bruno
264, boul. des Promenades

Repentigny
372-D, rue Notre-Dame

Beloeil
275, boul. Laurier

Trois-Rivières
5820, boul. Royal

Sherbrooke
6484, boul. Bourque
Rock Forest



Gatineau
1040, boul. St-Joseph

Rouyn-Noranda
Place Rouanda
Rouyn

St-Jean
578, boul. du Séminaire

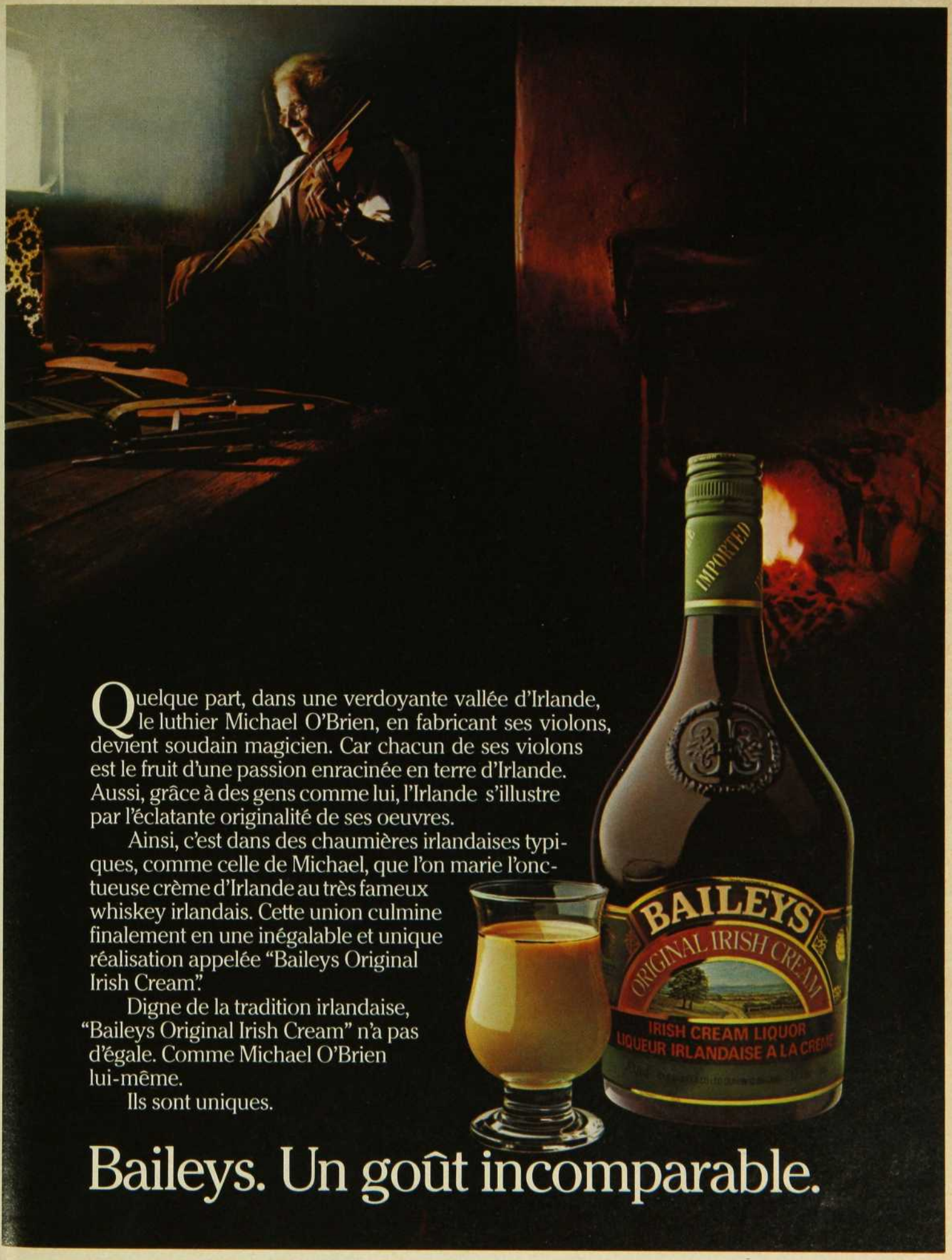
Joliette
601, rue Principale
Ste-Marcelline

Québec
1360, rue Notre-Dame
Ancienne Lorette

Lévis
75, Côte du Passage

COLLECTION J. ROLAND MORISSETTE

P.S.: Nos meubles préfèrent le dialogue.



Quelque part, dans une verdoyante vallée d'Irlande, le luthier Michael O'Brien, en fabricant ses violons, devient soudain magicien. Car chacun de ses violons est le fruit d'une passion enracinée en terre d'Irlande. Aussi, grâce à des gens comme lui, l'Irlande s'illustre par l'éclatante originalité de ses oeuvres.

Ainsi, c'est dans des chaumières irlandaises typiques, comme celle de Michael, que l'on marie l'onctueuse crème d'Irlande au très fameux whiskey irlandais. Cette union culmine finalement en une inégalable et unique réalisation appelée "Baileys Original Irish Cream".

Digne de la tradition irlandaise, "Baileys Original Irish Cream" n'a pas d'égale. Comme Michael O'Brien lui-même.

Ils sont uniques.

Baileys. Un goût incomparable.

c'est à Vous

...que nous pensions quand nous avons choisi la tuile de céramique **Gresmalt S-845.** Importé d'Italie, ce modèle exclusif à Berco requiert un minimum d'entretien. Le bon goût et l'élégance d'un motif **peint à la main** feront de votre cuisine une pièce où il fait bon vivre.



BERCO

En exclusivité chez les distributeurs suivants:

Beloeil
Couvre Plancher Beloeil Inc.
225 Boul. Cartier
J3G 3R2
(514) 467-5249

Châteauguay
André Céramique Décor
43 rue Vanier
J6J 3X2
(514) 698-1412

Chicoutimi
Centre de la Maison Wells
1600 Boul. Talbot
G7H 5B5
(418) 545-4495

Drummondville
A. Dupuis Ltée
159 rue Lindsay
J2C 1N7
(819) 472-1103

Gliffard
A. Laflamme Peinture et Tapis
3148 Chemin Royal
G1E 1V2
(418) 661-8497

Granby
Centre Décoration Bouthiette
415 rue Principale
J2G 2W9
(514) 378-6468

Granby
Le Centre du Tapis Granby
725 Denison ouest
J2G 4G2
(514) 378-1282

Grand-Mère
Yvan Courteau Enr.
230, 6ième Rue
G9T 2G7
(819) 538-4747

Joliette
Joliette Céramique Inc.
142 rue Garneau
J6E 2P4
(514) 756-1328

Laprairie
Décormat Inc.
534 Chemin St-Jean
J5R 2B1

Laprairie
Draperies du Québec Inc.
(Place de la Citière)
50 boul. Taschereau
J5R 4V3
(514) 659-4695

Lasarre
Draperie Réginald Inc.
12, 6ième Ave E.
J9Z 1L6
(819) 333-4910

Lévis
Tapis Simon Enr.
6 Rte Trans-Canada O.
G6V 4Z2
(418) 833-4818

Outremont
Art Déco Enr.
1100 Van Horne
H2V 1J8
(514) 273-1470

Rimouski
Romuald Turgeon
245 Michaud
G5L 5Z7
(418) 723-8174

Sorel
Léo Parent
79 Augusta
J3P 1A6
(514) 743-3138

St-Hubert
Décor Ambiant 2000
5245 Cousineau Suite 108
J3Y 6J8
656-3050

St-Hyacinthe
Jean Rousseau Inc.
1375 rue Choquette
J2S 6E9
(514) 773-1930

Varennes
Les Tapis Nadon & Frères Inc.
568 Descente Ste-Julie
J0L 2P0
(514) 652-3595

Ville de La Baie
Décor Habitat DF Inc.
1500 rue Bagot
G7B 3Z3
1 (418) 544-6464

Entre 2 Design

Le test Beautyrest.

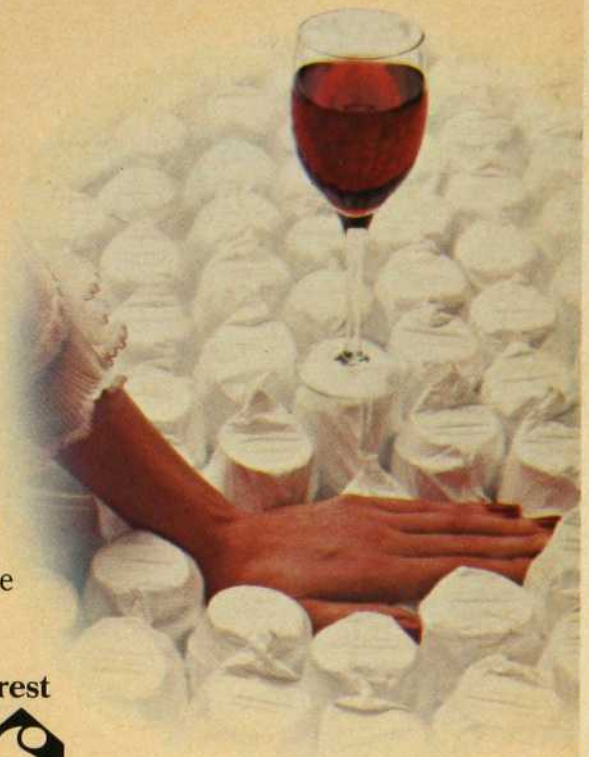
À l'extérieur, presque tous les matelas se ressemblent. Mais à l'intérieur, ils sont tout ce qu'il y a de plus différents!

Il est parfois difficile "d'essayer" un matelas en s'allongeant dessus au beau milieu d'un magasin. Et le moment peut être mal choisi pour notre démonstration à l'aide d'un verre de vin, le test qui identifie les ressorts individuellement ensachés que renferme chaque matelas Beautyrest* de Simmons.

Les matelas à ressorts ordinaires s'affaissent lorsqu'un de leurs ressorts fléchit tandis que les ressorts individuellement ensachés d'un matelas Beautyrest réagissent indépendamment les uns des autres. Ainsi, lorsque vous bougez pendant votre sommeil, les ressorts du matelas Beautyrest s'ajustent au poids et à la position de votre corps. Ceci signifie que seul un matelas Beautyrest procure le support ferme et confortable qui convient à chaque personne.



Le matelas Beautyrest est offert en plusieurs formats et en divers degrés de fermeté. Le matelas Beautyrest, en vente dans les grands magasins, est prêt à passer votre test.



Dormez sur un matelas Beautyrest de Simmons et réveillez-vous de meilleure humeur.

*M.C. de Simmons Limitée

LE DOSSIER DES SIÈGES

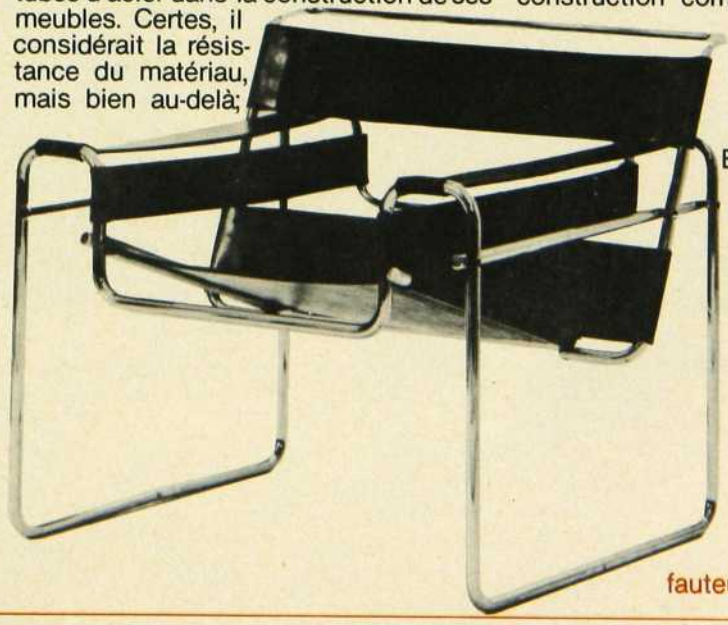
par Denise Giguère

Chaque automne les ours et les hommes retournent à leur logis. Les ours vont s'assoupir et beaucoup d'humains s'adonnent à la lecture. Mais comment? Dans quoi? Voici une nouvelle chronique: **Le dossier des sièges** à suivre avec *amour et volupté.* Plusieurs de ces meubles sont déjà des images connues, mais ils regorgent d'histoires à apprendre. Cela débuta il y a un peu plus d'un siècle, en pleine époque victorienne. Il s'ensuivit une vague créatrice qui déferla particulièrement entre 1920 et 1930. Aucun pays cependant ne peut revendiquer le droit d'avoir été le berceau du mobilier moderne. Il est indéniable que celui-ci, tout comme l'architecture, s'est modifié simultanément aux techniques et matériaux nouveaux. L'histoire de l'esthétique industrielle a donc connu les mêmes mouvements que ceux de l'histoire de l'art.

«La plupart de ces meubles, en combinant des qualités d'ordre pratique et d'élégance ont transcendé les confins du temps et de la mode». Ainsi parlait l'historien Clément Meadore avec raison. Décormag en témoigne à chaque parution.

Ce mois-ci nous vous présentons le fauteuil Wassily. Marcel Breuer créa ce fauteuil à l'école du Bauhaus en 1925. Il le dédia au peintre Wassily Kandinsky en assignant le prénom de celui-ci au fauteuil.

Il est dit que Marcel Breuer se perdit un jour, dans la contemplation d'une poignée de bicyclette. Il en fut subjugué. Dès lors, Breuer se mit à utiliser des tubes d'acier dans la construction de ses meubles. Certes, il considérait la résistance du matériau, mais bien au-delà; Breuer s'acharnait à dégager les qualités visuelles qu'offre l'acier: légèreté, délicatesse. Le fauteuil Wassily témoigne radieusement de toutes ses recherches. Il nous est donné à voir une écriture graphique, faite d'acier et de cuir, dont les lignes tantôt s'entrecroisent, tantôt se superposent à différents niveaux. Une construction complexe de laquelle se dégagent force et beauté. Le cuir des siège, dossier et bras gagne, au fil des ans, une légère élasticité. Breuer poussa si loin ses recherches afin de faire ressortir les possibilités qu'offrent les tubes d'acier, qu'il s'en forgea un nom.

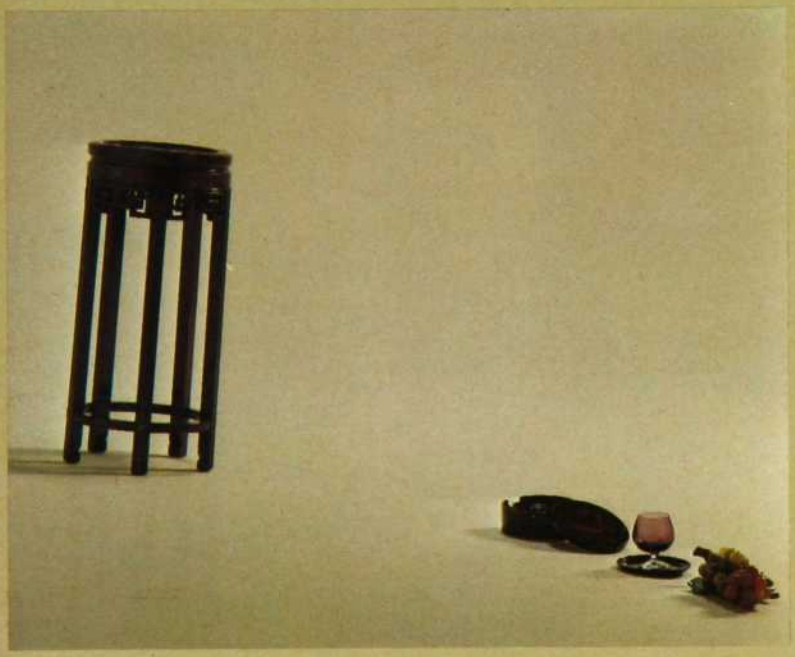


fauteuil Wassily

Le piédestal chinois de bois de rose, l'ensemble des sous-verre laqués du Japon et les raisins de jade (Eaton: Boutique Accent 7- 145$, 16$ et 35$). Le verre à digestif (Eaton: Boutique du Cadeau, 4e étage-3$).

PASSEZ DONC AU SALON!

réalisation Denise Giguère







photos Roland Béniak

Les statuettes de Thaïlande, en position debout ou agenouillée (Valiquette-100$ et 140$).
Le vase importé d'Allemagne (Château d'aujourd'hui-93$).
Les fleurs de soie (Eaton: Boutique du cadeau, 6e étage-10$ chacune).

Le tableau asiatique (Château d'aujourd'hui-125$).
Le militaire importé d'Italie (Casavant-155$).

Les coussins de soie (Valiquette- 49$ chacun).
Les fleurs de soie, rouge et bleue (Eaton: Boutique du cadeau, 6e étage- 11$ et 7$).

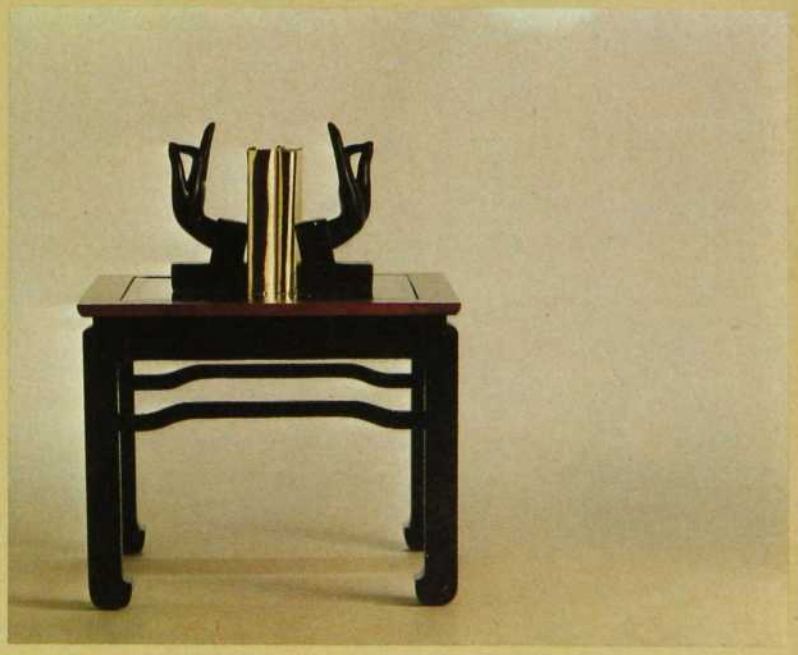


La lampe de table, le cadre aux hérons et le boîtier d'étain sous forme de canard (Valiquette- 29$, 15$ et 10$).



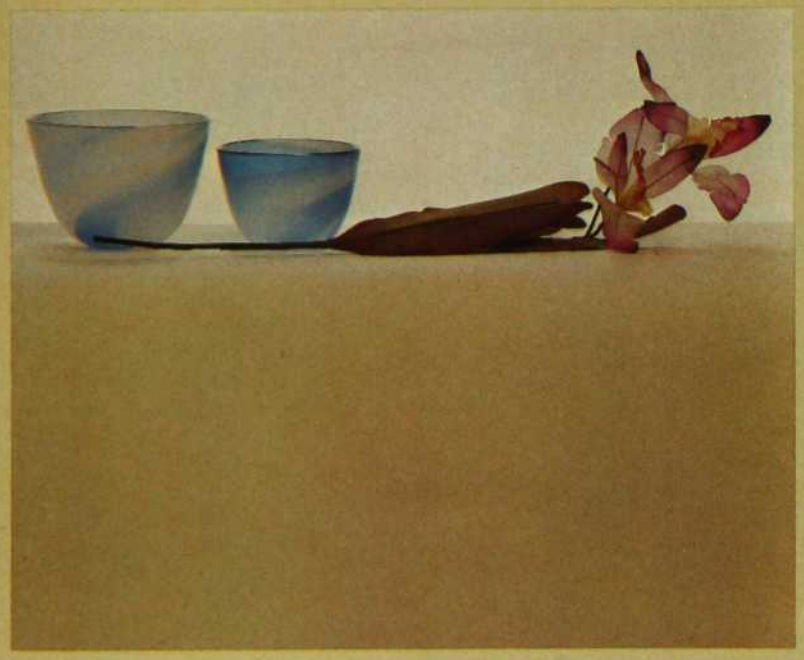


La tête d'Aménophis I est une reproduction du Musée du Louvre (Après l'Éden- 46$).
La pyramide de laiton (Casavant- 50$).
La console de polyglass et laiton (Maison Corbeil- 400$).



La table à café (Après l'Éden- 170$) et les appuis-livres (Maison Corbeil - 28$).

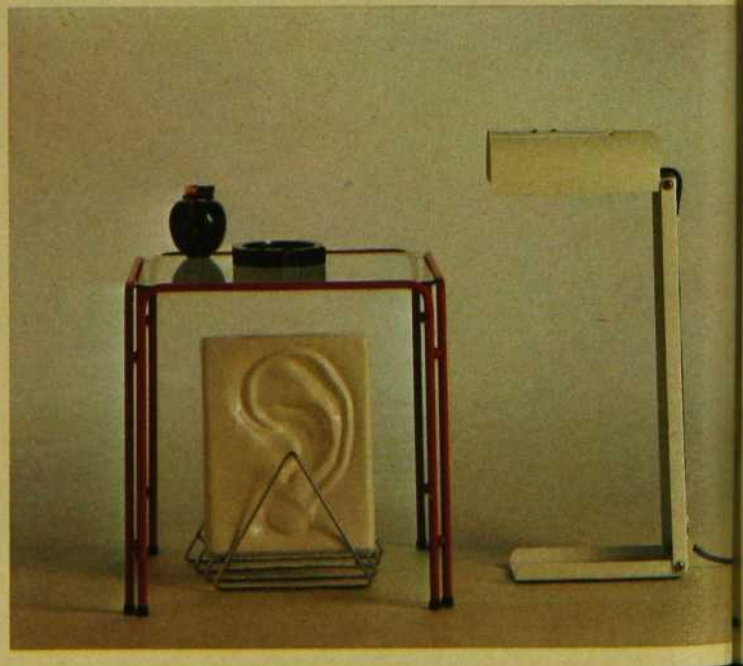
Les vases de verre italien (Château d'aujourd'hui- 100$ et 80$).
L'iris mauve en soie (Eaton: Boutique du cadeau, 6e étage-20$).



La statue et la lampe sur pied (Maison Corbeil- 165$ et 200$).





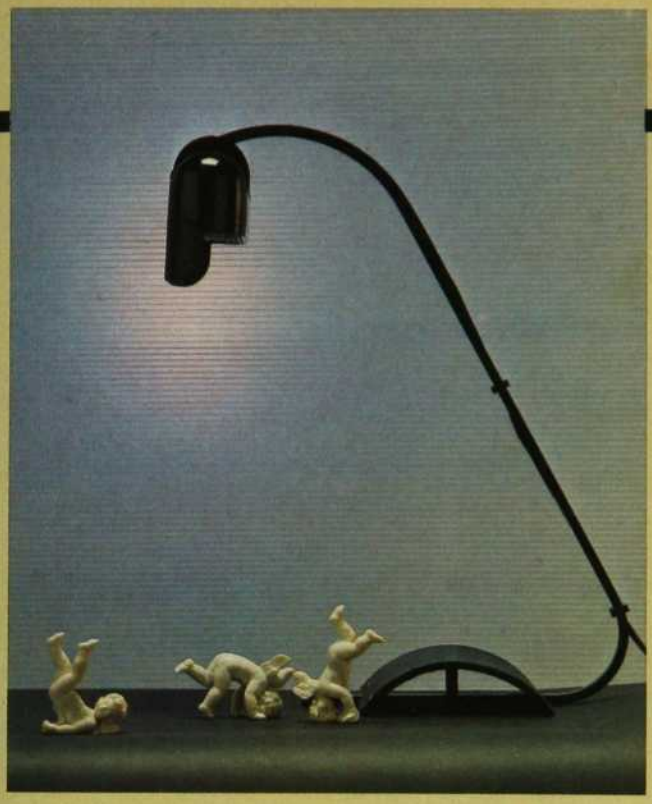


photos Roland Béniak

Le fauteuil est une création du Montréalais Mario Cliche (Après l'Éden- 250$).
La sculpture est une reproduction de «Tête de jeune fille» de Laurens (Après l'Éden- 89$).

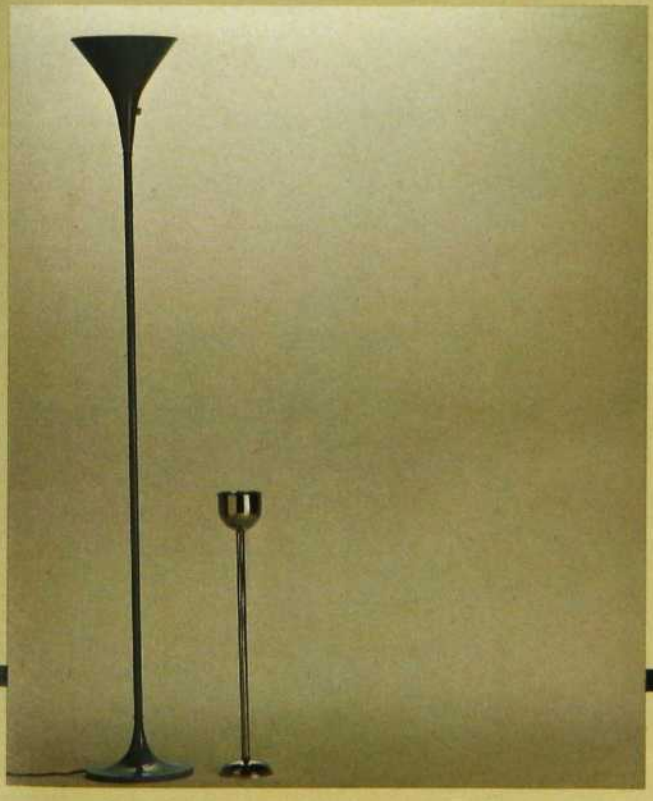
La lampe (Maison Corbeil- 125$).
La table à café (Valiquette- l'ensemble de trois tables pour 87$).
Le briquet et le cendrier sont en marbre d'Italie (Eaton: Boutique du cadeau, 6a étage- 40$ et 20$).
Le support en forme de triangle et l'oreille moulée (Intérieurs d'aujourd'hui-6$ et 18$).

Les angelots (Eaton: Boutique du cadeau, 4e étage- 9$ chacun).
La lampe de table importée d'Italie (Après l'Éden- 125$).



Le château de sable (Après l'Éden- 39$).
L'assiette (Eaton: Boutique du cadeau, 4e étage- 6$).





La lampe-flûte (Après l'Éden- 135$).
Le cendrier sur pied (Maison Corbeil- 37$).



La sculpture est une reproduction de «Tête de femme» de Brancusi (Après l'Éden- 89$).
La lampe à réflecteur dirigeable (Valiquette- 195$).

EN VENTE PARTOUT

IDÉE MAG*

ENFIN UN MAGAZINE IDÉEMAG



Tout un mobilier à construire soi-même.



Bien s'habiller en dépensant moins.



Décorer avec imagination.



Des idées «flash»

Si vous avez aimé le supplément Idéemag dans Décormag, imaginez le plaisir que vous aurez à lire tout un magazine Idéemag.

Des pages et des pages d'idées, de conseils, de trucs, de plans détaillés et de comment faire.

Des meubles à construire soi-même, comment étirer son budget mode, bien recevoir à bon prix, des décors où l'imagination compte plus que les dollars et des idées «flash» décor.

Idéemag,
des idées brico, des idées modes, des idées décor, des idées folles, des idées pratiques, des idées pour tous.

SEULEMENT 1,75$

*IDÉEMAG est une marque de commerce

Durand Décor
maison fondée en 1906

804, rue St-Jacques, (angle Université)
Tél.: 866-3541

SPÉCIALISTE EN SERRURERIE, ET QUINCAILLERIE DÉCORATIVE.



présente les produits de qualité
- Bouvet
- Baldwin
- Bronces Mestre

S'offrir le summum

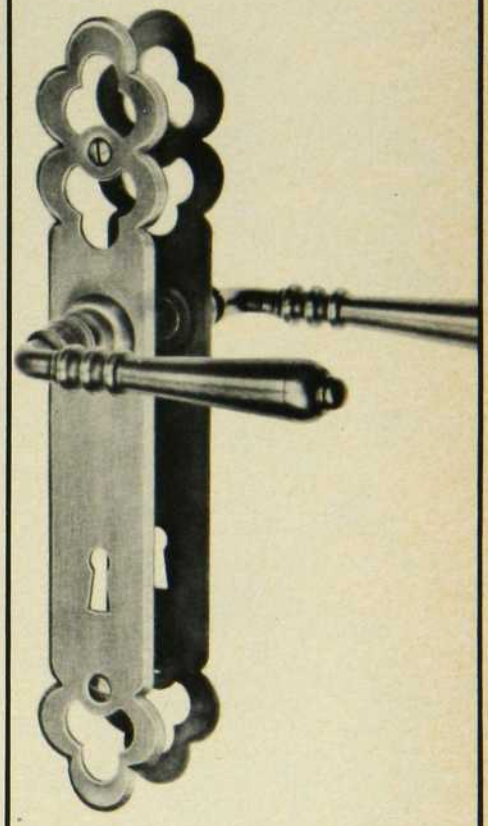


Louise Paradis
S.D.E.

Si vous vous demandez comment naissent les beaux intérieurs, rendez-nous visite. Selon vos goûts, votre manière de vivre et également les exigences de votre pièce, laissez-nous créer pour vous un décor exclusif. En harmonie avec notre collection de meuble et accessoires raffinés, vous trouverez sur place les dernières nouveautés en matière de recouvrement muraux, tissus, stores et tapis.
A bientôt...

domicil®
1520 BOULEVARD LABELLE
LAVAL 688-2270

L'excellence par le détail



Ensemble LANGUEDOC
Fer patiné garantit contre la corrosion

Pour plus de renseignements sur nos produits, venez visiter notre boutique.

Quincaillerie et serrures décoratives pour portes et fenêtres.

Décor Trianon Ltée
4968 A, Chemin Queen Mary
Montréal, Québec H3W 1X2
(514) 731-8337

Catalogue sur demande

Pour une salle de bains DIFFÉRENTE.

Céramique Décor vous offre gratuitement un service professionnel de planification et aménagement.



DIANE LAPOINTE
S.D.E.

MARIE DANDOIS
ARCHITECTE

CÉRAMIQUE DÉCOR
4220, 3e Avenue ouest
Charlesbourg
(418) 627-0122

La Boucherie



343, rue St-Paul est
Montréal, Québec
H2Y 1H3
Tél.: (514) 866-0782


LONDON DRY
GILBEY'S
LONDON DRY
GIN

LES AFFICHES



photo Roland Béniak

recherche et réalisation Guy Cyr

Nous ne sommes plus au temps où les seules images qui décoraient les murs se limitaient aux paysages de calendrier, aux miniatures liturgiques et aux portraits des aïeux. Dorénavant, place à l'affiche!

Affiche? Poster? Reproduction? Original? Comment s'y retrouver alors dans ce mélange d'images de nature différente, qu'on désigne tantôt «affiche», tantôt «poster»? Nous avons voulu démêler les cartes et faire un ménage dans les «grandes images».

La réalité anglaise —ah! ces anglo-saxons si pratiques— utilise deux types de posters. «L'advertising poster» est en quelque sorte notre affiche à nous qui pousse la réclame d'un produit ou d'un événement. Le «photographic poster» agrandit tout simplement, sur papier mince et glacé, n'importe quel sujet. Ce second type d'images —et c'est ce que vous et moi appelons poster— est le plus courant. Son marché a connu un essor foudroyant au cours des années 60, tant en Amérique qu'en Europe, alors qu'on y représentait les idoles du «rock» et du «pop» naissant, des paysages et des thèmes sentimentaux. Encore aujourd'hui, le poster est quasiment la décoration de base des chambres d'adolescents attirés par son prix si abordable (environ 6$). Si la dimension des images varie peu d'une compagnie à l'autre, la variété des thèmes est cependant infinie. Comme tout le reste dans notre société de consommation, plus la production est élevée (50 000 copies et plus), plus son prix se stabilise. Sa devise: de tout pour tous. Les points de vente pullulent et se spécialisent souvent dans ce seul marché.

Quant à la reproduction d'oeuvres de grands maîtres, la situation est sensiblement la même. Comme il s'agit là d'un type d'images fort différent quant aux thèmes choisis, la composition du support se transforme: on préfère le carton au papier. Si les prix montent, c'est que la qualité augmente (de 10$ à 90$). Le procédé d'impression se restreint toutefois à la photographie pure et simple d'une oeuvre à l'huile, à l'encre ou d'une aquarelle. Et comme les musées en ont la coutume, la reproduction comporte des indications: auteur, titre et dimensions de l'original (qu'on a agrandi ou réduit). La reproduction permet alors au public en général d'acquérir la production de peintres connus.

Certains marchands qui s'occupent du commerce des reproductions, vendent également des oeuvres originales d'artistes locaux. A des niveaux variés, ils offrent des sérigraphies, lithographies, eaux-fortes et gravures signées à tirage limité (100 à 2 000 copies). Ces originaux se détaillent entre 40$ et 500$ environ, selon la notoriété de l'artiste et le nombre de copies tirées.

Parce qu'elle annonce un produit ou un événement avant tout, l'affiche se distingue du poster, de la reproduction et de l'original.

Son histoire remonte au XV^e siècle quand Gutenberg imprimait sur sa presse (qu'il avait inventée) des annonces d'intérêt public. Il faudra attendre la moitié du XIX^e siècle pour qu'apparaisse la version moderne de l'affiche —la nôtre quoi!— grâce à la lithographie en couleurs. Dès la fin du siècle, le visage de Paris s'en trouve modifié; des collectionneurs proclament: «l'affiche va amener l'Art dans la rue». N'oublions pas d'ailleurs que l'un des principaux dessinateurs d'affiches d'alors: Toulouse-Lautrec y trouva sa renommée bien avant celle des musées.

L'affiche devint une nécessité pour diffuser son produit ou son spectacle; l'utilisaient abondamment les manufacturiers de fils, de savons, de tabac, de farine ainsi que le Moulin Rouge, Aristide Bruant dans son cabaret, la troupe de Mlle Églantine, et tant d'autres... Puis, en Amérique, les politiciens s'en emparent dans un but de propagande. Souvenez-vous de l'affiche du soldat pointant le spectateur en disant: «L'armée a besoin de vous». Ce geste a fait école car la publicité actuelle en réutilise l'esprit. De la religion au commerce en passant par la culture et le sport, l'affiche s'est infiltrée dans tous les domaines, et ceci à travers le monde depuis la seconde guerre mondiale.

Qu'en est-il maintenant? Les procédés d'impression se perfectionnent pendant que des artistes-peintres s'y spécialisent, l'affiche acquiert ainsi ses lettres de noblesse. D'une qualité graphique souvent exceptionnelle, elle fait dorénavant partie des arts visuels. Jamais comme auparavant, l'affiche ne s'était taillée une place comparable dans les expositions d'art, les galeries et auprès des collectionneurs, sur les marchés même de Paris et de New York. La vague rétro qui a déferlé sur le monde de l'affiche, nous aura permis de redécouvrir d'anciennes copies des an-



Lithographie originale du peintre canadien Claude Dulude (65$): *Galerie Gilles Corbeil*



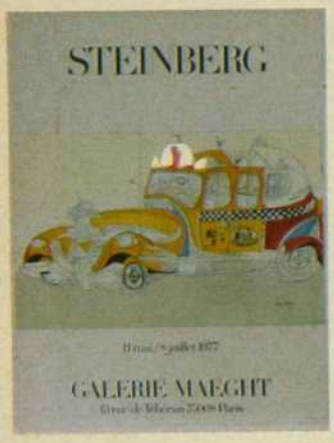
Lithographie originale du peintre canadien Fernand Toupin (150$): *Galerie Gilles Corbeil*



«Viva Pedro», sérigraphie originale de Vittorio Ferruci (200$): *Gandalf*



«Olympishe Spiele München 1972», affiche originale (45$): *Gandalf*



«Steinberg», affiche originale (40$): *Atelier 68*



«Black Bottom», reproduction d'affiche (5$): *Le Grenier d'Art*

«La femme au livre», reproduction d'une huile de Picasso (25$): *Atelier 68*





LES AFFICHES

photos Roland Béniak

nées 40-50, à l'exemple de nombreux courants artistiques tels l'art pompier.

Voyons chez nous au Québec: l'affiche connaît une popularité grandissante, aux dires des marchands de reproductions lithographiques et d'oeuvres originales. Si l'envie d'en collectionner vous démange, la valeur marchande est estimée à 25$ pour les copies non signées et tirées entre 3 et 5 000 exemplaires. Malgré ce nouvel intérêt, l'affiche de la rue demeure peu exploitée sur le marché (mais vous pouvez emporter à la maison celle que vous aimez, qui sait?). Cependant, lors d'une exposition internationale ou d'un événement important tel les Olympiades, il est possible de se procurer les affiches qui en font la publicité (souvent sur le lieu même de l'événement).

Y a-t-il ici des affichistes? Ils sont très nombreux car la plupart des graphistes ont fait de l'affiche à un moment donné de leur carrière. Peu d'entre eux en vivent exclusivement mais quelques noms commencent à poindre: Louis-

Gary Bukovnik Watercolors...», reproduction d'affiche (30$): *Gandalf*

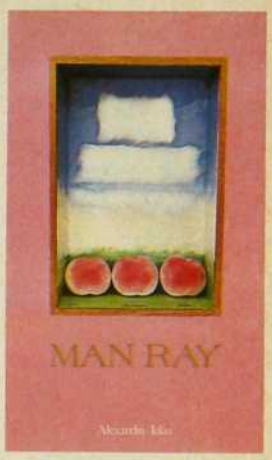


«La mémoire», reproduction d'affiche de Folon (22$): *Atelier 68*



Reproduction d'oeuvre de Oldenburg (30$): *Gandalf*





«Man Ray, Iolas Galery», reproduction d'affiche (43$): *Gandalf*



«Marilyn Monroe», affiche de cinéma originale (110$): *Gandalf*



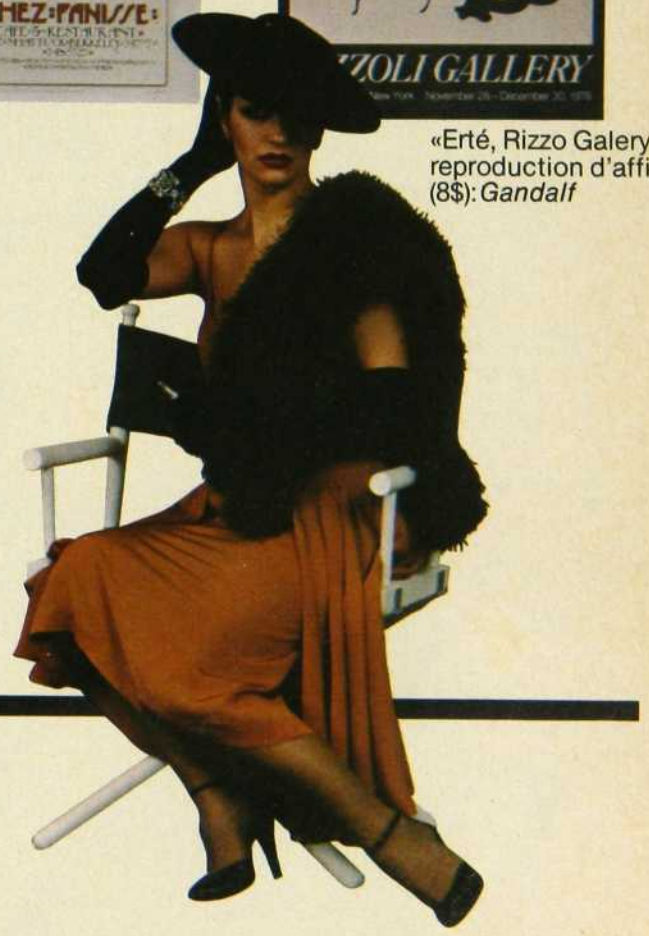
«Femmes fatales», reproduction d'affiche de cinéma (27$): *Gandalf*

«Chez Panisse», reproduction d'affiche (5$): *Le Grenier d'Art*





«Erté, Rizzo Galery», reproduction d'affiche (8$): *Gandalf*



Pierre Bougie, Yvan Adam et Vittorio Fiorucci qui expose maintenant à New York.

Petite note pratique: si vous êtes acheteur d'affiches ou de posters et si vous désirez en garnir vos murs, plusieurs solutions d'encadrement s'offrent à vous. La plupart des boutiques qui vendent les «grandes images», proposent un service d'encadrement. Lorsqu'on paie une quarantaine de dollars pour une reproduction, on aime la conserver en bon état le plus longtemps possible. Aussi, il devient important de la protéger par une vitre ou un plexiglas et par un cadre de bois ou de métal. Un simple poster est souvent monté sur carton alors qu'une reproduction de valeur réclame un soin plus exigeant. Le montant alloué à l'encadrement est proportionnel au prix de l'image et selon le temps dont on dispose, car on peut encadrer soi-même ou laisser cette tâche à un expert. Il existe sur le marché un assortiment de cadres et vitres, faciles à assembler et à prix variés.

Carillon de Westminster



Carillon de Whittington



Carillon St-Michael



La haute qualité de la précision allemande alliée au chêne massif assurent un raffinement sans égal à ce meuble de collection qu'est l'Horloge Louis Pilon.
Aussi disponibles en pin massif, ces oeuvres d'art vous garantissent une sonorité sans égale et un ravissement sans cesse renouvelé.

Le maître... de notre temps

Pour information:
Les Horloges Louis Pilon
162, Notre-Dame-Nord
Ste-Marie de Beauce G0S 2Y0
1-800-463-8822

Louis Pilon

CONSTRUCTION **Walder** **585-3252**



Nous incluons dans le prix
- **Un terrain de 50' X 100'**
- **Des terrains plus grands, ainsi que des terrains boisés sont disponibles.**
- **Un chauffe-eau de 60 gallons.**
- **Les frais de notaire pour l'acte de prêt.**

Nous construisons également sur votre terrain



14 MODÈLES À VOTRE CHOIX

Le Denmark
Le Zurich
Le Danois
Le 2000
Le Villageois
Le Ranch
Le Frontenac
Le Richelieu
(Semi détaché, terrain 40' X 100')
Le Colonial
Le Mini-Ranch
Le Falcon
La Chaumière
La Canadienne (1)
La Canadienne (2)

Prix à partir de $43,000.
Taux d'intérêt avantageux



Vous pouvez venir nous visiter 7 jours par semaine.

893, Iberville, Repentigny

L'Orient,

Un important laqueur oriental s'installe au centre-ville de Montréal

par Ginette Gautier Baer



M. Nguyen Nghi Quan, président et directeur de la Maison Lacavi Inc., dans ses ateliers.



Un artisan sculpte un motif au burin sur une section de paravent.



Une artisane applique de la peinture dans les incrustations d'un panneau de paravent.

photos Jean Longpré

Spécialiste Vietnamien de la laque: M. Nguyen Nghi Quan a récemment immigré chez nous. Cet ancien directeur d'une usine de 300 personnes à Saïgon exportait une grande partie de sa production en Europe, aux États-Unis et en Arabie Séoudite. Établi ici, il contribue aujourd'hui au développement de l'industrie québécoise du meuble grâce à des réalisations qui sont l'expression d'un art et d'un savoir-faire plusieurs fois centenaire.

Ce que l'on trouve dans ses ateliers montréalais, ce sont des meubles de style traditionnel, modernisés et adaptés au mode de vie contemporain. Les lignes sont simples et élancées. Les motifs, réalisés en feuille d'or, en nacre ou en coromandel, sont d'inspiration traditionnelle et reflètent tantôt l'art, tantôt la vie quotidienne des Vietnamiens. Tous sont d'une beauté saisissante. Les pièces laquées sont habituellement noires, bourgognes ou beiges, mais peuvent être exécutées sur commande en n'importe quelle couleur. Commodes, paravents, lits, tables, consoles, lampes, tableaux, cache-pot, bibelots, autant d'objets merveilleux patiemment conçus et fabriqués par l'équipe d'artisans réunie par M. Quan.

«Je suis arrivé à Montréal il y a un an et demi, nous dit M. Quan, président et directeur de la Maison Lacavi. Auparavant, je dirigeais à Saïgon une usine de fabrication de meubles laqués entièrement faits à la main par des spécialistes du laquage de la province de Thu Dau Mot, à 30 kilomètres de la capitale. Dans notre usine à Montréal, nous tentons de mécaniser certaines étapes de la fabrication — comme le découpage des structures — pour en arriver à une production plus rapide et moins coûteuse. L'armature des meubles est faite en érable, l'équivalent du bois de rose utilisé au Vietnam. Ce sont deux bois qui ont des qualités très similaires. Le polissage et le laquage se font entièrement à la main: c'est un travail long car on effectue jusqu'à sept applications de laque avec polissage entre chaque couche.»

La laque est un produit essentiellement végétal qui provient de la résine d'arbre, le laquier, scientifiquement appelé *Rhus Succedanea*. Celle utilisée à la Maison Lacavi est importée d'Orient, mais M. Quan et ses artisans ont adapté le procédé d'application et les produits aux conditions d'habitat nord-américaines en tenant compte en particulier du chauffage et des brusques changements de température. «C'est un point très important lorsqu'on considère que la laque de certains meubles fabriqués en Orient et importés ici craquelle après quelque temps passé dans des maisons surchauffées, estime M. Quan. Pour ma part, je procède à un sérieux contrôle de la qualité en ce qui concerne chaque objet qui franchit le seuil de mes ateliers.» Quant au prix de ces véritables objets d'art, eh bien!, ils coïncident avec leur qualité: résultat des nombreuses heures de travail méticuleux consacré à la conception et à la finition de chaque pièce.

Maison Lacavi Inc.
372, rue Sainte-Catherine ouest, pièce 227
Montréal H3B 1A2 (514) 875-7127

Ces meubles sont aussi disponibles au Château d'aujourd'hui.



Une apprentie peint un tableau qui sera laqué par la suite.

rue Sainte-Catherine!



3



1



2

1 — Une table à café avec motif d'arbre en fleurs.

2 — Commode à six tiroirs sur laquelle est posée une base de lampe.

3 — Un paravent à six panneaux.

À Noël, la décormagie



Offrir Décormag à Noël...

C'est faire plaisir.

Parce que c'est un cadeau qui est beau à donner et beau à recevoir. Parce que c'est un cadeau qui dure toute l'année. Parce que Décormag vous fait une offre spéciale qui vous permet d'offrir un cadeau de grande qualité à prix modique: 1er abonnement (11 numéros) 20$, tous les autres abonnements 17,50$ chacun. (Si vous êtes déjà abonné, tous vos abonnements-cadeau ne vous coûtent que 17,50$ chacun).

Faites plaisir à Noël, offrez Décormag. Pour chaque abonnement, sur réception de votre commande, nous vous enverrons une carte cadeau à remettre à la personne choisie.
Commandez dès maintenant en utilisant le coupon prévu à cette fin.

Le classique contemporain

Meubler votre maison est certainement une expérience fascinante, mais prendre une première décision en matière de décoration peut parfois se révéler une étape difficile. C'est à ce moment que Pascal sait se rendre utile. Son personnel est en effet à votre disposition pour répondre à tous vos problèmes de décoration. Il vous suffit de venir voir les nombreux types d'aménagement intérieur qu'il vous propose pour trouver celui qui vous convient. Toujours soucieux du fonctionnel et de l'esthétique, Pascal vous offre un vaste choix d'ameublements résidentiels de marques les plus réputées.

Donnez à votre salle de séjour une note d'élégance et de confort grâce à ces divans dernier cri signés Lawrence David et fabriqués exclusivement pour Pascal. Extrêmement durable, le tissu des fauteuils est fait de 50% coton, 43% Olefin et 27% rayonne, et est offert en prune, couleur très en vogue aujourd'hui. Le designer Lane a conçu pour vous les tables en placage de myrte soulignées de laiton qui accompagnent ce mobilier. Des lampes de Californie en porcelaine délicate complètement l'ensemble.



PASCAL

Pascal - Mobilier et appareils électroménagers

MONTRÉAL
3600, Côte Vertu
St-Laurent, Qué. (514) 336-7170
6800, rue Jean-Talon est
St-Léonard, Qué. (514) 254-4971

TORONTO
5590, av. Finch est
Scarborough, Ont.
(416) 292-9200

Le Patrimoine

Au Saguenay, le moulin du Père Honorat

... où flotte le passé entre les boiseries blondes et les poutres anciennes sous les hauts plafonds.

par Micheline Lachance coordination Monique Perron, s.d.e. photos Dinh Ngoc Mô

Une femme se penche sur son lit à baldaquin. Elle replie le drap de lin aux fines dentelles et dépose nonchalamment sa robe de chambre brodée à la main sur l'édredon. Elle porte des pantoufles de satin... Bientôt, elle va s'allonger. Ses yeux sont peut-être fatigués d'avoir piqué une courtepointe toute la soirée. À moins qu'elle n'ait passé de longues heures à la bibliothèque nichée sous les combles, à relire de précieux manuscrits écrits à la main par les moines du moyen âge. La voilà maintenant qui éteint sa lampe à huile. Et le vieux moulin du Père Honorat s'endort...

Je n'en finis plus d'imaginer la vie de cette femme mystérieuse qui emprunte à nos ancêtres leurs habitudes quotidiennes. Mais qui est-elle donc cette châtelaine qui vit paisiblement comme si ses jours s'écoulaient au siècle dernier? Et par quelle magie le vieux moulin oublié du Père Honorat a-t-il recommencé à vivre depuis qu'elle l'habite? Intriguée, j'ai voulu savoir comment on peut se sentir bien, jour après jour, dans un musée. Car c'est bien d'un musée qu'il s'agit. Plus qu'une maison ancienne restaurée, le moulin du Père Honorat, qui regorge de collections d'oeuvres d'art, de costumes d'époque, de meubles anciens, constitue l'héritage retrouvé que les pionniers du Saguenay ont légué à leurs descendants.

J'ai donc pris rendez-vous avec la maîtresse des lieux. Étonnement. Lors de notre rencontre, Hélène Vincent ne filait pas la laine dans la solitude de son manoir, à la Terrière, au Saguenay. Elle s'affairait au contraire dans les bureaux d'un édifice de la rue Price, au centre-ville de Chicoutimi. Elle m'est apparue parfaitement à l'aise au milieu d'un va-et-vient très vingtième siècle, ponctué de coups de fil inopportuns, dans un décor où documents et lettres d'affaires empilés pêle-mêle sont rois. Plus que jamais, j'étais résolue à démêler l'écheveau de sa vie faite d'un alliage d'hier et d'aujourd'hui.

Journaliste de métier, Hélène Vincent fait une large place à la châtelaine du moulin du Père Honorat, et les deux faces de sa personnalité cohabitent sans problème. Tout a commencé le jour où elle a troqué la plume et le micro contre l'escabeau et le grattoir. Elle venait de tomber amoureuse d'un vieux moulin désaffecté, à la toiture crevée et aux murs presque entièrement lézardés, faisant basculer d'un seul coup toutes les valeurs qui avaient fait sa vie jusque-là. Quand elle écrit aujourd'hui, c'est surtout pour composer des poèmes ou rédiger des articles consacrés au Patrimoine. Mais son aventure, telle qu'elle me l'a racontée, nous reporte au milieu du XIXe siècle, peu après le grand incendie



Une touche de confort moderne dans ce séjour ancien. Anachronisme du sol fait de larges planches de pin assemblées avec des chevilles, contrastant avec l'éclairage aux spots, les meubles Cassina en soie sauvage et coton, et le fauteuil Le Corbusier en poulain. Au mur, quelques-uns des plus beaux dessins de la collection d'Hélène Vincent. Entre autres, un tableau de l'ancêtre des Bluteau du Saguenay, Charles Huot. Et, couronnant le tout, le piano à queue centenaire.
Meubles Cassina et fauteuil Le Corbusier: Univers Décor

La table de réfectoire, pièce de résistance de la salle à manger, provient du Couvent des Ursulines du lac Saint-Jean. Le service de vaisselle en porcelaine à épis de blé, signé Adams, compte 296 pièces, toutes intactes. Les chandeliers avaient été oubliés dans la chapelle désaffectée de Bagotville où Hélène Vincent les a récupérés. Naturellement, les serviettes sont en toile de lin du pays. Au fond, le vaisselier seigneurial en pin contient une collection de verres Carnaval et d'opalines, des poteries de Portneuf, Dion et Cap Rouge. La huche à pain vient du lac des Habitants dans le comté de Dubuc. Quant aux chaises de l'île d'Orléans, elles ont plus de 240 ans.

La châtelaine du Moulin emprunte l'escalier qui mène aux chambres. À remarquer, la trappe que nos ancêtres fermaient, l'hiver venu, pour conserver toute la chaleur au rez-de-chaussée. Cet étage fut longtemps occupé par le meunier et sa famille.





Des trésors oubliés se remettent à vivre dans le vieux moulin qui s'est remis à tourner.



qui dévasta sans merci les forêts et les plaines saguenéennes.

L'histoire du moulin

Native de Chicoutimi, Hélène Vincent connaît la région mieux que quiconque, son métier l'ayant obligée à ratisser les villes ainsi que la campagne. Aussi loin qu'elle s'en souvienne, sa passion pour le patrimoine ne s'est jamais démentie. C'est pourquoi on sollicitait souvent sa présence lors de réunions diverses pour vanter les mérites de nos richesses dans ce domaine.

C'était en 1969. Le mois de mai tirait à sa fin. Le Cercle des fermières de la Terrière, village minuscule situé à une dizaine de milles de Chicoutimi, s'était mis en frais; il recevait le ministre des Affaires culturelles du temps, Jean-Noël Tremblay. Pour lui souhaiter la bienvenue, les dames-fermières invitèrent Hélène Vincent, alors reporter à la télévision de Chicoutimi.

"Dans ma causerie, explique-t-elle, j'ai vanté les trésors de la Terrière: l'église, construite en 1863, le presbytère, béni en 1869, et le moulin du Père Honorat, terminé en 1846."

Le vieux moulin! Madame Vincent y pensait encore, ce soir-là, en quittant la réunion: "À minuit, je me suis arrêtée devant ses ruines. Il était abandonné depuis 35 ans. Avant cela, les habitants de la Terrière y avaient moulu leur grain pendant 88 ans. À l'origine, ce n'était qu'un moulin à scie. Mais dès l'été 1847, on y a ajouté un moulin à farine destiné aux habitants du village qui s'appelait alors Grand-Brûlé."

Ils n'étaient qu'une trentaine à vivre dans le village quand l'incendie du 5 mai 1846 les laissa seuls et désemparés. Les sinistrés firent alors appel à leur curé, le bouillant Père Honorat, Oblat de Marie-Immaculée. Celui-ci les encouragea à construire un moulin afin de subvenir à leurs propres besoins.

Mais le bon curé n'avait pas que des amis. À l'époque, le territoire était sous l'emprise des compagnies forestières Price et McLeod, qui exploitaient non seulement les richesses naturelles mais aussi les habitants de la région. Le curé multiplia les démarches pour corriger les injustices flagrantes qui avaient cours. Pour avoir sa tête, on l'accusa de détourner des fonds destinés à la Sainte-Enfance... En fait, il n'avait fait que prêter un peu d'argent aux plus démunis alors incapables de traverser l'hiver.

Le Père Honorat dut bientôt démissionner. Le moulin fut vendu au sieur Jules Gauthier en 1853. Un siècle plus tard, son descendant, Ernest Gauthier, vendit à son tour le moulin, ou ce qu'il en restait, à Hélène Vincent, exactement trois jours après son pélerinage nocturne: "J'ai dû arriver au bon moment", souligne-t-elle, encore étonnée d'avoir réussi à devenir la propriétaire du moulin.

Hélas! le temps avait fait ses ravages. L'édifice tombait en ruines. Les vandales n'avaient rien laissé sur leur passage: "J'ai retrouvé peu de chose, en vérité: une meule, quelques éclats de vitre. Alors j'ai écrit un poème: "Un seul carreau de verre cassé..."

La restauration

"Cent fois sur le métier remettez votre ouvrage", dit l'adage. Hélène Vincent eut tôt fait d'en mesurer tout le sens. On ne s'improvise pas restaurateur. C'est ainsi que

le ministère des Affaires culturelles, qui avait classé le moulin du Père Honorat "monument historique" en 1973, obligea sa propriétaire à démolir le toit et les lucarnes qui venaient à peine d'être terminés: "Le ministère est très exigeant. Chaque réparation est soumise à son approbation. Celle-ci doit répondre exactement aux normes établies. Il a donc fallu dissimuler la cuisine, très moderne, dans un module qui échappe à la vue. Même chose pour la salle de bains. Les fils électriques et téléphoniques passent sous terre. Les lampes suspendues au plafond ne sont pas acceptées."

Le moulin du Père Honorat a maintenant un nouveau toit recouvert de bardeaux de cèdre. Ses murs de pierre ont été renforcés. De nouvelles poutres remplacent les anciennes qui ont fait leur temps. À l'intérieur, les boiseries blondes réapparaissent: "Pendant deux ans, j'ai passé le plus clair de mon temps sur une échelle d'ouvrier. J'ai décapé, peinturé, cloué... Plus on travaille physiquement, plus on découvre sa résistance."

Des meubles de la région

Remis en état, le moulin attendait ses futurs occupants et sa nouvelle décoration. Hélène Vincent se transforma dès lors en acheteuse itinérante, allant de village en village, s'arrêtant ici et là, en quête d'un vieux meuble, d'une lampe de cuivre, d'une serviette en lin du pays ou d'un dessin de maître: "je me suis appliquée à meubler le moulin avec des pièces ayant appartenu à notre patrimoine national et régional." Elle a déniché un trousseau de mariée fait au crochet, des couvertures "boutonnées" du Saguenay, une chaise de Saint-Félicien, un lave-mains de l'Anse Saint-Jean, et ainsi de suite.

"Chez les colons de la Terrière, j'ai toujours reçu un accueil chaleureux. Chaque maison a encore ses trésors. On m'accueille bien parce que mon intention n'est pas de vendre tous ces objets. C'est un peu comme si on me les prêtait. Les gens acceptent de me confier leurs trésors, mais jamais il ne leur viendrait à l'idée de les vendre à un commerçant."

Madame Vincent s'arrête. Elle pense à sa collection de livres: l'intégrale de la littérature française, les 1 614 volumes composant le code de la jurisprudence, le missel à reliure ancienne renforcée de plaques d'argent...

"Ce qu'on appelle le patrimoine, ajoute-t-elle, c'est ce qu'on reçoit mais dont on ne peut disposer. On est les dépositaires d'un héritage qui continue d'appartenir au premier propriétaire."

Vivre dans un musée

Chaque armoire, chaque coffre contient des richesses. Toutes les pièces sont numérotées, cataloguées: de l'étoffe du pays, de la poterie, des oeuvres d'art... Le passé flotte entre les murs. Mais n'est-ce pas parfois difficile de vivre dans un musée?

"Je veux éviter de donner cette impression. Alors, dans la maison, j'effectue une rotation des pièces. D'ailleurs, chacune est disposée de façon à ce qu'on sente qu'elle est là pour servir."

Hélène Vincent a fait un choix: "Ce moulin fait désormais partie de ma vie. Je suis enracinée dans ce passé. Les murs semblent porter l'écho de tout le remue-ménage dont ils ont été les témoins silencieux."

Une ombre au tableau: "Pour les habitants de la Terrière, je suis et je demeure une étrangère, malgré l'accueil chaleureux qu'on m'a fait dans la région... pourtant je suis née à Chicoutimi, juste à côté."

Curieusement, le premier maître des lieux, le Père Honorat, n'a jamais vraiment été accepté, lui non plus: "Ici, poursuit madame Vincent, il n'y a même pas un monument à sa mémoire, lui qui a tant fait pour ses paroissiens."

Ce n'est plus tout à fait exact puisque son moulin lui survit. Et le travail n'est pas terminé; il ne le sera jamais.

Et si c'était à refaire? "Je recommencerais. En ce moment, je songe à restaurer la petite maison située à deux pas du moulin. J'ai envie d'en faire un véritable musée que pourraient visiter les gens de passage à la Terrière. Chose certaine, je vais prendre des dispositions pour que rien de ce qui est ici ne quitte jamais la Terrière."

Et après un moment de silence elle ajoute pour elle-même beaucoup plus que pour moi: "Je rêve maintenant d'écrire l'histoire merveilleuse et tumultueuse du Saguenay."

Le moulin se remet à tourner...

Des murs qui portent l'écho du remue-ménage dont ils ont été témoins.

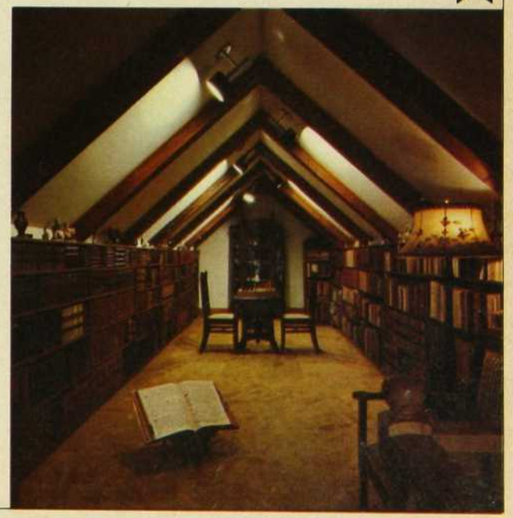


Toujours dans la chambre à coucher mansardée des maîtres, cette magnifique armoire à coeur, presque introuvable de nos jours. Cette armoire était jadis traditionnellement destinée à l'aînée d'une famille; c'était son buffet de mariage. Celle-ci provient de Saint-François-de-Sales.



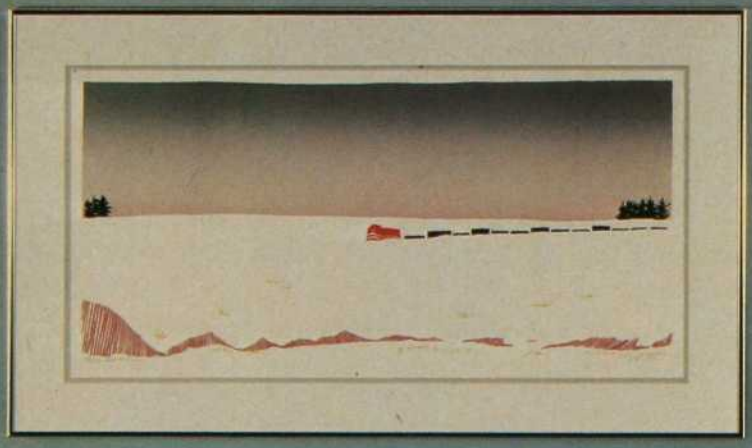
Somptueuse, la chambre des maîtres contient des trésors du Saguenay. Outre le lit majestueux à baldaquin déniché dans la région, on n'en finit plus d'admirer le trousseau de grand-mère: draps de lin, couvertures boutonnées, robe de chambre surpiquée et pantoufles de satin qui datent de 1890. Au pied du lit, un coffre en bois qui a appartenu à Marc Simard, le premier colon.

Dans la bibliothèque de Monseigneur Tremblay nichée sous les combles, il y a plus de 6 700 volumes, dont certains ont été écrits il y a au moins 300 ans. On voit en avant-plan une pièce rare: un missel du Moyen-Âge à reliure ancienne renforcée de plaques d'argent. En retrait, une table victorienne de l'île d'Orléans.





«La vieille maison» sérigraphie de Graeme Ross, format 24" X 35", édition limitée de 100, sur papier Japon, prix de la gravure 155$, avec encadrement de luxe 320$.



«Le train de 4 heures» lithographie de Roland Pichet, format 17" X 30", édition limitée de 100, sur velin d'Arches 250 grs, prix de la gravure 200$, avec encadrement de luxe, 310$.



«Hiver coloré» sérigraphie de Pauline Gagnon, format 21" X 25", édition limitée de 100, sur Oriol Bristol, prix de la gravure 115$, avec encadrement de luxe 220$.

Pour se faire plaisir, pour faire plaisir à d'autres, pour bien investir, les gravures originales de Décormag

A l'approche des fêtes, Décormag vous propose un moyen facile de faire l'acquisition d'une oeuvre d'art originale de grande qualité à un prix modique.

La collection comprend des oeuvres d'artistes québécois hautement quoté. Les gravures sont reproduites sur des papiers de grande qualité et elles sont signées et numérotées individuellement par l'artiste.

La collection a connu un grand succès depuis son lancement. Il ne reste donc que des quantités très limitées de chacune des gravures. «Le tour de l'île» de Tibo est épuisé. Tel que prévu, la quote des artistes a augmenté au cours de l'année. C'est pourquoi les gravures de la collection vous sont offertes à un prix un peu plus élevé que celui de l'an dernier mais à un prix toujours raisonnable qui vous assure un bon investissement.

Du nouveau.

Cette année, afin de permettre à un plus grand nombre de personnes de voir les gravures en réalité et de les apprécier dans de beaux décors d'intérieur avant de faire leur choix, Décormag a conclu une entente avec cinq magazins où, non seulement les gravures seront exposées mais où vous pourrez les acheter directement. Ces cinq magazins sont:

Le Château d'aujourd'hui
1125, boul. St-Martin
6370, rue St-Hubert
6375, rue St-Hubert
Complexe Desjardins , (514) 382-4710

Les Intérieurs C.C.
2021, King ouest
Sherbrooke J1J 2E6 , (819) 562-1516

Univers Décor
A l'intersection Henri IV
et boulevard Hamel
Québec , (418) 872-2321

Van Leeuwen Boomkamp Ltd.
430 Highway 7, Kanata,
Ontario K2L 1T9 , (613) 836-1400

1272, boul. St-Laurent
Ottawa, K1K 3B8
(613) 745-2283

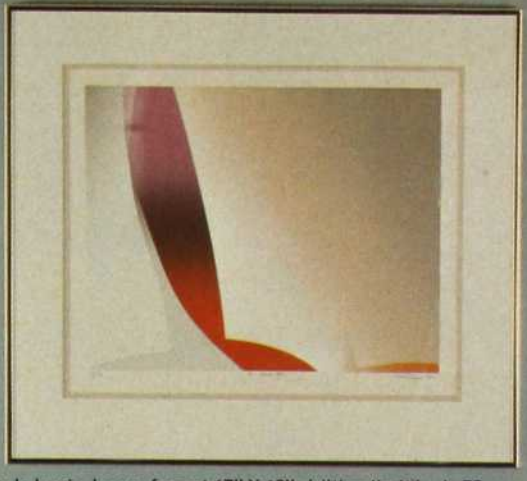
Vous pouvez aussi commander les gravures de Décormag en utilisant le bon de commande à l'intérieur du magazine.



«Érocosme» sérigraphie de Louis Jaque, format 22" X 27", édition limitée de 55, sur papier Bristol, prix de la gravure 300$, avec encadrement de luxe 450$.



«La côte nord» eau-forte de Lacelin-Bellefleur, format 23" X 26", édition limitée de 100, sur velin d'Arches 250 grs, prix de la gravure 130$, avec encadrement de luxe 240$.



«A claire joie» sérigraphie de Louis Jaque, format 17" X 18", édition limitée de 75, sur papier Bristol, prix de la gravure 200$, avec encadrement de luxe 310$.



«La naissance d'un pays» eau-forte de Paul Livernois, format 18" X 17", édition limitée de 100, sur velin d'Arches, prix de la gravure 75$, avec encadrement de luxe 150$.



«Les appellants» sérigraphie de Claude Simard, format 36" X 36", édition limitée de 120, sur Patent Coated, prix de la gravure 250$, avec encadrement de luxe 450$.



«Arrière-saison» eau-forte de Paul Livernois, format 20" X 26", édition limitée de 100, sur velin d'Arches 250 grs, prix de la gravure 130$, avec encadrement de luxe 235$.



Des tapis célestes, aux couleurs... célestes!

de PEERLESS

Passez voir les tapis qui ont établi les nouvelles normes de beauté et de qualité au Canada. Les tapis TREVIRA, de fibre POLYESTER; des tapis conçus dans les teintes les plus riches qui soient par Peerless, les maîtres-tapissiers.

*MARQUE DÉPOSÉE DE HOECHST AG

PEERLESS
Les Tapis Peerless Limitée

Voyez les tapis Peerless de polyester Trevira® chez les détaillants suivants au Québec.

ACTON VALE
Tapis Trahan Enrg.
1110 Daignault

DRUMMONDVILLE
Les Tapis Tanguay Inc.
1290 boul. St-Joseph

Tapis Aubé Inc.
682 rue Côté

JOLIETTE
Julien Pichette Inc.
167 Précieux Sang

J.A. Dion Inc.
119 nord, Place Bourget

Asselin & Frères Inc.
100 nord, Place Bourget

MONTRÉAL
Tapis Coolspring Carpet Canada Ltée
2245 Sicard

Lipman Carpets Ltd.
9450 boul. de L'Acadie

National Carpet Ltd.
5242 avenue du Parc

Tapis Inter City Carpets
5768 ouest, rue Sherbrooke

Tapis Exclusive Cie Ltée
8235 Mountain Sights

René Drapeau Tapis
8896 Lajeunesse

Roy & Fils Ltée
3399 est, boul. Crémazie

Tapis Des Ormeaux Ltée
2171 des Ormeaux

Tapis St-Denis Ltée
3440 rue St-Denis

P.P. Lalonde Ltée
9575 Christophe-Colomb

Montpetit Tapis & Prélart Ltée
300 Turgeon

Tapis Concept 2000
6038 St-André

N.G. Valiquette Ltée
510 est, Ste-Catherine

A & F Lacharité Inc.
7761 Notre Dame

Décoration Manuel Ltée
3944 Notre Dame
Chomedey

P.E. Felx Inc.
70 boul. Harwood
Dorion

Tapis & Draperies Lido Inc.
392 Lafleur
LaSalle

Tapis L. Emard Ltée
455 boul. Ste-Rose
Laval

(Montréal cont.)
Couvre Plancher
Jacques Cartier Inc.
1155 ouest, boul. Curé Poirier
Longueuil

Valiquette Ltée
478 boul. des Laurentides
Pont-Viau

Maurice Décor Enrg.
2953 A, Chemin Oka
Ste-Marthe sur le Lac

Tapis L & C Inc.
4741 avenue Verdun
Verdun

Cartier Home Interior Ltd.
5000 boul. Décarie
St-Laurent

QUÉBEC
Emilien Rochette & Fils Ltée
555 de la Couronne

La Grange à Tapis Inc.
728 rue de Brabant

Couvre Plancher du Château Inc.
170 boul. St-Joseph
Charlesbourg Ouest

Les Revêtements Souples
59 Principale
St-Romuald

Les Tapis St-Romuald Inc.
215 ouest, Principale
St-Romuald

Tapis Alain & Denis Inc.
142 avenue Racine
Loretteville

Couvre Plancher
Maurice Pelletier Inc.
616 Route Trans Canada
St-David, Lévis

RAWDON
Les Entreprises Nova Inc.
566 route 341

REPENTIGNY
Tapis Repentigny Inc.
407 Notre Dame

Claude Guy Tapis
372 Notre Dame

ST-FÉLIX DE VALOIS
Rock Roy Aubin Enrg.
291 rue du Marché

ST-JÉRÔME
René Bédard Inc.
56 Legault

TINGWICK
Mayrand & Frères
47 St-Joseph
Cté Arthabaska

VALLEYFIELD
Tapis Guy Laberge Inc.
22 mgr. Leblanc

PEERLESS

UNE ÉLÉGANCE RAFFINÉE



*U.A. - Simmons Limitée

Andrew Malcolm a su capter tout le raffinement de l'époque Queen Anne dans cette élégante chaise haute aux tissus harmonieusement contrastants. Si vous recherchez la beauté des lignes et la qualité, le mobilier Andrew Malcolm vous est destiné.

Andrew Malcolm

Une division de Simmons Limitée

Les voitures qu'on disait impossibles à construire en Amérique du Nord sont maintenant chez votre concessionnaire Pontiac.

Nous sommes certains que la qualité de la Pontiac J2000 se compare favorablement à celle de n'importe quelle petite voiture concurrente, dans le monde entier.

J2000 désigne toute une série de Pontiac à quatre places et en quatre modèles de carrosserie, à traction avant et économiques en carburant. Toutes sont très bien équipées.

La J2000 vous séduira par sa conception extérieure et intérieure et elle vous redonnera le plaisir de conduire.

La qualité. À tous les stades de la conception, du design et de la réalisation, la qualité est la caractéristique dominante de Pontiac.

La vérification des soudures aux ultrasons et l'inspection aux rayons gamma contribuent à la solidité au cours du montage.

Des sondes commandées par ordinateur vérifient les ensembles des portes.

Des appareils au laser manipulés par des robots vérifient l'ajustage de la carrosserie avec la plus grande précision.

De nouveaux joints au bronze-silicium dans le pavillon et le ponçage à l'huile pour lustrer la peinture contribuent à la qualité impeccable de la J2000.

L'ajustage et la finition. Allez voir une J2000 chez le concessionnaire Pontiac, examinez la peinture de près et touchez-la: elle doit être partout bien lisse. Vérifiez les portes, le capot, les ailes, le couvercle du coffre (ou encore le hayon ou l'abattant). L'ajustage vous démontrera à quel point une petite voiture peut être bien construite.

Notre engagement. Le choix de la J2000 est judicieux et répond parfaitement aux besoins actuels. C'est une voiture très fonctionnelle et nous croyons qu'elle fera certainement beaucoup parler d'elle. Si vous cherchez une nouvelle quatre-places de qualité, économique en carburant, pensez à Pontiac... parce que ça marche!

La mécanique. Le nouveau 4-cylindres de 1.8 litre est l'un des moteurs GM développant la puissance la plus élevée au litre de cylindrée. La boîte manuelle à quatre vitesses comprend une surmultipliée et la boîte automatique en option est dotée d'un embrayage de convertisseur de couple pour économiser le carburant.

La direction à crémaillère de grande précision, la suspension avant à jambes de force MacPherson avec barre stabilisatrice et la suspension arrière à roues semi-indépendantes contribuent à la stabilité directionnelle, à la facilité de conduite et au confort de roulement.

La traction avant et le montage transversal du moteur augmente l'habitabilité tout en améliorant l'adhérence et la tenue de route.

Le nouvel équipement standard. Sièges-baquets inclinables rembourrés de mousse avec bloc central (et mini-bloc central à l'arrière dans les modèles à arrière ouvrant et la familiale); radio AM à boutons-poussoirs avec montre numérique intégrée; odomètre à totalisateur; déverrouillage électrique du couvercle du coffre, du hayon ou de l'abattant; désembueurs de glaces latérales; dégivreur électrique de glace arrière; panneau fermant à clé pour le remplisseur d'essence; servo-freins et bien plus encore.

Les options comprennent le verrouillage électrique des portes, les lève-glaces électriques, le régulateur de vitesse et un lave-glace/essuie-glace arrière.

Le mot de la fin. S'il vous faut une autre raison d'acheter ou de louer à long terme une J2000 de modèle coupé 2 portes, sedan 4 portes, coupé 3 portes ou familiale 4 portes, voici les cotes de consommation pour une J2000 avec équipement standard (sauf la familiale): *32 MI/GAL en usage urbain (8,8 L/100 km), 43 MI/GAL en usage combiné ville/route (6,6 L/100 km), 58 MI/GAL sur route (4,9 L/100 km).* D'après les méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Ces chiffres de consommation/économie de carburant sont des estimations sujettes à révision. Les résultats obtenus peuvent varier selon l'utilisation qu'on fait du véhicule, les habitudes de conduite, l'état du véhicule et l'équipement en option.



PONTIAC J2000

Rien ne marche comme Pontiac!

Certains des équipements représentés ou mentionnés sont livrables en option, moyennant supplément.

MB2-J4F

UNE TOUCHE D'ÉLÉGANCE CHAMPÊTRE

La gamme de meubles capitonnés Andrew Malcolm allie le confort moelleux d'une armature à ressorts à la sobriété de la ligne. Si vous recherchez des canapés, des causeuses assorties et des fauteuils de qualité distinctive, le mobilier Andrew Malcolm vous est destiné.

Une division de Simmons Limitée

Andrew Malcolm

*U.A. – Simmons Limitée



ON A PARLÉ D'EUX

Répertoire pratique des noms et adresses des vedettes de ce numéro: magasins ou boutiques, décorateurs ou artisans...

Acladios Jean
6885, rue Saint-Denis
Montréal H2S 2S4 (514) 273-3232

Alto plastiques
22, rue Courcelette
Québec G1N 3B9 (418) 681-6391

Après l'Éden
4017, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M4 (514) 844-0350

Boiteau Luminaire Ltée
1256, boul. Charest ouest
Québec G1N 2E3 (418) 683-2271

Bouchard Jacques
3333 Riverside Drive, app. 601
Saint-Lambert J4P 1A9
(514) 671-9389

Boutique Gilles Giasson
353, avenue Victoria
Westmount H3Z 2N1 (514) 488-8724

Casavant Ltée. La Maison
206, rue Saint-Paul ouest
Montréal H2Y 1Z9 (514) 845-7118

Château d'aujourd'hui
1125, boul. Saint-Martin
Ville de Laval H7S 1M8
(514) 382-4710

Corbeil Inc., Maison
5692, rue Jean-Talon est
Montréal H1S 1M2 (514) 254-9951

Crown Papiers peints
1648, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3H 1C9 (514) 935-3591

De Castell Peter
4106, rue Saint-Hubert
Montréal H2L 4A8 (514) 524-5756

Deco Design
4203, rue Sainte-Catherine ouest
Westmount H3Z 1P6 (514) 937-9178

Designers i
1226, rue Bishop
Montréal H3G 2E3 (514) 871-3931

Dugal, Vitres et miroirs
969, rue Rachel est
Montréal H2J 2J4 (514) 523-9015

Dumont et Lalande Enr.
2031, rue Saint-Denis
Montréal H2X 3K8 (514) 843-7711

Eaton
677, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3B 3Y6 (514) 284-8411

Émond Michel
Groupe Concept
881, rue Saint-Vallier est
Québec G1K 3P9 (418) 692-2642

Galerie du Meuble Inc.
18, rue Courcelette
Québec G1N 3C1 (418) 681-0171

Galerie Gandalf
4278, rue Saint-Denis
Montréal H2J 2K8 (514) 288-4427

Habitat 811
811, boul. Rosemont
Montréal H2S 1Z7 (514) 272-3963

Hains Lisette
3665, rue Landerneau
Trois-Rivières-Ouest G8Y 3N5
(819) 379-3864

Haeck décoration Inc.
450, boul. La elle
Ville de Laval H7V 2S9
(514) 681-9278

Intérieurs d'aujourd'hui Ltée
Galeries Dupuis
845, rue Sainte-Catherine est
Montréal H2L 3M4 (514) 845-4450

Kearns Deanna
59, rue Dupont
Toronto, Ont. M5R 1V3
(416) 929-3765

La Baie
585, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3B 3Y5 (514) 281-4422

Lalonde Diane
1860, rue du Bocage
Saint-Bruno J3V 4M8 (514) 653-8559

Leclerc Jean-Claude
912, avenue McEachran
Outremont H2V 3E2 (514) 277-7401

Les Chouettes boutique de décoration Inc.
270, rue Saint-Jean
Longueuil J4H 2X5 (514) 679-6440

Meuble de France, Au
1638, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3H 1C9 (514) 932-4813

Ogilvy Ltée
1307, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3G 1P7 (514) 842-7711

Perfection Ltée, Tapis
1183, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3G 1K3 (514) 842-9911

Perron Monique
5037, rue Grosvenor
Montréal H3W 2M2 (514) 739-8578

Pierre Faucher Design
3468, rue Drummond
Montréal H3G 1Y4 (514) 286-9656

Pierre Larue Fleuriste
4008, rue Saint-Denis
Montréal H2W 2M2 (514) 288-8038

Produits et ressources de Chine Ltée
1230, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H2Y 2E2 (514) 845-6151

Radio Lorenz
115, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H2X 1Z8 (514) 849-8229

Rose Peter
1407, rue de la Montagne
Montréal H3G 1Z4 (514) 849-4238

Rudolph Jean-Pierre
1615, rue Saint-Hubert
Montréal H2L 3Z1 (514) 525-4571

Shier Edith
6595, chemin Mackle, app. 711
Côte Saint-Luc H4W 2Y1
(514) 484-7820

Simard Laflamme, Carole
93, rue L'Espérance
Saint-Lambert J4P 1X4
(514) 672-4699

Simpsons
977, rue Sainte-Catherine ouest
Montréal H3B 3Y7 (514) 284-4231

Taylor Evans Ltée
4645, boul. des Grandes Prairies
Saint-Léonard H1R 1A5
(514) 325-7700

Tella Inc.
1600, rue Parthenais
Montréal H2K 3S2 (514) 524-3601

Univers Décor
3070, chemin Saint-Louis
Sainte-Foy G1W 1R7 (418) 658-0664

Valençay Inc. Le
Gilles-André Vaillancourt
1545, avenue Docteur Penfield
Bureau 1003
Montréal H3G 1C7 (514) 932-8131

Valiquette N.G. Ltée
510, rue Sainte-Catherine est
Montréal H2L 2C8 (514) 842-8811

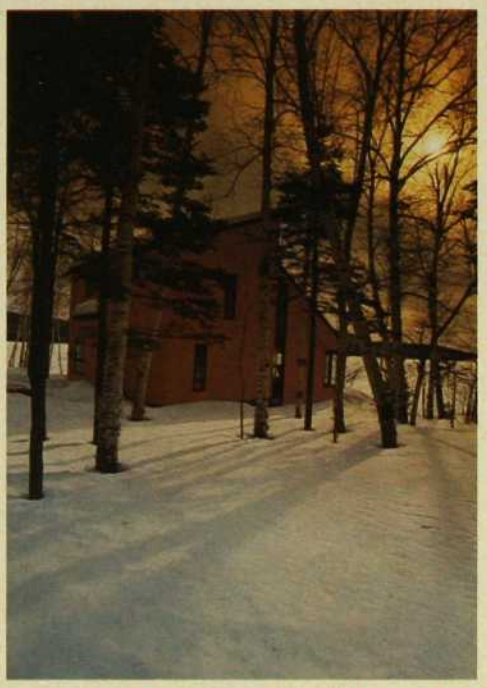
Van Horn et Roberge Enr.
1448-A, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3G 1K4 (514) 284-0665

Zone Inc., Les Concepts
850, avenue Duluth est
Montréal H2L 1V4 (514) 521-3330

Un numéro de campagne,
de vacances et de neige.
Une visite dans les Laurentides:
de Saint-Sauveur au Mont-Tremblant!
Artisans, restaurants, divertissements,
ski et après-ski en perspective.
Un numéro de Noël aussi.
Avec ses arbres, ses cheminées, ses cadeaux...
Et son magasinage, bien sûr!
Dix pages d'idées de cadeaux:
de la bougie aux vêtements de ski...

LE MOIS PROCHAIN DANS DÉCORMAG

Des paysages de neige





Des intérieurs de chalets
et de résidences secondaires



Des boutiques et des magasins

Des pentes de ski



Des cadeaux emballés en beauté





De la bouffe



Des arbres de Noël inusités



RÉMINISCENCE

Un rappel du bon vieux temps

par Kaufman of Collingwood

La fabrication artisanale d'antan. Tous les motifs oubliés d'une époque où les choses étaient plus simples et plus gracieuses. Maintenant, tout cela revient grâce à 'Réminiscence' par Kaufman of Collingwood.

'Réminiscence' est une collection de 33 meubles au style unique, du mobilier de qualité, fait de chêne massif et de placages chêne, fini à la main 14 fois et fidèle aux motifs du début du siècle, dans tous ses détails.

'Réminiscence' a sa place partout, même dans les résidences les plus contemporaines.

Au bon vieux temps, les meubles étaient fabriqués pour durer. C'est toujours le cas . . . et ce l'a toujours été, chez Kaufman of Collingwood.

Le poinçon de qualité Kaufman.
Définition de "poinçon" tirée du dictionnaire Larousse:
Poinçon (pouin-son), *n.m.* Instrument servant à apposer une marque particulière sur les métaux précieux, en garantissant l'authenticité et marque ainsi appliquée.

Si vous désirez recevoir des renseignements supplémentaires, veuillez écrire à

Kaufman of Collingwood
190 Balsam St., Dept. DF
Collingwood, Ontario L9Y 3Y6

Lionel Clermont Inc.
315 St-Martin Blvd.
Chomedey, Laval, Québec

Decoration Bourret
246 Heriot
Drummondville, Québec

Pascal Showrooms
6800 Jean Talon E.
Montréal, Québec

et 8600 Cote Vertu Rd.
Ville St. Laurant
Montréal, Québec

Fabriqué au Canada

SMIRNOFF



L'Héritage d'une tradition.



Fournisseurs de la Cour Impériale Russe 1886-1917